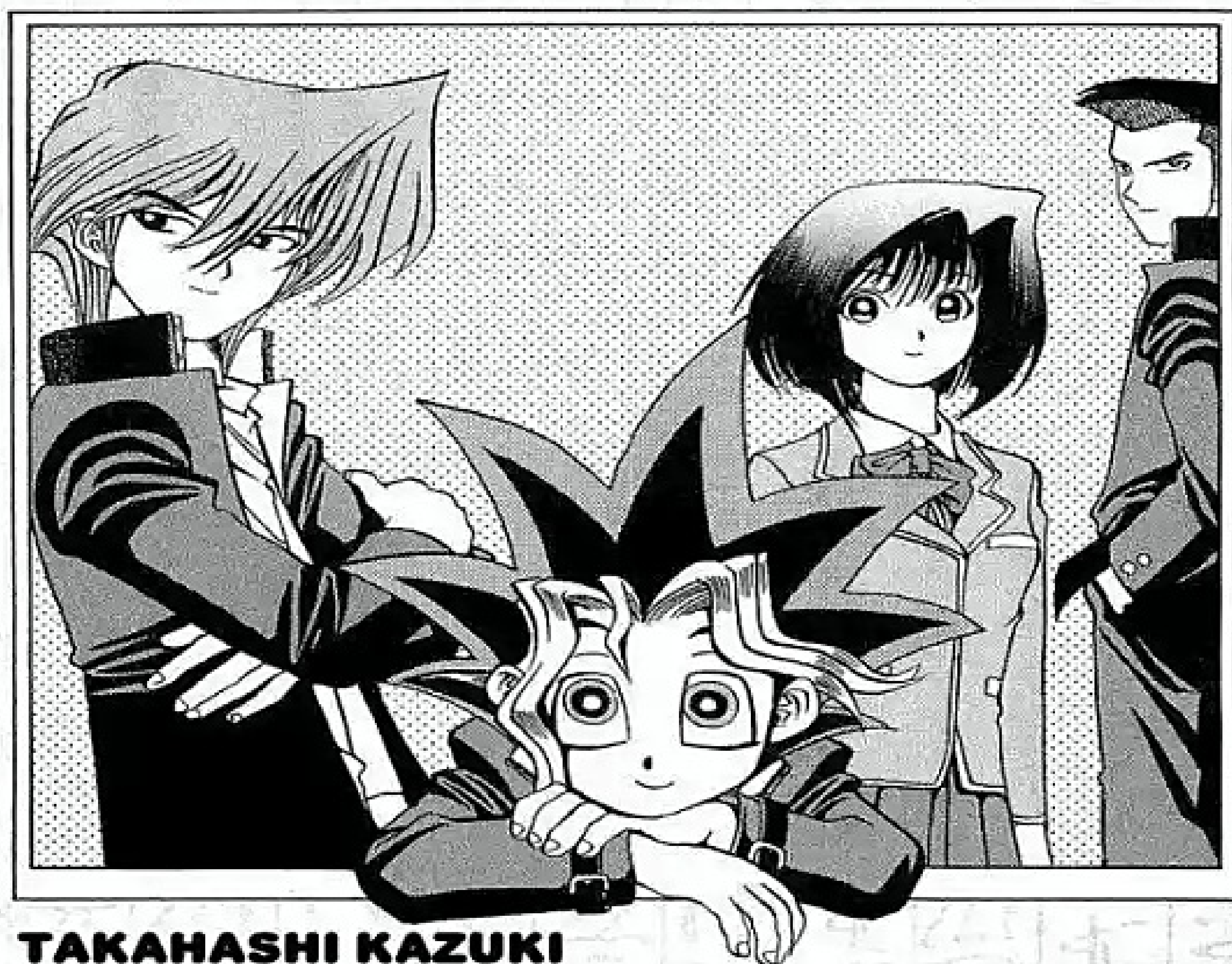
JUMP COMICS

YU-GI-OH!

遊戯王

Volumen 1: El Rompecabezas de Dios

1



TAKAHASHI KAZUKI

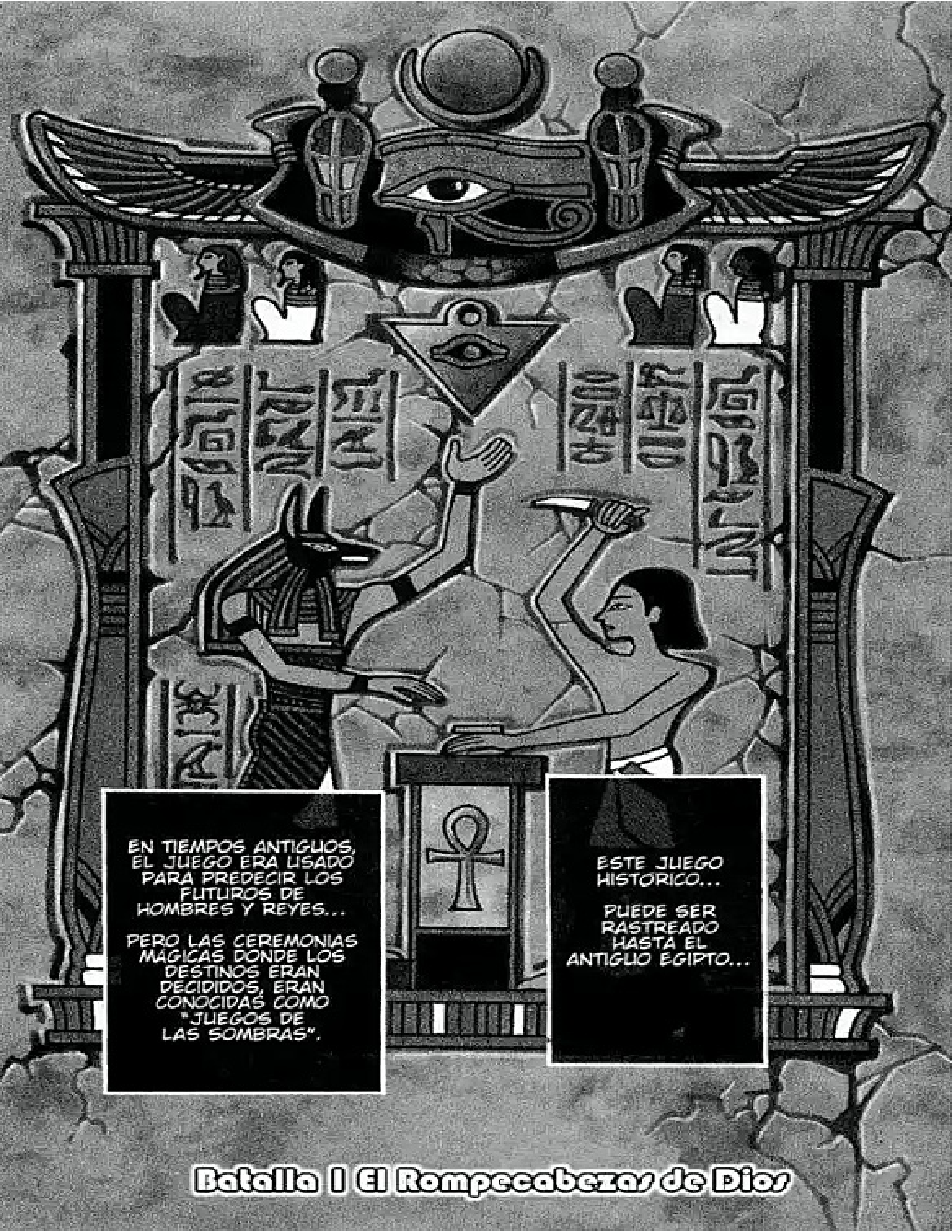
高橋和希

YU-GI-OH!

遊戯王

Vol. 1

[Contenidos]


EN TIEMPOS ANTIGUOS, EL JUEGO ERA USADO PARA PREDECIR LOS FUTUROS DE HOMBRES Y REYES...
PERO LAS CEREMONIAS MÁGICAS DONDE LOS DESTINOS ERAN DECIDIDOS, ERAN CONOCIDAS COMO "JUEGOS DE LAS SOMBRAS".
ESTE JUEGO HISTORICO...
PUEDE SER RASTREADO HASTA EL ANTIGUO EGIPTO...
Batalla 1 El Rompecabezas de Dios





Nikai

Batalla 1 El Rompecabezas de Dios.

Traduccion: Virgo

Edicion: Hikari

Raws: Himitsu Project

http://homework.never-ends.net

¡RECESO! ¡HORA DEL BASKETBALL!

¡DEJEMOS JUGAR A LAS CHICAS!

¡OYE, YUUGI!

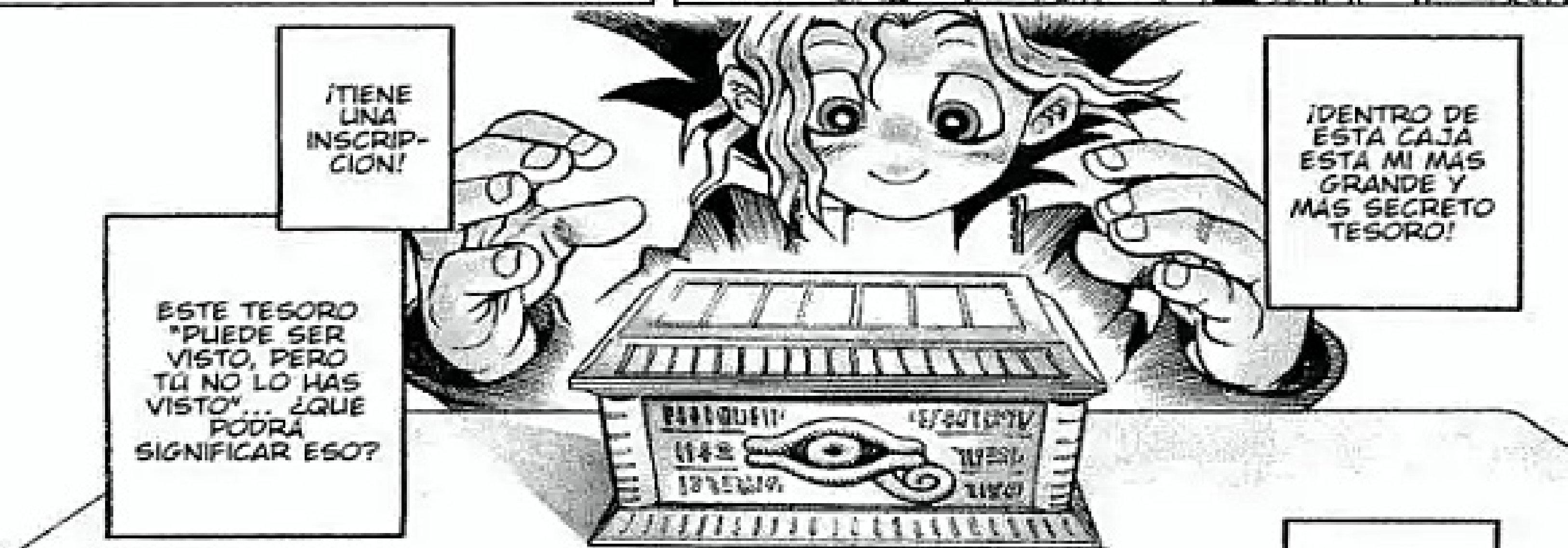
¿NO QUIERES JUGAR BASKETBALL, EN LUGAR DE SENTARTE AHÍ SOLO?



ESTOY BIEN...

DE TODAS FORMAS CUALQUIER EQUIPO AL QUE ME UNA SOLO PERDERÁ...





LA RESPUESTA ...

Agarra

¡JA!

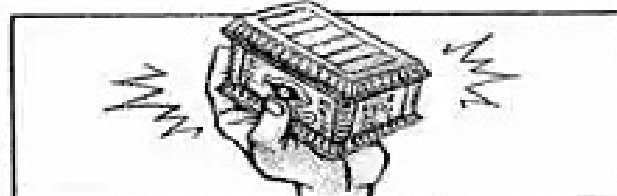
¡AH!

JE, JE... YUUGI, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ SOLO? ¡ES DEMASIADO OSCURO Y TENEBROSO!

"PUEDE SER VISTO, PERO NO LO HAS VISTO"... ¿¡?!

OYE... ¡ESTE DEBE SER TU TESORO!


YA QUE HAS ESTADO ACTUANDO COMO UNA CHICA POR ELLO, ESTO DEBE SER MUY VALIOSO.
TUS SALTOS ALREDEDOR YA ME ESTÁN MOLESTANDO
DETENTE, YUUGI

¡Y EL SE LO PASA A JOUNOUCHI!
¡AH!
¡ESPEREN, ESO ES VALIOSO PARA MI!


NYAH
¡HONDA, DEVUELVEME ESO!
¡DEVUELVEMELO!

¡TE VOY ENSEÑAR COMO ACTUAR COMO UN HOMBRE!

¡TAN RUDOSO!
PERO SIN AGALLAS

COMO SEA...
¡DEVUELVEME LA CAJA!

¡PERO YO ODIO LAS PELEAS Y LA VIOLENCIA!

¡MIRA! TE DEVOLVERE LA CAJA ...
¡SI INTENTAS QUITARMELA CON TODAS TUS FUERZAS!
¡...!


POP


P... PUEDES MIRAR, ¡PERO NO LO PIERDAS!
panico
panico
¡ES INCREIBLE-MENTE VALIOSO!


¿Y QUE HAY EN LA CAJA A TODO ESTO?
¡SOLO HAY UNA FORMA DE AVERIGUARLO!


¡NO TIENES OPORTU-NIDAD!


¡MAZAKI!


¡SI ES TAN TONTO, DEVUELVESELO A YUUGI!
¡ESTA CHICA ES MAZAKI ANZU, UNA AMIGA QUE TENGO DESDE LA PRIMARIA!
¡ES OBSTINADA, PERO UNA MARAVI-LLOSA PERSONA!


¡¡BUENA ATRA-PADA!!
¡ANZU!


AH...


¿QUE?... ES ALGO TONTO
TOMA, HONDA


¡ESTO NO HA TERMI-NADO! ¡NOS VENGA-REMOS!
¡MALDITA ENTRO-METIDA!
¡AHORA LARGO!
¡MOLESTANDO A GENTE MÁS DÉBIL! ¡USTEDES SON LOS TONTOS!
dash

¡PERO GUAU, ESO FUE GENIAL!
¡UNA PALABRA TUYA, Y HUYERON!
¡NO ME ADULES, YO SOLO VI UN BUEN CHICO DEL QUE SE APROVECHABAN!
¡NO QUERIA QUE SIGUIERAN LANZÁNDOTE A TI O A TU TESORO POR AHI!
BUENO, AQUI ESTA
TU PRECIADO OBJETO
¡GRACIAS, ANZU!

¡SI! ¡BASKETBALL!
¿OYE, QUE ESTAS IMAGINANDO?
¡BASKETBALL NO ES PARA MIRAR LAS FALDAS DE LAS CHICAS!
¡!
HACE UN RATO, LOS CHICOS INVITARON A LAS CHICAS A JUGAR BASKETBALL CON ELLOS. INMEDIATAMENTE PENSE QUE ERA RARO...
¡TODOS LOS CHICOS EN ESTA CLASE SON EXACTAMENTE COMO ESOS DOS!
¡PARA ENCESTAR, LAS CHICAS DEBEN USAR ESTA POSTURA AL LANZAR!
¡CORTENLA!
¡HORRIBLE!

SFX: DOKI DOKI (THUMP THUMP)

BUENO, CREO QUE PUEDO DEJARTE VER...
PERO DEBES PROMETER MANTENERLO EN SECRETO...
SI, SI
YUUGI, ¿QUÉ HAY...
...EN ESTA COSA, DE TODOS MODOS?


¡ES UN ROMPECABEZAS!
NUNCA LO HE COMPLETADO, ASÍ QUE NO SÉ CUÁL SERÁ LA FORMA FINAL
EN OTRAS PALABRAS, ES UNA COSA QUE ¡PUEDE SER VISTA, PERO NO LA HAS VISTO"!


¡GUAU, ES MUY BONITO!
RESPLANDECEN COMO ORO...
¿DE QUÉ SON PARTE?
ESTÁN DESARMADAS...


¡YO VIVO EN UNA TIENDA DE JUEGOS! HAY TODA CLASE DE JUEGOS RAROS, INUSUALES Y EXÓTICOS A LA VENTA ALLÍ...
ESTO ESTABA EN UNA ESQUINA A CUMULANDO POLVO, Y YO LO ENCONTRÉ...
AHORA CONSIDERO ESTE ROMPECABEZAS COMO UN RECUERDO DE MI ABUELITO


RECUERDO...
¡¿EL ABUELO DE YUUGI MURIÓ?!


... OH
POR ESO ESTO ES TAN VALIOSO PARA ÉL...

MIRA... ¡EN LA CAJA HAY GRABADOS UNOS SIMBOLOS EXTRAÑOS!

CON UNA SUPOSICION, CREO SABER QUE SIGNIFICAN, TAMBIEN...

EGIPTO ...

¡ESTE ROMPE-CABEZAS FUE ENCONTRADO EN UNAS RUINAS EGIPCIAS!

COMO EN DRAGON BALL

¡A LA PERSONA QUE RESUELVA ESTE ROMPECABEZAS SE LE CONCEDERA UN DESEO!

¡LO SE!

JE, JE... TAL VEZ ES DEMASIADO FANTASTICO, CREO...

......

SFX: BUCHI BUCHI (EXCITEMENT)

¡SÍ, NO ME RENDIRÉ!

¡NO TE RINDAS, YUUGI!

¡OBTEN-DRÁS ESE DESEO!

¡LO SE, YUUGI! ¡CONFIA EN MI!

¿POR QUE ME MIRAS ASI?

ES ENTRE NOSO-TROS ...

ES UN SECRETO ...

NO LE CUENTES A NADIE SOBRE ESTO, ANZU

PERO, EL ROMPE-CABEZAS ES MUY DIFICIL...

¡HE INTENTADO POR 8 AÑOS Y NO LO HE COMPLETADO!

A VECES ME FRUSTRA ...





SFX: MAHAHA





SFX: DON (BAM)




¿A QUE SE REFIEREN CON "MOLESTANDO"?

AH... ES... ES...


SFX: GIRO (STARE)
¡TAL VEZ ME REFIERA A TI!
¡!
MUEVETE ...


¡EL IMPONE LAS REGLAS DE LA ESCUELA SOBRE TODOS! ¡NO TE ACALORES NI HABLES DE MÁS CERCA DE EL!
¡JOUNOUCHI! ¡ELIGE MEJOR TUS PELEAS, IDIOTA! ¡ESE ES EL "DEMONIO DE LA MORAL", USHIO!
MMM ...


¡¡SI, ESO ES MUY CIERTO!!
MMPH


NO NOS REFERIAMOS A NADA...
AH, UM...
¡SER ABUSIVO ESTA MAL!
NNGH

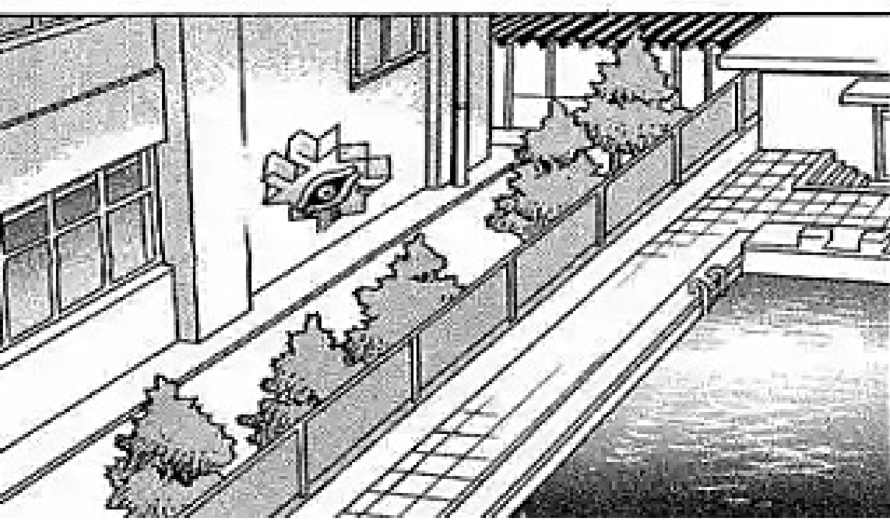
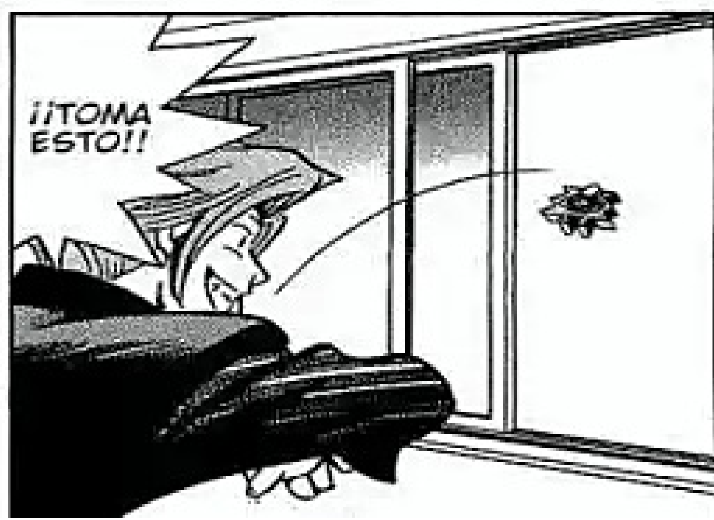

SFX: GA CBAM
MIERDA... ¡AHORA NO HAY NADA QUE HACER!

¡USHIO! ¡¡ALGÚN DIA PELEARÉ CONTIGO!!
ESO FUE ESPANTOSO...
IMBECIL... ¡ESO DOLIO!
GAAAASP
SE FUE
SE... FUE...

OH, VAYA... ¡JOUNOUCHI, QUE HÁBIL!
Y PARA ESTA COSA...

¡MIENTRAS REVISABA LA CAJA DEL TESORO DE YUUGI, ¡SECRETAMENTE TOME ESTA PIEZA!
¡EL NO NOTO QUE YA NO ESTABA, PERO EL ROMPECABEZAS ES INÚTIL SIN ELLA!
¡SIN ESTA PIEZA, SU INSCRIPCION SE CONVIERTE EN "ES UN TESORO, PERO AHORA EL TESORO ESTÁ PERDIDO"!

OH SI, TENGO ALGO
HM...
¿QUE ES?

¿QUE DEM...?


¡¡TOMA ESTO!!

SFX: GO GO (GURGLE)

¡ESA CLASE DE COSAS ME ENFERMA!

¡VA-MO-NOS!

KEH, ESTE ASUNTO DEL "TESORO"...

¡¡PARECE MÁS COMO UN PÉSIMO IDIOTA!!

¡¡GUAJAJA, ESO SE SINTIÓ BIEN!!

SPLASH

SFX: KIIN KOOON (DING DONG)

¡MUY BIEN, ADIÓS!

...!?

SÍ...

TÚ ERES YUUGI...

¿CIER-TO?

DE ACUERDO, MEJOR ME APRESURO EN LLEGAR A CASA Y TERMINAR EL ROMPE-CABEZAS

SOY USHIO, DEL COMITÉ DE MORAL
ME GUSTARIA HACERTE ALGUNAS PREGUNTAS...
EH....
¿NO HAS SIDO MOLESTADO POR NADIE EN TU CURSO?
!
EH... NO, NO LO HE SIDO...

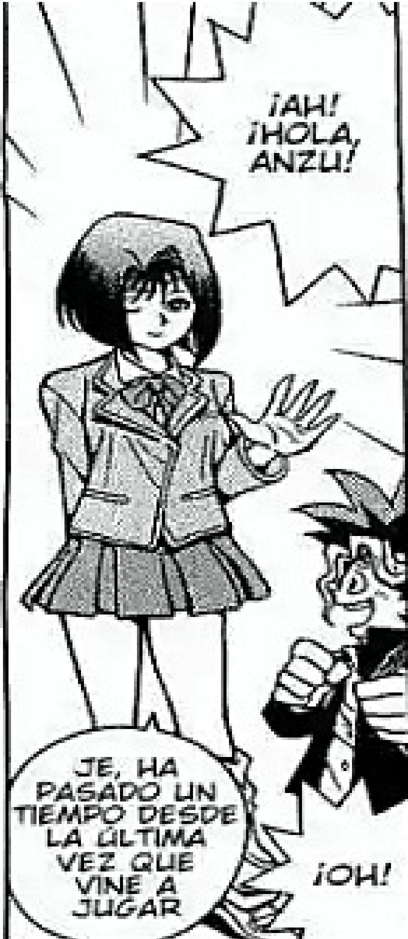


















NOTA: SUGOUROKU = JUEGOS DE DADOS
YUUGI = JUEGO






OYE, YUUGI... ¿NO TE HABÍAS RENDIDO CON EL ROMPECABEZAS?
QUIEN DIJO ALGO SOBRE ESO...


¡ANZU, ME LLEVÓ EL ROMPE-CABEZAS A MI CUARTO!
ABUELO, ¿PUEDES HACER TÉ?
EHH...


COMO SEA, ANZU, HACE TIEMPO QUE NO VENÍAS POR ACÁ... HAS CRECIDO...
¡CADA VEZ TE ESTÁS PONIENDO MÁS GRANDE!
¡ESPECIAL-MENTE TU BUSTO!


¿QUÉ LE PASA A ESTE VIEJO?
JAJA...

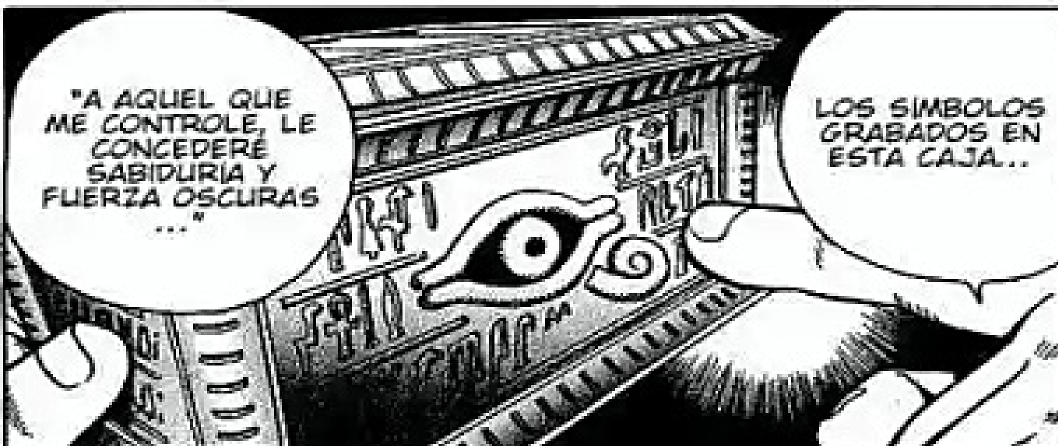

¡SE NECESITA UNA PERSONA MUY INTELIGENTE PARA ARMAR ESE "ROMPECABEZAS DEL MILENIO"!
ES IMPOSIBLE PARA TI
ESA COSA TIENE MUCHA HISTORIA...


¿HIS-TORIA ...?


EL "ROMPECA-BEZAS DEL MILENIO" FUE HALLADO EN LOS TEMPRANOS 1900...
¡UN EQUIPO ARQUEOLÓGICO INGLÉS LO TOMÓ DE LA TUMBA DE UN FARAÓN!
DESPUÉS DE ESO, TODOS LOS INVOLU-CRADOS MURIERON MISTERIOSA-MENTE...



NOTA: EN JAPONES SOMBRAS/ OSCURIDAD = YAMI

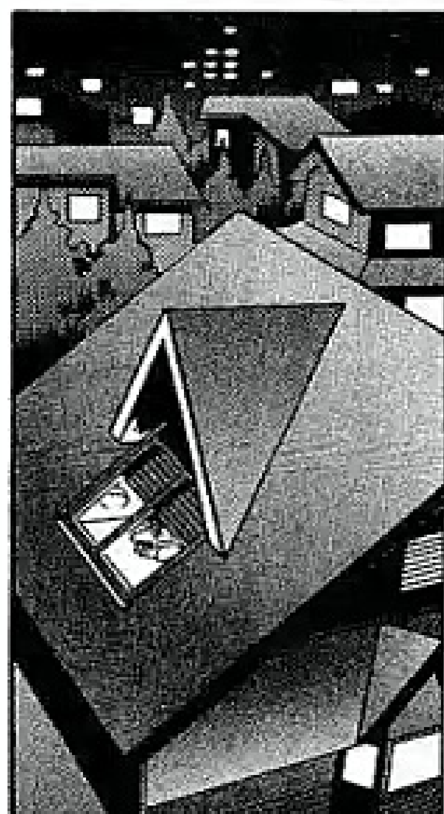













SFX: KACHA KACHA KACHA (CLICK CLICK CLICK)
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ


RRRGH
¿ESTA PIEZA VA AQUÍ...?


カチャ
カチャ
SFX: KACHA (CLICK)


SFX: KOKU (NOD)
MMPH...


ゴ
ゴ
ゴ
ZZZZ...

AL OTRO DÍA

¡OYE, PÁSAMELA!

YAAAWNN ... QUÉ SUEÑO...

ME QUEDE HASTA MUY TARDE DESPIERTO TRABAJANDO EN EL ROMPECABEZAS

¡YUUGI KUN!

MM...

¿PODRIAS VENIR CONMIGO UN MINUTO?

¡AH!

USHIO SAN... ¿QUÉ QUERÍAS MOSTRARME?

JE...

SOLO SÍGUEME...

ESTOY SEGURO DE QUE TE GUSTARÁ ESTO...

¡JE, OBSERVA, YUUGI KUN!

AH... ¡AH!

AYYY ...

!!



YUUGI- KUN, TE DIJE...
¡QUE ME CONSIDERARAS TU GUARDAESPALDAS!
¡ES MI DEBER CASTIGARLOS!
¡SON SOLO UNOS ABUSIVOS!











SFX: DOKA (BAM)



¡ALTO!

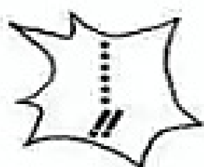
OH ¿EN SERIO? YUUGI, ¿POR QUE PROTEGES A ESTOS IDIOTAS?

ERES UN TIPO RARO ...

¡ESTA ES TU OPORTUNIDAD PARA VENGARTE! ¡GOLPEALOS! ¡PATEALOS!

¡¡NO PUEDO HACERLES ESO A MIS AMIGOS!!





LA MAYORIA DE LA GENTE ODIA A QUIENES ABUSAN DE ELLOS

ERES UN CHICO MUY AMABLE, LLAMANDO A ESTOS BANDALOS TUS AMIGOS ...

QUE MASOQUISTA ...

NO ABUSABAN ...

ESTE CASTIGO NO ES BUENO...

¡BIEN, DE ACUERDO!

¡POR CIERTO, YUUGI KUN! ¡COBRARE MI SUELDO AHORA!

MI TARIFA DE GUARDAESPALDAS ...

¡200.000 YENES!

NOTA: 200.000 YENES SON APROXIMADAMENTE 1.600 DOLARES

ASI NADIE TE MOLESTARA. ¿PERO QUIEN DIJO QUE SERIA BARATO...?

JE, JE... POR 200.000 YENES PUEDES GOLPEARLOS TANTO COMO QUIERAS...

¿¡QUE!?

¿¡200.000 YENES!?

....!

TAL VEZ ESTAS INSATISFECHO PORQUE NO LOS GOLPEE LO SUFICIENTE ...

¿Y BIEN?

......

Y AHORA HAS DECIDIDO GOLPEARLOS...

BIEN, COMO QUIERAS

TE DEJARE UN RECUERDO FISICO DE TU DEUDA

風紀

ESTA EN MI NATURALEZA ODIAR LOS ABUSOS...

PERO LO QUE ESTOY A PUNTO DE HACER NO ES UN "ABUSO"... ¡ES UNA "ADVERTENCIA"!

!!

¡HAZ HECHO MÁS QUE SUFICIENTE!

¡SI ALGUIEN VA A SEGUIR GOLPEÁNDOLOS, SERÉ YO!


¿Q... QUE... QUÉ DEMON...? EL SIEMPRE ES TAN TRANQUILO, NUNCA OPONE RESISTENCIA, NI SIQUIERA CUANDO NOS UNIMOS PARA LASTIMARLO...
YUUGI... ¿¡NOS ESTÁS... PROTEGIENDO!?

¡¡ GYAH !!
¡!



HICE UN DESEO EN EL ROMPECABEZAS ...

BUENO, CREO QUE ESO ES SUFICIENTE...
¡SI! ¡HASTA MAÑANA, CUANDO TRAIGAS MI DINERO!
¡RECUERDA 200, 000!

¡QUE NUNCA ME TRAICIONARIAN, NO IMPORTA QUE!

LE DIJE "DESEO AMIGOS"...
AMIGOS QUE NUNCA ME TRAICIONARIAN, NO IMPORTA QUE... ¡Y AMIGOS A QUIENES YO NUNCA TRAICIONARIA!

CREEME, ESTE DOLOR NO ES NADA...

¡PODRIA ENSEÑARTE EL VERDADERO DOLOR!

USANDO ESTO ...

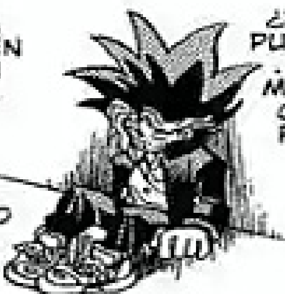
JA JA JA JA

COFF

MIERDA... ESE USHIO... ¡SOLO SE VUELVE CADA VEZ MAS MALVADO!

¿PERO QUE PUEDO HACER ...? EL ES MUCHO MAS GRANDE Y FUERTE...

NO PODRIA VENCERLO EN UN MILLON DE AÑOS...



MIERDA... NO HAY NADA QUE PUEDA HACER EXCEPTO PAGARLE...



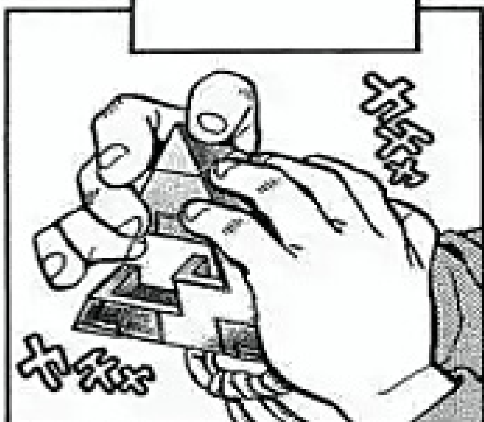


CAN: SAVINGS 13.34 USD, 15,47 EURO, O 9,42 GBP

SFX: KACHA (CLICK)







SFX: KACHA KACHA (CLICK CLICK)

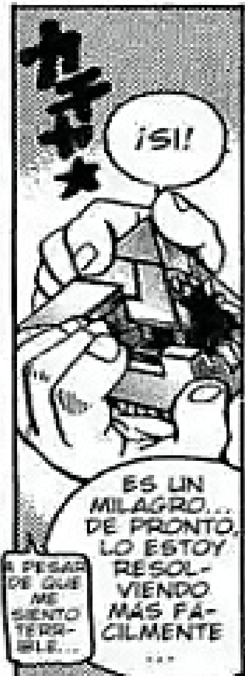


SFX: KACHI KACHA (CLICK CLICK)







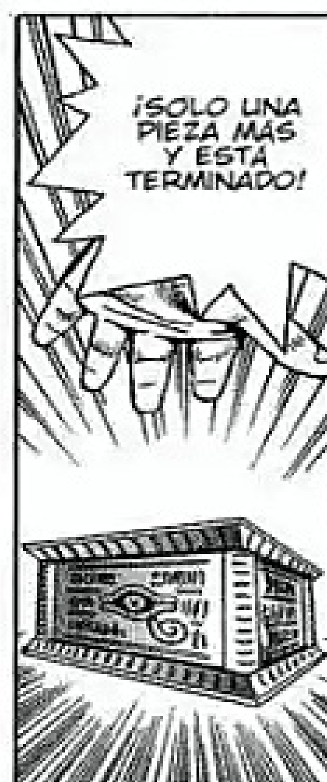




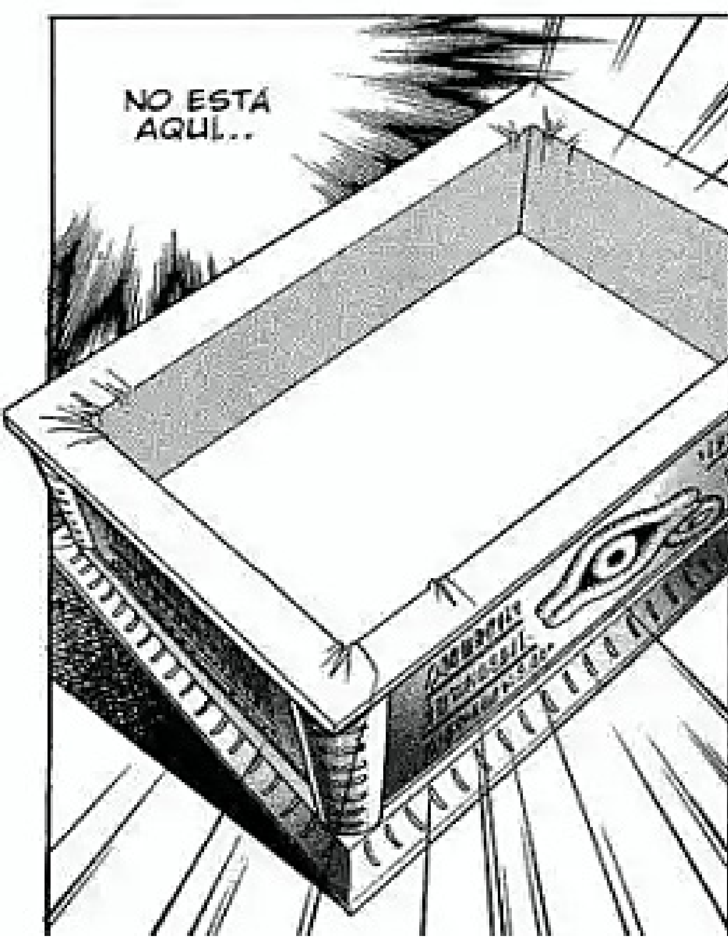

カチン☆
......!!

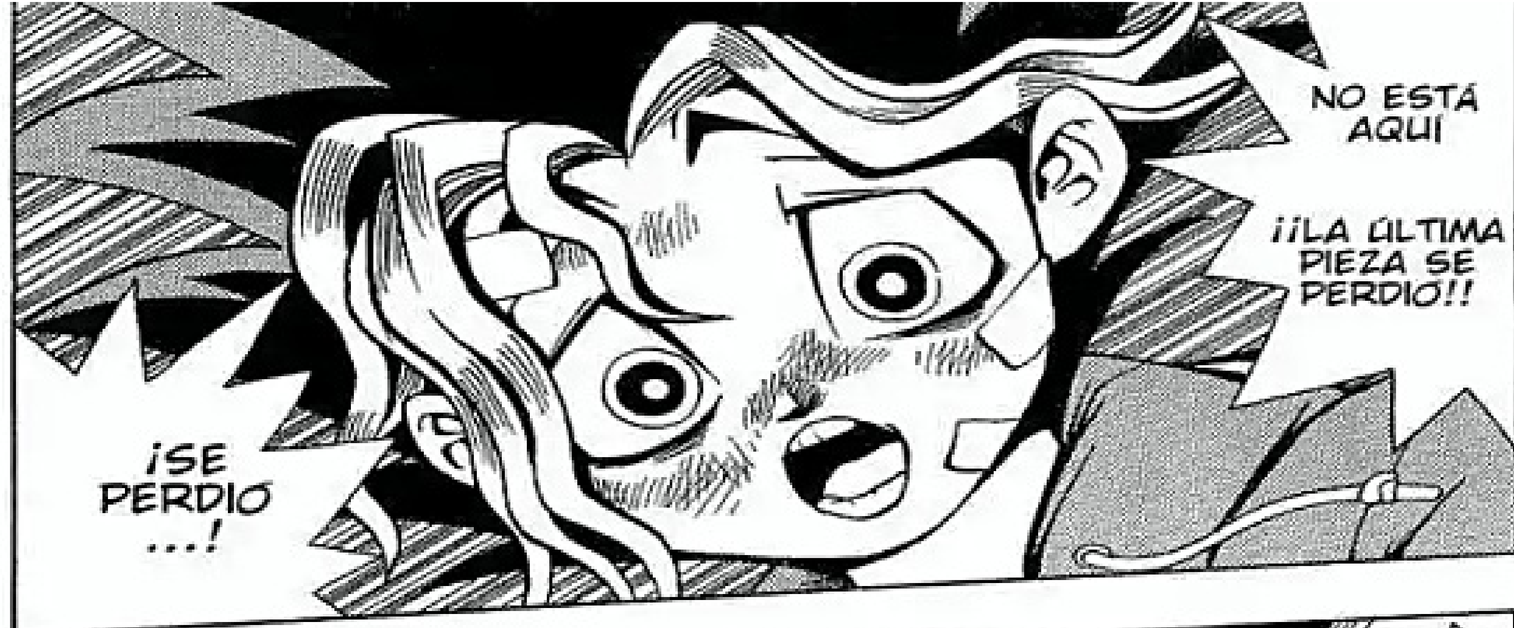



YO...
YO...
¿LO LOGRE ...?


¡SOLO UNA PIEZA MÁS Y ESTÁ TERMINADO!


¿EH?


NO ESTA AQUI..


NO ESTÁ AQUÍ
¡¡LA ÚLTIMA PIEZA SE PERDIÓ!!
¡SE PERDIÓ ...!


¿D... DÓNDE ...?
¡NO!
DEBE HABERSE CAÍDO...
NO...
¡NO ...!


¡¡NO ESTÁ AQUÍ!!




EL ROMPE-CABEZAS ...
EL ROMPE-CABEZAS ...
¡NUNCA ESTARÁ COMPLETO AHORA!


¡¡MI DESEO NUNCA SE HARÁ REALIDAD!!






¡JOJO, IMPRESIONANTE! ¡EL ROMPECABEZAS ESTÁ TERMINADO!
WOW!


NO...
AL FINAL, YO... ABUELO, NO PUDE TERMINAR EL ROMPECABEZAS...

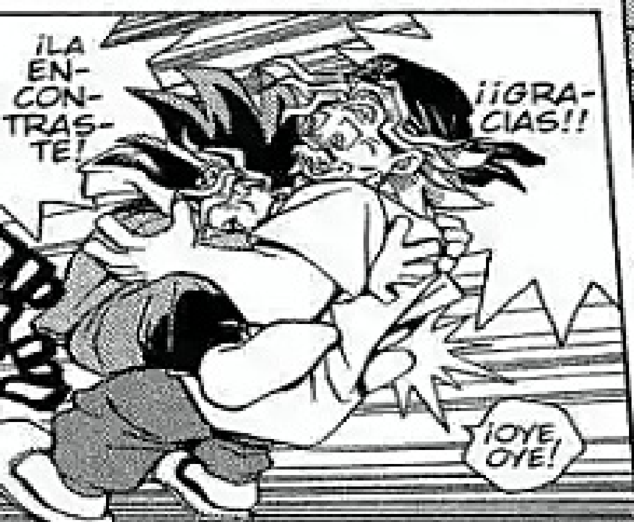

JOJO, ME PREGUNTO...
......


YUUGI... HAS TRABAJADO EN ESTE "ROMPECABEZAS DEL MILENIO" POR OCHO AÑOS, PONIENDO TUS SUEÑOS Y ESPERANZAS EN ÉL...
¡DEBERÍAS TENER MÁS FE!


¡SI LO HACES, TU SUEÑO DEFINITIVAMENTE SE HARÁ REALIDAD!
¿¡EH ...!?

SFX: RU RU (TEARS)









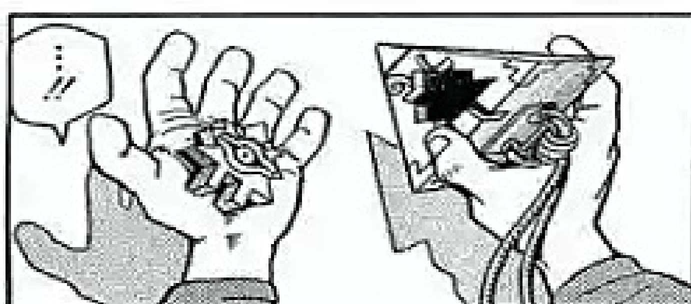
¡¡¡AH!!!











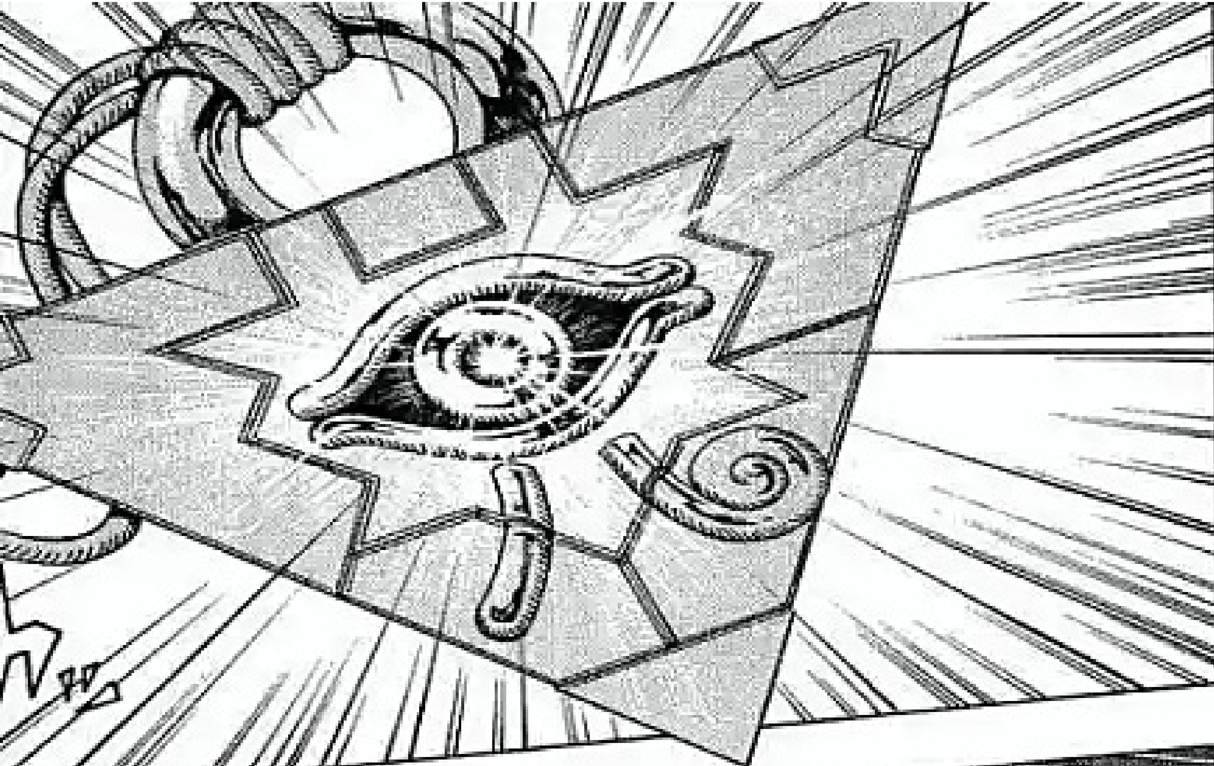




SFX: DOKI DOKI (THUMP THUMP)












JOJOJO... COMPLETO EL "ROMPECABEZAS DEL MILENIO"...
QUE NIETO TAN LISTO TENGO...
AQUEL QUE COMPLETE EL "ROMPECABEZAS DEL MILENIO" HEREDARA LOS "JUEGOS DE LAS SOMBRAS", IMPARTIRA JUSTICIA A TODOS, Y JUZGARA EL MAL...
ESAS SON LAS PALABRAS EN EL ANTIGUO "LIBRO DE LOS MUERTOS"...




JOJO... APARENTEMENTE ESE DELINCUENTE LLAMADO USHIO HA ESTADO CAUSANDO PROBLEMAS...


NO PUEDO CREERLO... ESE CHICO YUUGI ME LLAMO Y DIJO QUE VINIERA AQUI... ¡EXTRAÑO!
BUENO, ESTOY EN LA ESCUELA, A MEDIA-NOCHE...


HUH...

¡¡YUUGI!!

QUE BUENO QUE HAYAS VENIDO, USHIO... ¡TENGO ALGO QUE DARTE!






AQUI LO TENGO ...
SOLO QUE AL PARECER TRAJE 400.000 POR EQUIVOCACION...


!
¡¡400.000!!


PERO HAY UN TRUCO ...
SIMPLEMENTE PAGARTE SERIA ABURRIDO ...
ASI QUE ...
¡VAMOS A JUGAR UN JUEGO!


!!
¡¡UN JUEGO...!!


SI... PERO NO ES CUALQUIER JUEGO... ¡ES UN "JUEGO DE LAS SOMBRAS"!
¿QUE TE PARECE? ¡SI GANAS, OBTIENES 200.000 YENES MAS!
¿NO ESTA MAL, VERDAD?


INTERESANTE...


PARA EL JUEGO SOLO NECESITAMOS UN JUGUETE...
¡EL CUCHILLO QUE ESCONDES, USHIO!

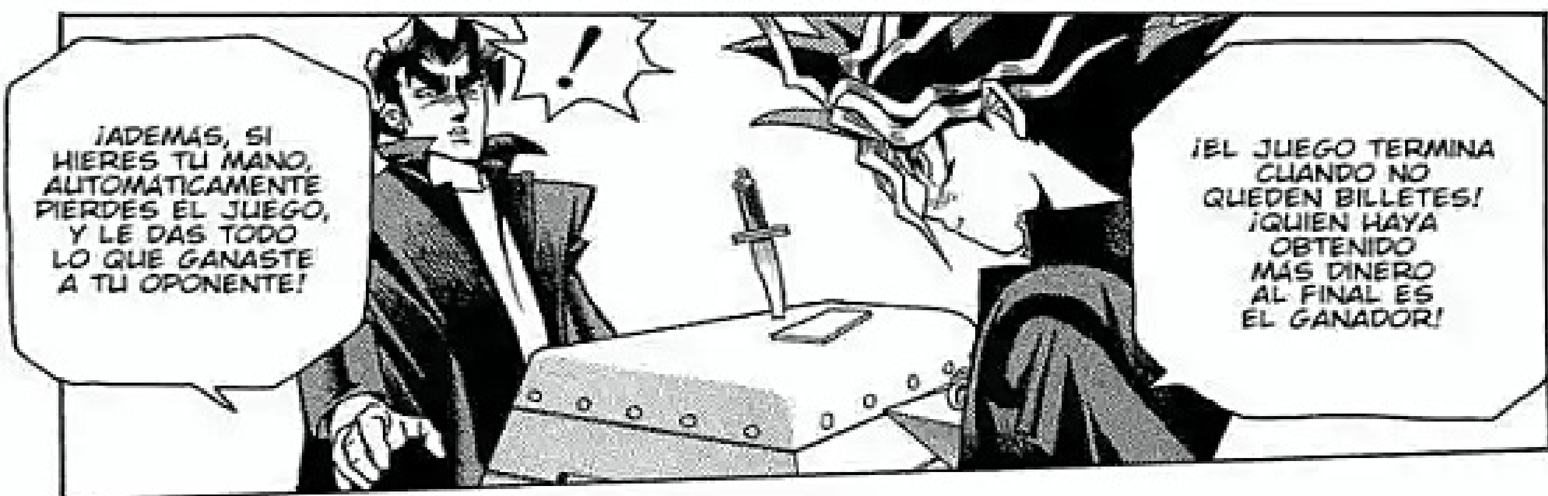

HMM...





DISCLAIMER. SI INTENTAS ESTO EN CASA, ERES UN ESTUPIDO

SFX: DOKI DOKI (THUMP THUMP)







NOTA: SE ESTA REFIRIENDO A JANKEN = "PIEDRA, PAPEL O TIJERA"









SFX: ZUBU ZUBU (SHOVE SHOVE)









NOTA: CADA BILLETE VALE 10,000 YEN   80 USD, 93 EURO, OR 57 GBP









QUEDA CADA VEZ MENOS DINERO...

¡EL JUEGO PRONTO TERMINARÁ!

¡PERO CUANDO EL JUEGO AVANZA, SE VUELVE MÁS Y MÁS DIFÍCIL CONTROLAR TU FUERZA!

¡EN EFECTO!

JE JE...

¡ESTÁ BIEN USAR MÁS FUERZA!

¡Y NI UN RASGUÑO EN MI MANO!

JE... JE JE... ¡MIRA! ¡MÁS DE 100.000!





JE JE...

THUMP THUMP THUMP

¡¡ESTE JUEGO NO ES TAN DIFÍCIL!!

¡¡TODO ESTE DINERO SERÁ MÍO!!

¡NO PUEDO ...!
THUMP
THUMP
¡¡Y SI NO PUEDO CONTROLARLA, LO HARÉ MUY FUERTE!!
THUMP
¡¡PASARE A TRAVES DEL DINERO HASTA MI MANO!!
AH...
AHH...
THUMP
QUE ...
AH...
AH...
¿QUÉ DEMON...!?
¡¡ESTOY USANDO DEMASIADA FUERZA!!
¡¡NO PUEDO CONTROLA 'R MI MANO!!
¿¡P... POR QUÉ NO PUEDO RELAJAR MI MANO!?






YO SOY QUIEN TIENE EL CUCHILLO ...
¡¡ASÍ QUE LO USARÉ PARA VENCERTE!!
¡MUERE! ¡¡YUUGIIIIII!!
!





¡JUSTO COMO PENSÉ, NO PUDISTE SEGUIR LAS REGLAS!



!!

AH...

AHHH ...

AH...

ES DINERO ...

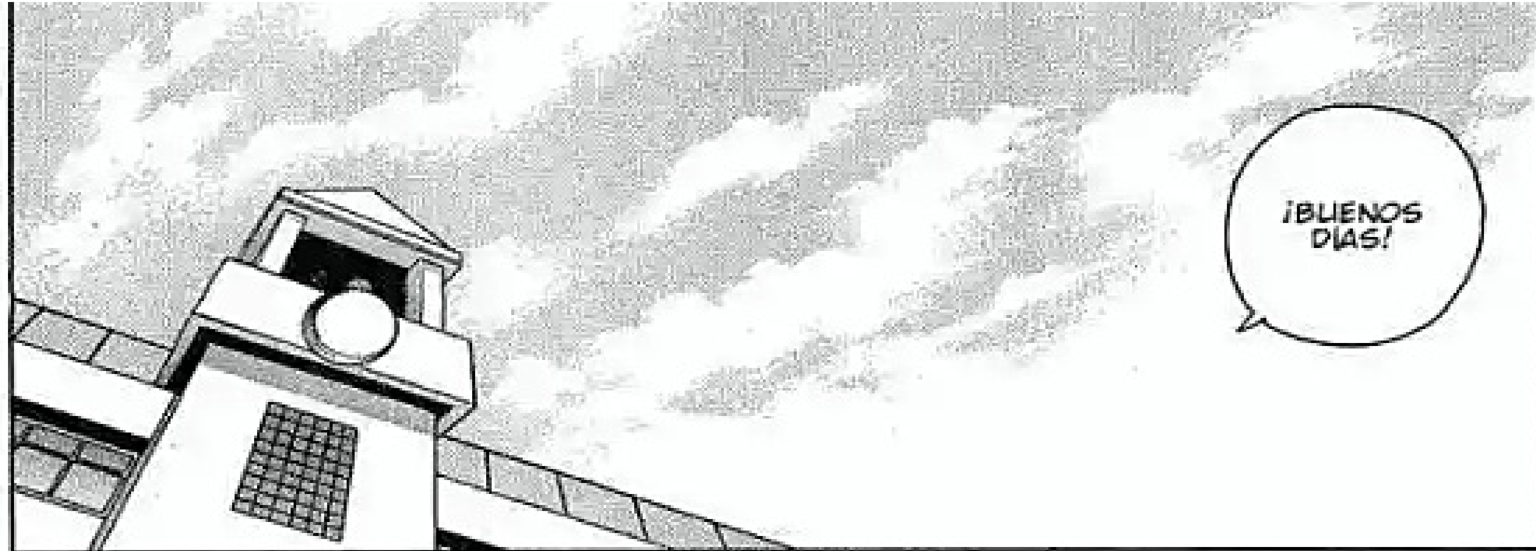
¡¡¡PENALI-
ZACIÓN!!!

¡ILUSION
DE CODICIA!

"CODICIA"


DEJAME DECIRTE ALGO... SI DE LO ÚNICO QUE TE PREOCUPAS ES DEL DINERO...
¡EL "OBJETO DE TU CODICIA" SERÁ LO ÚNICO QUE TUS OJOS PUEDAN VER!
¡¡ES DINERO!!
¡¡OH, VAYA!!
¡¡DINERO!! ¡¡DINERO!!
¡DINERO!
¡¡TAN FELIZ ... TAN FELIZ!!
¡DINERO POR TODOS LADOS!
GAME OVER


¡¡EN EFECTO, YA QUE ERES TAN CODICIOSO, ESTE DEBE SER UN FINAL FELIZ!! JE JE...
¡DINERO DINERO!
¡ES DINERO! ¡VIVA!
AHORA DEBO ASEGURARME DE QUE EL DINERO SEA DEVUELTO...

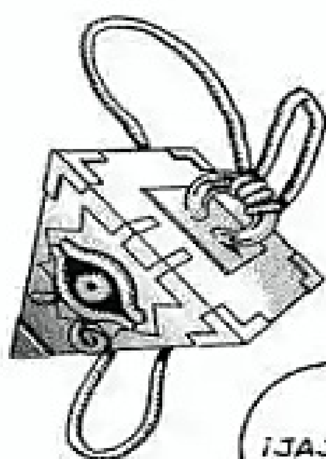

¡BUENOS DIAS!


JAJA.. DINERO...
¡ESTE DINERO ES TODO MIO!
¡USTEDES NO OBTENDRAN NINGUNO!
¿¡EL... CREE QUE LAS HOJAS SON DINERO!?
¡NO SON SOLO HOJAS... QUE ASCO... HAY BASURA TAMBIEN!
¡PERO SE VE TAN FELIZ ...!


¡OIGAN, MIREN, MIREN!
¿QUE LE PASA ...?
¡QUE RARO!
YAAWN


¡SI!
¡ANOCHE FINALMENTE LO COMPLETE!
¡EL ROM-PECA-BEZAS!
SOY TAN FELIZ..


MMM... COMPLETÉ EL ROMPECABEZAS ANOCHE, PERO NO PUEDO RECORDAR...




MI DESEO...


¡JAJA!


HOLA, YUUGI...


¡AH, JOUNOUCHI!
¿OYE, CÓMO ESTÁN TUS HERIDAS?
BIEN... ¿Y LAS TUYAS?


¡ESTOY BIEN!
A PROPOSITO...


¡OYE, YUUGI! ¡YO TAMBIEN TENGO UN TESORO!
¿QUIERES VERLO?
¡SÍ!


JAJAJA... LO SIENTO...
¡MI TESORO, "ESTA A SIMPLE VISTA, PERO NO PUEDES VERLO". ASÍ QUE NO PUEDO MOSTRARTELO!

YUUGI Y JOUNOUCHI PUEDEN VERSE...
¡PERO NUESTRA AMISTAD ES INVISIBLE!
¡ES "AMISTAD"!



EL DICE "YUUJOU" (AMISTAD) UN JUEGO DE VOCABLOS DE LOS NOMBRES DE YUUGI Y JOUNOUCHI











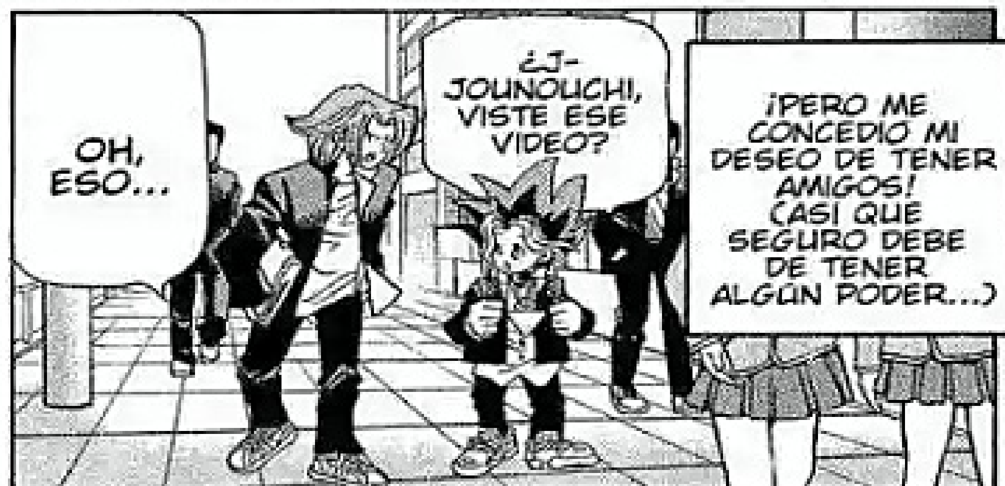
Segunda Batalla

Ojos mentirosos





NOTA: ES EL EQUIVALENTE AL 2º MEDIO DE CHILE (ENTRE OTROS)









NOTA: "MOSAICO" ES LA CENSURA USADA EN LA PORNOGRAFIA JAPONESA, REQUERIDO POR LA LEY. UNA HISTORIA DE LAS ESPOSAS DE TERCERA EDAD ES QUE SI VES CON LOS OJOS ENTRE CERRADOS, PUEDES VERLO SIN CENSURA.







SFX: DOKI DOKI (EMOCIONADO)



NOTA: EL DICE ¨SHAYAKU (PROTAGONISTA,ACTOR,ESTRELLA) PERO EL FURIGANA DICE ¨OBJETIVO¨

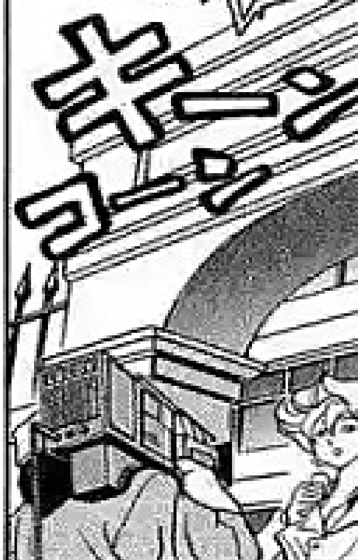






Segunda batalla Ojos mentirosos




¡BUENOS DÍAS A TODOS! ¡ES TIEMPO DEL PROGRAMA MATUTINO, "SUPERVIVENCIA EN LA MAÑANA"!
SFX: KIN KOOON (TIMBRE DE LA ESCUELA)


¡HOY NUESTRA CÁMARA TENDRÁ LA EXCLUSIVA! ¡ESTÉN PREPARADOS PARA SUS RECUERDOS DE SUS DÍAS DE ESCUELA!


AHORA, LA ESCUELA DETRÁS DE MI TIENE UN SERIO PROBLEMA CON ABUSADORES
MUY ATRAC-TIVO ...


¡ESTÁ BIEN! ¡DESPUÉS DE ESTO REPORTERO-SAN VA A IR A LA "ESCENA DE INTIMIDACIÓN"!


¡CORTA! ¡ENRROLLA ESO ARRIBA!


¡HEY, ASISTENTE DEL DIRECTOR, VEN ACÁ!


¡SÍ, SEÑOR!


ESTE CHICO ...
¡ENCUENTRA ESTE ESTUDIANTE Y TRÁELO AQUÍ!
¡AQUÍ ESTÁ LA FOTO!


¡SÍ, SEÑOR!


OH... CLARO, ¡ESTE CHICO SEGURO SE VE MOLESTABLE! QUE TONTO...
PFF
¡PARA ESTE PROYECTO ...
ÉL ES LA ESTRELLA PERFECTA!

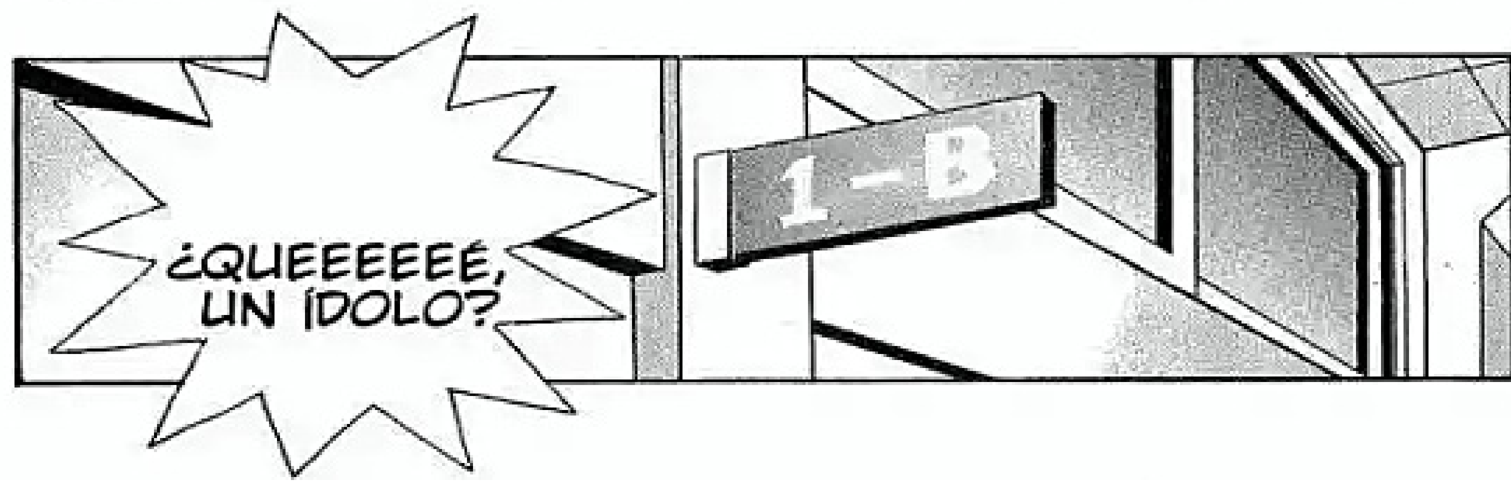

PERO ¿ESTA BIEN GRABAR PERSONAS SIENDO GOLPEADAS?
HEH, AÚN NO LO ENTIENDES...
¿CUANTOS AÑOS HAS ESTADO EN ESTE NEGOCIO?


MEDIO AÑO...
UH...


DESDE AHORA TU SERÁS MI APRENDIZ
?
¿APRENDIZ?


LLEVA AL CHICO AL LUGAR ESPECIFICADO Y LO GRABAREMOS CON LA CAMARA. TAN FÁCIL COMO QUITARLE DULCES A UN BEBE
EL PUBLICO PIDIO UN DOCUMENTAL EN VIOLENCIA ...
ASÍ QUE LAS FIGURAS DE LA CADENA ES SEGURO ELEVAR LOS RAITINGS


TÚ AHORA LLENARAS EL PAPEL DE UN ABUSADOR DE ESCUELA
ENFRENTE DE LA CAMARA... HEH HEH...


¿QUEEEEEÉ, UN ÍDOLO?
1-B









SFX: HAHAHAHA








ASÍ QUE YUUGI DE 1-B
ROBADO DEL VESTIDOR
LO LLEVARÉ A LA POSICIÓN, ATRÁS DEL GIMNASIO
¡SI NO APALEO A ESE CHICO EN CÁMARA, EL DIRECTOR ME MATARÁ!


HOMBRE, QUE PUESTO TAN MALO... ME PREGUNTO SI TODOS LOS ASISTENTES DE DIRECTOR LLEGAN TAN BAJO...
REFUNFURAR REFUNFURAR


¡HEY, YUUGI!
¡VAMOS A ENCONTRAR A ESE ÍDOLO!
UMMM...
!


PERO... TAL VEZ LA CAMIONETA DE TELEVISIÓN ESTÁ AQUÍ PARA CUBRIR ALGUNA OTRA COSA...
¡YUUGI! ¡NO TÚ TAMBIÉN!
¡LO ENCONTRÉ!


¡NO ES SOLO UN SUEÑO YUUGI! ¡DEBES CREERLO!
BIEN, ¡BUSCARÉ POR MI CUENTA! ¡OLVÍDATE! ¡HUMP!
AH... ¡JOUNOUCHI-KUN!
¡ADIÓS!


SUPONGO QUE DIJE ALGO MALO...


!?
¡YUUGI-KUN!


SE QUE HAY UN ÍDOLO EN LA ESCUELA ...
YUUGI-KUN, ¿¡SABES ALGO DE ESO!?


¡YAAAH!
EH... ¿QUIEN ERES...?


MI NOMBRE ES FUJITA ...
G...
GUSTO EN CONO-CERTE ...


¡POR ALLÁ!
CREO QUE USTEDES DOS SE LLEVARÁN BIEN, TAMBIÉN...
SABES, ¡TE LO PRESEN-TARÉ!
PORQUE EL ÍDOLO Y YO SOMOS AMIGOS ...
¡¡WOW!!


VAMOS, ¡EL ÍDOLO ESTÁ DETRÁS DEL GIMNASIO!
¡ASEGÚRATE DE VENIR SOLO!


¿¡QUIÉN ES!? ¿¡QUIÉN ES EL ÍDOLO...!?
THUMP
THUMP


THUMP THUMP
¡ESTÁ BIEN!


¡¡WOW!! ¡EN VERDAD HAY UN ÍDOLO!


¡SI DUH!
¡ESTE IDOTA NO PUEDE DECIR QUE ESTOY MINTIENDO!





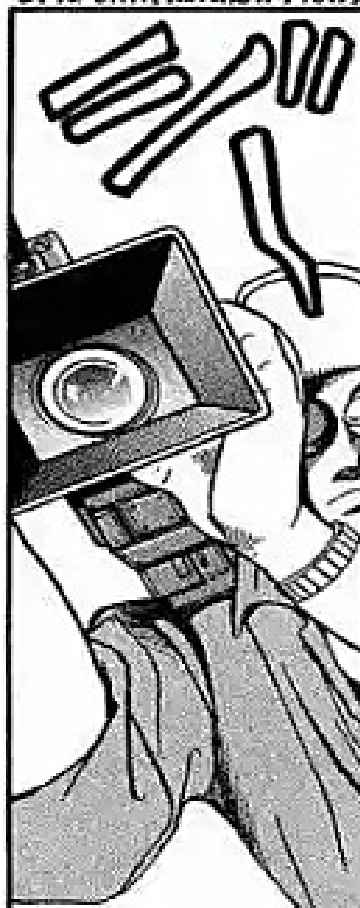








SFX: JIIII(MIRADA FIJA)








GAH
...

!
¿¡QUÉ!?

¡AH... AHA!
¡PERFECTO!
¡AHORA, SE MÁS DESTELLANTE!

IMBECIL ...
NO HAY NINGÚN ÍDOLO...

¡¡Y NUNCA HUBO!!

HEEEEEEEEEY, ¡ESPERA UN SEGUNDO!



¡ESTÚPIDO!
¡¿QUE DEMONIOS ESTAS HACIENDO?!













¡YUUGI! ¿¡ESTÁS BIEN?!

PE... PERDON JOUNOUCHI-KUN ...

QUERIA VER AL IDOLO...

¡SOLO PORQUE CREISTE LAS MENTIRAS QUE ESTE TONTO TE DIJO!

¡HEY, CORTEN!

¡NO NECESITAMOS FILMAR ESTE DRAMA DE ADOLESCENTES! ¡ES UNA PERDIDA DE CINTA!

BUENO... YUUGI-KUN FUE DESAFORTUNADO POR SER ELEGIDO COMO EL NIÑO TORTURADO...

EN VERDAD DESAFORTUNADO ...

SOLO UNA MALA TIRADA DE DADOS... HEH

PERO ¡GRACIAS A ÉL, HEMOS FILMADO UN GRANDIOSO EPISODIO!

¡EL PÚBLICO SENTIRÁ TANTA LÁSTIMA POR ÉL!

¡¡YUUGI-KUN ERES EL HÉROE!! ¡EL HÉROE DE MI TRANSMISIÓN! ¡ESO ES!

¡TE VOY A MATAR!

HEHE... PÉGAME...

PERO MIENTRAS ME APALEAS... ¡LA CÁMARA ESTARÁ GRABANDO TODO!

¡¡QUE DEMO...!!

HEH ...

¡NI SIQUIERA ES EXPLO-TACION!

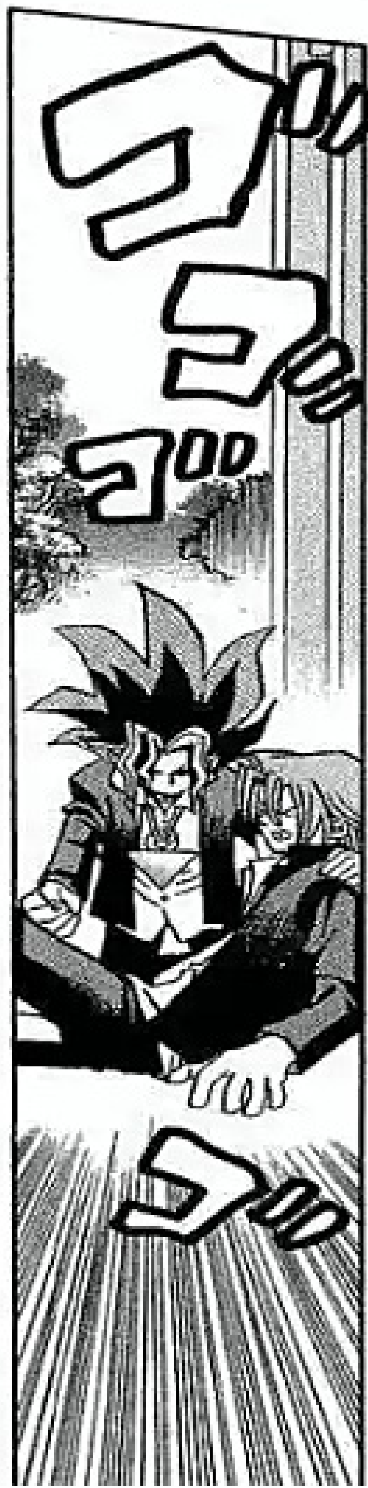
SFX: GABO (KABAM)

GAAAH ...

ARGH ...


¡JOUNOU-CHI-KUN!


¡¿AL FIN LO ENTENDISTE?! ¡NO PUEDES RESISTIR EL PODER DE LA CÁMARA!
¡CON ESTO SUS CARAS PUEDEN SER CONOCIDAS POR EL PÚBLICO!
¡GAHA-HAHA!






¡HEH, PERO NO TE PREOCUPES!
¡SUS CARAS VAN A SER TAPADAS POR MOSAICOS!
¡HAHAHA!


Z TV
OFICINA DE TRANSMISION
ZTV

SIGN: PARKING

駐車場

¡DIRECTOR, EL EPISODIO QUE HA HECHO ES ASOMBROSO!

HAHAHAHA, ¡DENLES CARNADA Y SIEMPRE MORDERAN!

BUENO, GRACIAS DE NUEVO...

HEH... TAL VEZ LA PROXIMA VEZ PODEMOS MATAR A ALGUIEN EN LA FILMACION... QUE DEMO...

HUH ...

GAH...

HE ESTADO ESPERANDOLO, DIRECTOR-SAN

TÚ... TÚ ERES ESA RATA YUUGI...
QUE DEMONIOS, ¡ES MEDIANOCHE!
¡HAS TROPEZADO CON EL DEMONIO DE MI *CORAZON/ MENTE!
¡POR ESO, TÚ DEBES CONVERTIRTE EN MI OPONENTE!
......
EN UN JUEGO ...
クク…
UN JUEGO ...
SU APARIENCIA Y PERSONALIDAD SON COMPLETAMENTE DIFERENTES...
JUGAREMOS USANDO ESTO...
¡UN DADO!
¡DESDE LA ERA DEL ANTIGUO EGIPTO, LOS DADOS ERAN USADOS PARA DETERMINAR EL DESTINO DE LOS HOMBRES!
EN ESE TIEMPO, ERAN LLAMADOS "ESTRÁGALOS" Y ERAN HECHOS CON LOS HUESOS DE ANIMALES. ERAN RETORCIDOS Y REDONDEADOS, A DIFERENCIA DE LAS DADOS MODERNOS...
AHORA, AQUI ESTÁN LAS REGLAS DEL JUEGO DEL DESTINO...

NOTA: YUGI DICE "MY REALM OF INFLUENCE" QUE ES UNA TRADUCCION DE "ORE NO KOKORO NO RYOUKI" QUE SIGNIFICA "EL DEMONIO DE MI CORAZON/ MENTE





¡ESO ES ESTUPIDO! ¿¡COMO SE SUPONE QUE GANARE CON ESAS PROBABILI-DADES!?

¡EMPECEMOS!

CLACK

TCH... ESTO ES TONTO...

CLACK

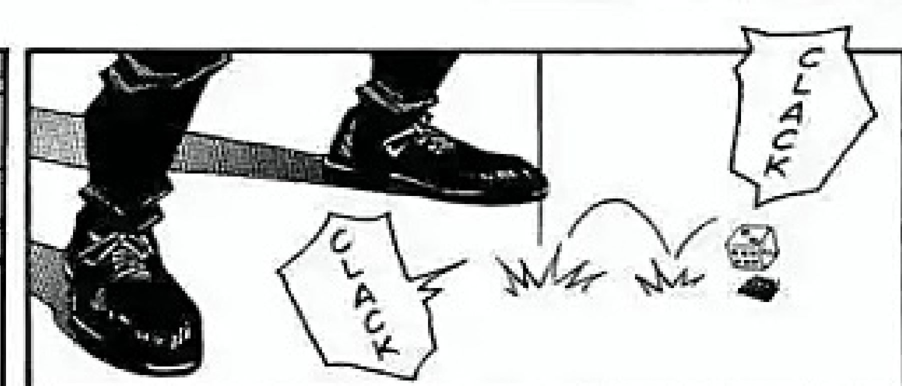
6!!







¡TENLO A TU MANERA!
MIENTRAS ESTOY EN ESO...
¡DEJARE UN HOYO EN TU CARA!






¡HAHA-HA!
¡YO GANE!
¡¡TIRE UN "1"!!


AHORA... UNA PENALIZACION DEL JUEGO

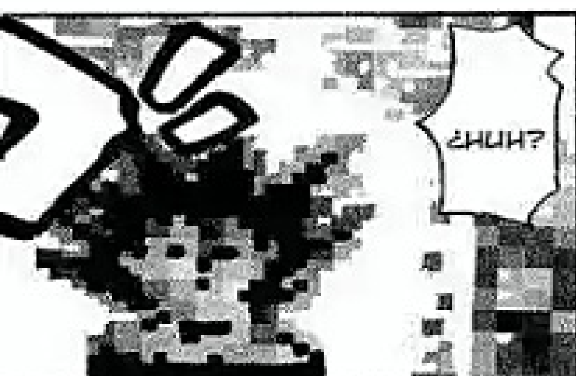

QUE...


EL... EL DADO SE ROMPIO...
CAYO EN "7" ... OH DIOS...

PENALIZACION DEL JUEGO ...
¡¡ILUSION DEL MOSAICO!!







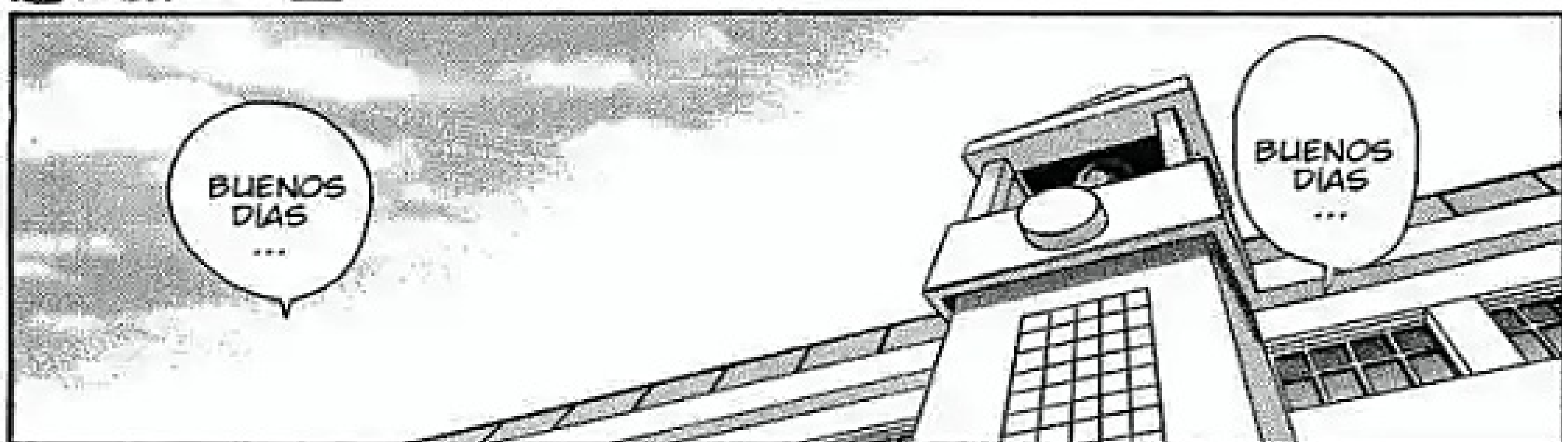




¡AAAAA AUGH!

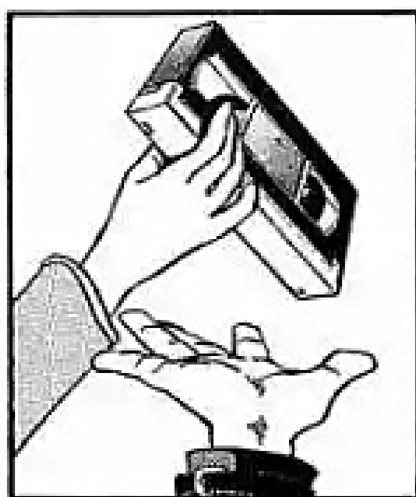

GAME OVER!


DIRECTOR-SAN... TÚ TUERCES LA REALIDAD ENFRENTE DE LA CÁMARA PARA APETECER TUS PROPIAS NECESIDADES ...
¡POR ESO, VERAS EL MUNDO A TRAVÉS DE UN FILTRO DE MOSAICO! HEH HEH...


BUENOS DÍAS ...
BUENOS DIAS ...


HEH... ¡YUUGI!
¡SE FELIZ! ¡TRAJE BUENAS NOTICIAS!


¡YAAAAY! ¡GRACIAS JOUNOUCHI-KUN!
¡LA VERÉ HOY EN LA NOCHE!




¡AHHHHHHHH!
¿CUÁL ES ESTA INTERESANTE PELÍCULA?


¿CUÁL ES?
¡PRESTENMELA...!
¡NOOOOOOOOOOO!
¡REGRÉSALA, ANZU!

千年パズル迷路ゲーム

"SENNEN PAZURU" MEIRO GEEMU

¡EL JUEGO DEL LABERINTO EL "PUZLLE DEL MILENIO"!

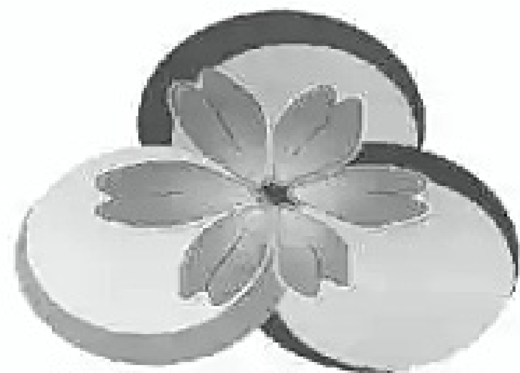


INICIO



OBJETIVO

● ESTO ES MUY DIFÍCIL. PIENSA CUIDADOSAMENTE. LA SOLUCION ESTÁ EN LA PÁG. 196



batalla 3

Latido Fuerte

Nikai Fansub www.nikai.cl
Traducción/Edicion: Hikari
Raws: Himitsu Project









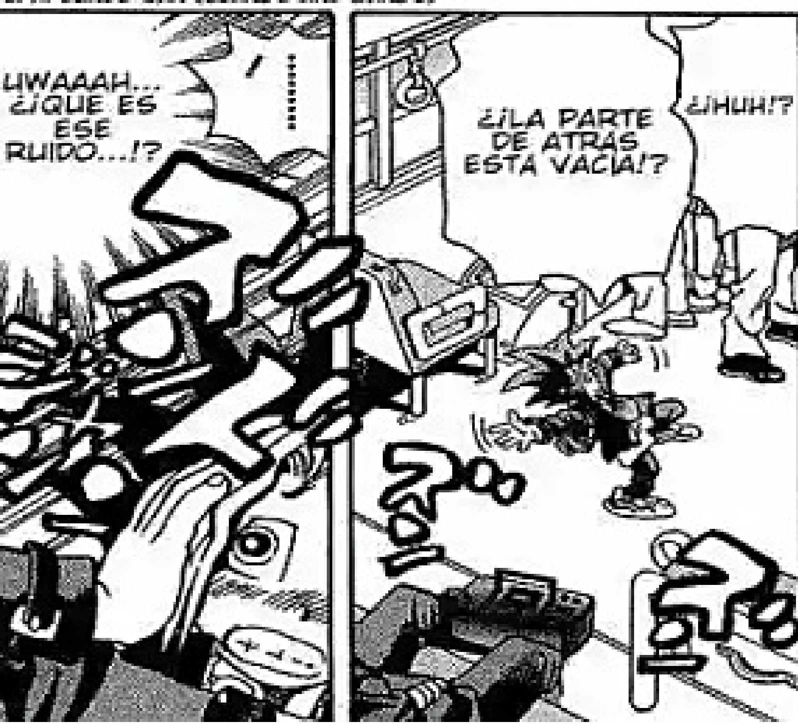




SFX: KIIIII (SCREEEECH)

SFX: ZUNDO! JAN (CLANGS AND BANGS)





SFX: DAN ZUN ZUN



SFX: ZUN ZUN DON DO DO DO



SFX: ZUN ZUN DON DON





ASÍ QUE REALMENTE ERES YUUGI! HE QUERIDO PLATICAR CON TIGO...

UH OH...

SFX: BIKU BIKU (FLINCH)

¡HEY! HAY UN ASIENTO VACIO AQUI, SIENTATE

SFX: PAN PAN (BAM BAM)

CONGELADO POR 3 SEGUNDOS

EEP...

NO QUIERES VENIR Y ESCUCHAR MI MAGNIFICA VOZ

VOY A DAR UNO DE MIS "ALL NIGHT SOLO LIVE" SHOWS PRONTO

SFX: GAHAHA

PARTICIPANTES PASADOS

AAAUGH, NO IRE...

A-KUN

ESTUVO ENFERMO EN CAMA DURANTE TRES DIAS

B-KUN

¡PARA! POR FAVOR PARA...

C-KUN

Y ÉL DICE QUE SU VOZ ...

"ALL NIGHT SOLO LIVE"

SE DA UNA VEZ AL MES. ES EL RECITAL DE MUERTE DE SOUZOUJI! (HE ESCUCHADO DOS INFORMES DE PRIMERA MANO.) SOUZOUJI INVITA A MUCHAS PERSONAS A UN KARAOKE (MUY CARO), ¡Y CANTA HASTA EL AMANECER CON LA VOZ DE LA QUE ESTA MUY ORGULLOSO! ¡ES UN EVENTO TERRIBLE!

GAH

YO... LO SABIA...

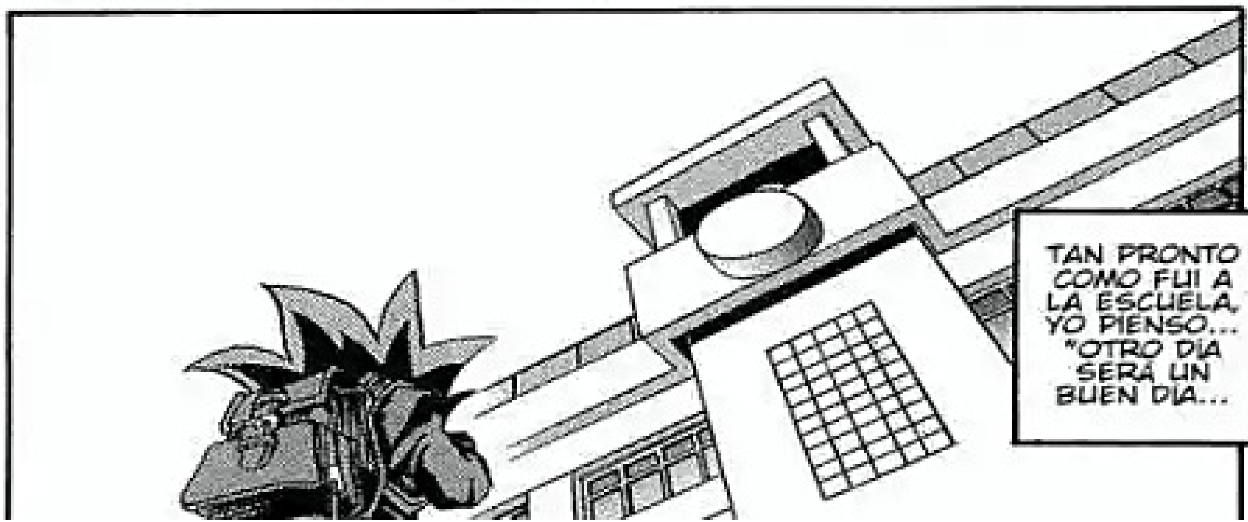


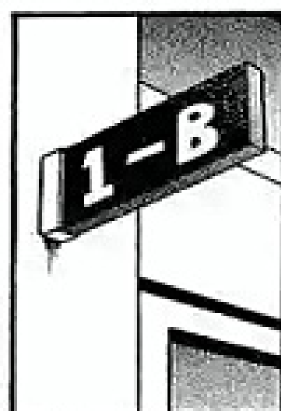


NOTA: 2000 YEN = APROX. 17 DOLARES, 14 EUROS, 10 LIBRAS*
TICKET: ALL NIGHT SOLO LIVE

















SFX: GATA (ALGO COMO "REEL EN SHOCK")









SFX: AGARRA





¡EN SERIO, TODO ESTA BIEN!

GRACIAS DE TODOS MODOS JOUNOUCHI-KUN...

¡OKAY!

GRACIAS ...

ME ANIMASTE UN POCO...

SI LE CUENTO A JOUNOUCHI-KUN DE LOS BOLETOS, ¡EL SE VA A PELEAR CON SOUZOUJI-KUN!

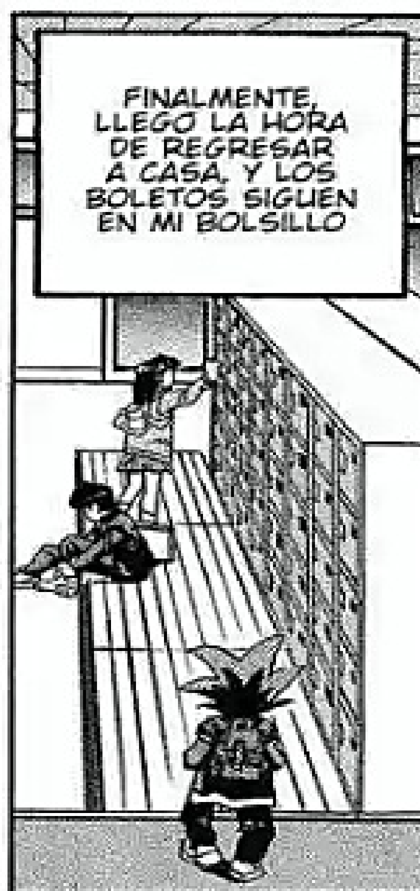
DESPEGUE DE TANQUE PERVERTIDO

¡¡¡KYAAA!!!

SI INVITO A ANZU, ELLA TENDRA QUE ESCUCHAR LA VOZ TERRIBLE DE ESE TIPO

NO PUEDO DECIRLES A MIS AMIGOS ACERCA DE ESTA HORRIBLE COSA

SI NO SE VENDEN BOLETOS PARA ENTONCES, TU SABES LO QUE PASARA...


FINALMENTE, LLEGO LA HORA DE REGRESAR A CASA, Y LOS BOLETOS SIGUEN EN MI BOLSILLO


AH...




¡¡HANA-SAKI-KUN...!!




!
MALDICION... ¿EN QUE ESTOY PENSANDO? AÚN SI HANASAKI-KUN NO ES MI AMIGO, POR QUÉ YO DEBERÍA.... NI SIQUIERA HE HABLADO CON ÉL


SOY UN TONTO


NOS VEMOS HANASAKI-KUN ...
UH... UMM...
YUUGI-KUN...

QUERIA PREGUN-TARTE...
¿QUI... QUISIERAS COMPRARME UNO DE ESTOS BOLETOS?



TICKET: SOUZOU-





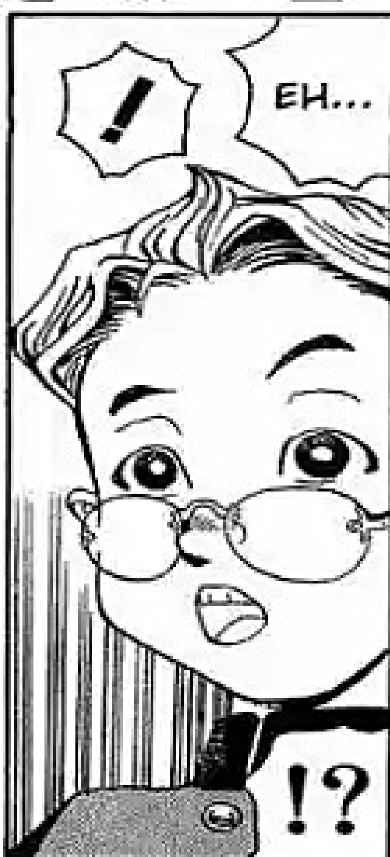






¡¡TE DIRE UNA COSA!!

DAME ESOS BOLETOS A MI, ¡Y LOS VENDERE A ALGUIEN! ¡¿QUE TE PARECE?!
















PENSE QUE YUUGI-KUN ERA SIEMPRE PESIMISTA, ¡PERO EL ESTA BIEN!


SFX: NU (APARECER)


HANA-SAKIIIII ...
VI EESO...
TOOODO ...
TUUUUUU NO ERES DIVERTIDO DESPUÉS DE TODO...

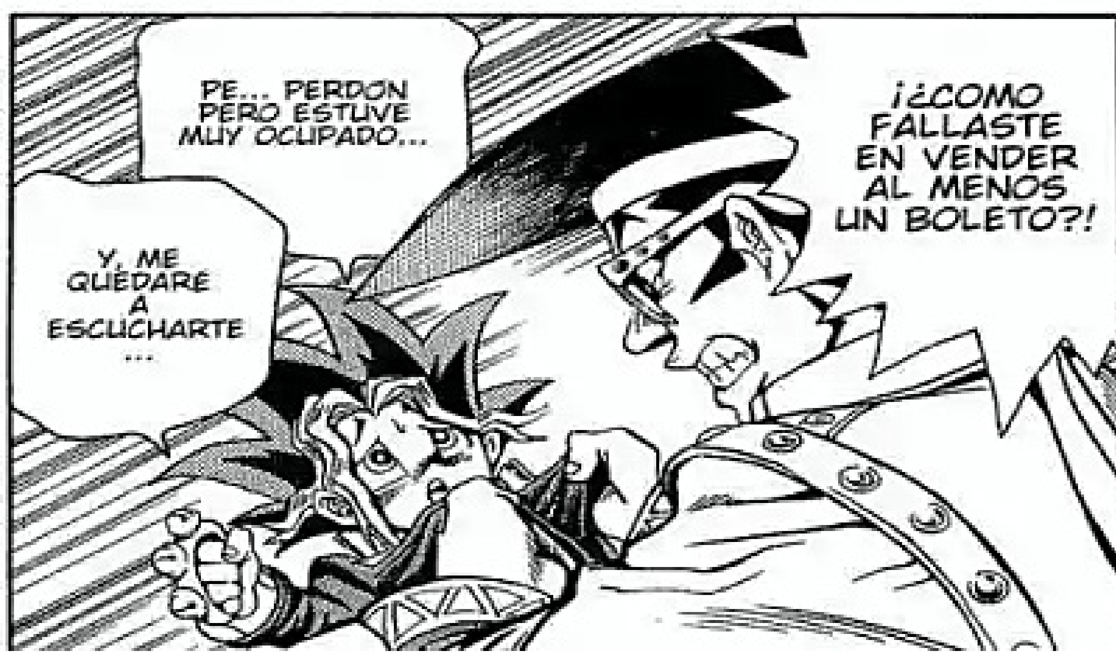



SFX: DOGO (KABAM)


BANER: TODO LO QUE PUEDA CANTAR
SIGN: KARAOKE
カラオケ
Y ENTONCES, LOS QUINCE BOLETOS SE QUEDARON EN MI BOLSILLO HASTA EL DIA DEL "ALL NIGHT SOLO LIVE"

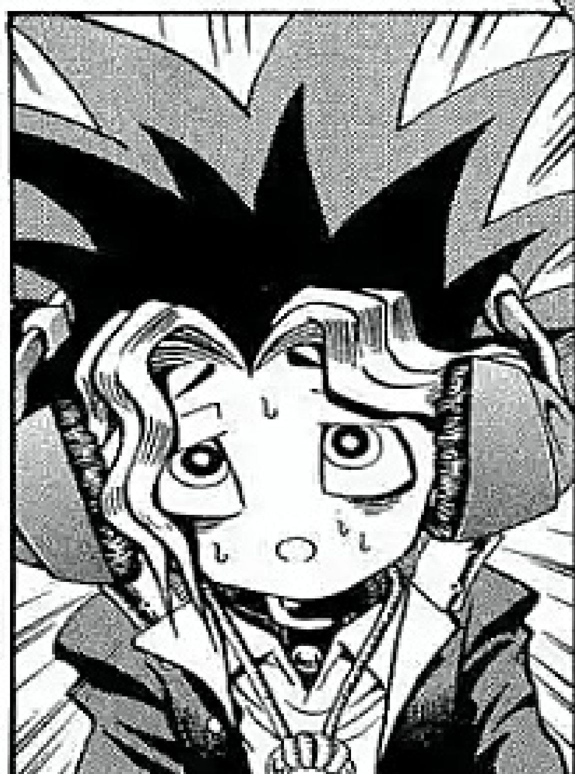

YUUGI...
QUE DEMONIOS
ES ESTO...

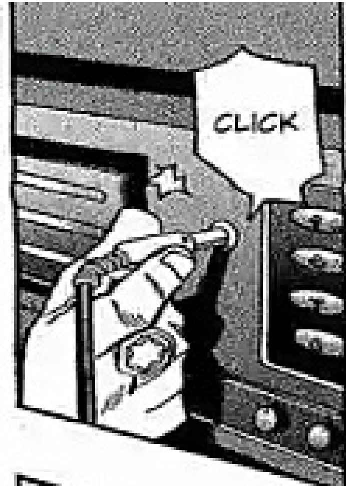

......
CLANG
CLANG
CLANG

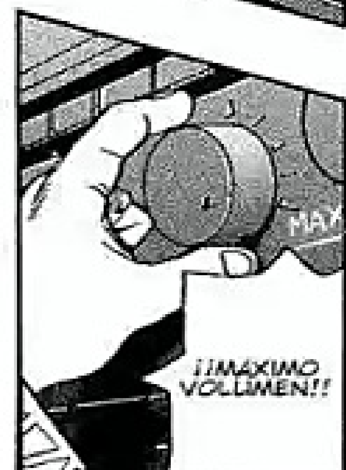

¡¿COMO FALLASTE EN VENDER AL MENOS UN BOLETO?!
PE... PERDON PERO ESTUVE MUY OCUPADO...
Y, ME QUEDARE A ESCUCHARTE ...


¡BIEN! TE QUEDARAS HASTA EL AMANECER Y FESTEJARAS CONMIGO!
¡¡SERA ...
UN "VIVO" DE SANGRE!!





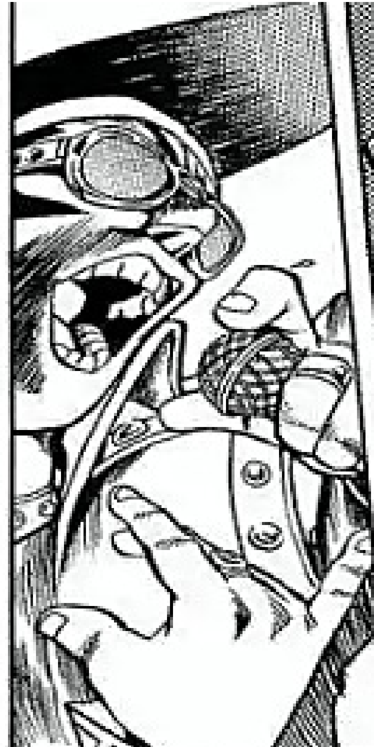






SFX: GADOOZU GIIGANNN











SFX: KIN KIN (?)



¡¡TADA!!

¡¡HA-NASAKI-KUN!!











NOTA: YUUGI DICE "BOKU" (YO) "DÉBIL" QUE NORMALMENTE USAN LOS HOMBRES JOVENES, SU FORMA OSCURA SIEMPRE USA "ORE", UNA FORMA MÁS FUERTE



SOUZOUJI... ¡NO SERÁS PERDONADO!!









ESTE ES MUÑECO "PAYASO DE SONIDO" YA ESTABAN EN ESTE CUARTO DE KARAOKE

SI SUS SENSORES DETECTAN ALGÚN SONIDO, ¡EMPIEZÁN A BAILAR!

SOUND PIERROT

"PAYASO DE SONIDO" DE LA TIENDA DE JUEGOS

2,500 YEN

ANTES DE QUE EXPLIQUE LAS REGLAS...

¡PERMITEME PREPARAR LOS MATERIALES!

NOTA: 2500 YEN = APROXIMADAMENTE 20 DOLARES, 23 EUROS, 14 LIBRAS

¡EL PRIMERO EN HACER QUE SU PAYASO BAILE, PIERDE!

¡MUY BIEN!

ANTES DE EMPEZAR LOS DOS PONDREMOS AL PAYASO ENFRENTE DE NOSOTROS...

LAS REGLAS DEL JUEGO: DESPUES DE LA SEÑAL DE INICIO, ¡¡LOS DOS DEBEMOS GUARDAR PERFECTO SILENCIO!!

¡NI SIQUIERA MUEVAS TUS DIENTES O PIES!

¡¡ INTERE-SANTE!!

PERO... SI TU PIERDES, ¡SUFRIRAS UN CASTIGO DEL JUEGO!

¡¡TE DARE MI VIDA!!

ENTONCES, YUUGI, ¿QUE PASA SI PIERDES?


¡JUEGO INICIADO!




EH... SIEMPRE DEJO MI VOZ CANTANTE RESONAR CUANDO ESTOY EN EL CUARTO DE KARAOKE, PERO AHORA ES SOLO SILENCIO... ¡¡QUE IRONIA!
¡PERO SI YO GANO CANTARE UN "MEZCLA DE CIEN CANCIONES DE LA MUERTE" PARA TI!



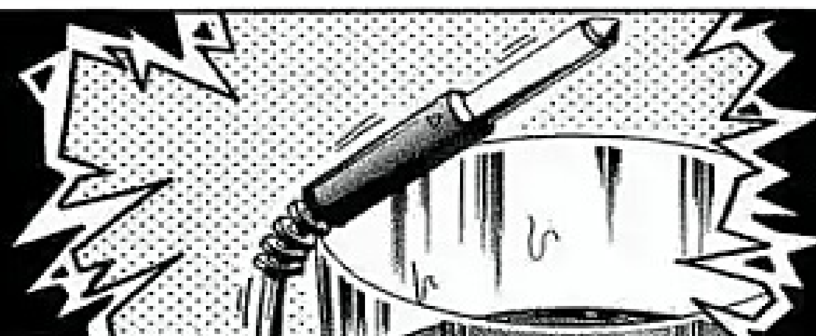








OH...



¡YUUGI TONTO! NO CREO QUE SE HAYA DADO CUENTA AUN... ¡PERO LA CLAVIJA DE LOS AUDIFONOS SE ESTA BALANCEANDO EN EL BORDE DEL VASO!
SI PUEDO ESPERAR LO SUFICIENTE, ¡¡HARA SUFICIENTE RUIDO PARA ACABAR EL JUEGO!! ¡¡¡ESTOY SEGURO DE QUE GANARE!!



HEH... ¡CAE!
¡¡CAE!!
THUMP
THUMP



THUMP
THUMP



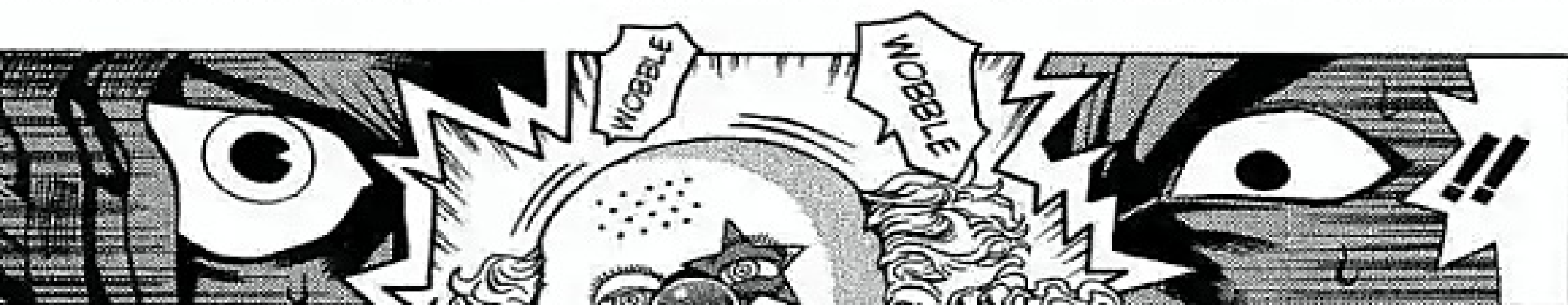
HEH HEH... ¡QUE EMOCION!
¡MI CORAZON ESTA LATIENDO!
THUMP
THUMP



THUMP
APÚRATE Y CAE
THUMP
THUMP


THUMP
THUMP

ALDICION...
¡¿POR QUE NO SE CAE?
APÚRATE Y CAE
THUMP
THUMP

THUMP

WOBBLE
WOBBLE
!!

¡¡Y LA CLAVIJA AUN NO SE CAE!!
¡¿QUE LO ESTA PROVO-CANDO!?

¡¡EL PAYASO ESTA BAILANDO!!
P
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
SOUND PIERROT

¡EL SONIDO DE TU CORAZON!

THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

!!

¿POR QUE LA BOCINA ESTA REPRODUCIENDO EL SONIDO DE MI CORAZON?!





GOLPE DE FESTIVAL







¡AAAAAAUG!

A... ¡¡ALGUIEN HAGA PARAR ESTE SONIDO!!

SFX: DOKUN DOKUN (THUMP THUMP)








WAVE
BODY


BAM
PRISION DOMINO
Batalla 4 El Prisionero que escapó


ESTABA EN MI HOROSCOPO... SIN IMPORTAR LO QUE HICIERA, SALDRIA BIEN, PORQUE LA ESTRELLA BAJO LA QUE NACI ESTA EN SU APOGEO...
JE... JE...
POR ESO... ¡¡IMAGINE QUE ESCAPAR DE PRISION SERIA FACIL!!
777
FEVER


JAA...
JAA...

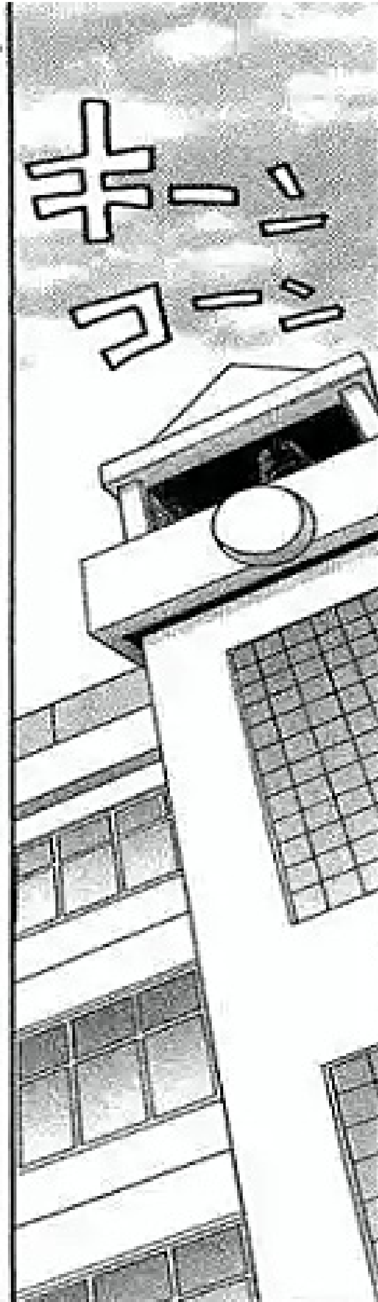

¡¡ESTOY FUERA!! ¡Y NO PUEDEN ATRAPARME!
¡JAJAJA JAJAJA!


¡EL PRISIONERO 777 HA ESCAPADO DE PRISION DOMINO! ¡ASESINO A UN GUARDIA Y ESCAPO!
ADEMAS, TIENE POSESION DE UNA PISTOLA, Y SE DIRIGE A CIUDAD DOMINO...
NUESTRA PRIMERA PRIORIDAD ES ALERTAR A LA POBLACION... REPITO...

Batalla 4

El Prisionero que escapó




SFX: KIIIN KOOON
(CAMPANA DE LA ESCUELA)
キーン
コーン


NO MÁS CLASES ...
AAAAH... ¡TERMINÓ! ¡TERMINÓ!


OYE, YUUGI, ¿QUIERES PASAR POR ALGÚN LADO CAMINO A CASA?
¡SÍ, OK!


¡VAMOS A ESE NUEVO RESTAURANTE, EL "MUNDO DE LA HAMBURGUESA"!
¡SUS HAMBURGUESAS SON FAMOSAS!


!!
TE GUSTAN MUCHO LAS HAMBURGUESAS, ¿EH?
¡OK!


¡¡IREMOS AL "MUNDO DE LA HAMBUR-GUESA"!!
¡¡SIIII!!

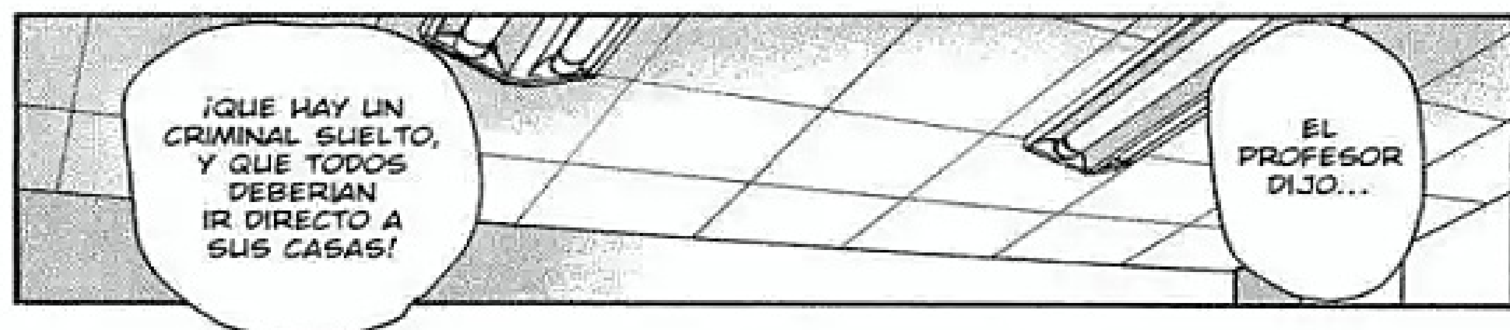

EH... MMM, YUUGI...
SOBRE ESE "MUNDO DE LA HAMBUR-GUESA"...
¿QUIERES ACOMPA-ÑARNOS, ANZU?


TENGO COSAS QUE HACER HOY...
¡YO NO PUEDO!
Y ADEMAS...


¡ENTONCES SUPONGO QUE IREMOS A LA "HAMBURGUESA CALORIA" EN FRENTE DE LA ESTACION!


SUENA TAN RARO...
EH... ¿ESO ES VER-DAD?
¡SI! ¡NO DEBERIAN IR NUNCA ALLI!


¡¡ESE LUGAR ES DESAGRADABLE, Y SON FAMOSOS POR SERVIR COMIDA TERRIBLE!! ¡¡EN SERIO!!
¡¿ESTAS BROME-ANDO?!
¡NO DEBERÍAN IR ALLÍ!
¡CUANDO LO INAUGURA-RON, UN MONTON DE SUS CLIENTES CAYERON GRAVE-MENTE ENFERMOS!


EL PROFESOR DIJO...
¡QUE HAY UN CRIMINAL SUELTO, Y QUE TODOS DEBERIAN IR DIRECTO A SUS CASAS!


FIU...
ESO ESTUVO CERCA...


¡UNA PIS-TOLA!
¡PERO TIENE UNA PIS-TOLA!
¡NOS VEMOS!


¡UN CRIMINAL! ¡EL PUEBLO ENTERO HABLA DE ELLO!
¡¡SI, ES CIERTO!!
¿CUAL ES EL PROBLEMA? ¿POR QUE TE ASUSTAS TANTO? ¿ERES UNA GALLINA?

RESPLANDOR

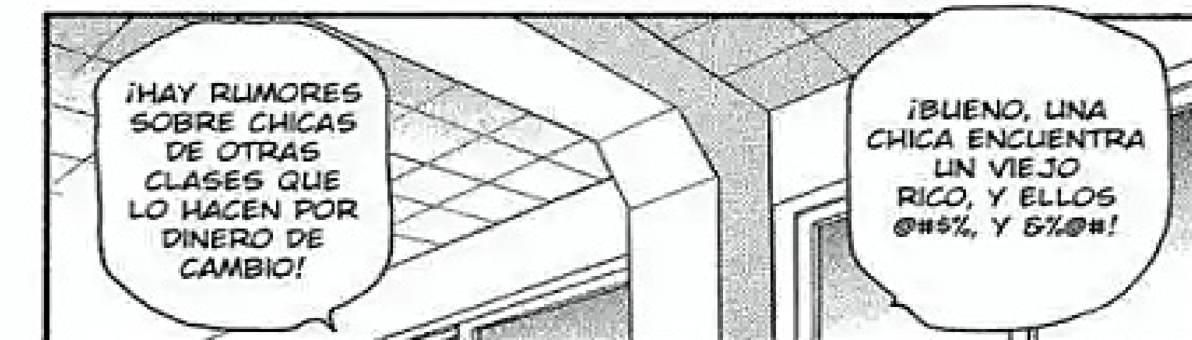
YUUGI... ¿ANZU NO HA ESTADO ACTUANDO EXTRAÑO ÚLTIMAMENTE?





NOTA 2: "ENJOY KOUHAI" = "DISFRUTAR APAREAMIENTO" (???)

NOTA: "ENJOKOUSAI" = UNA CITA PAGA ENTRE UNA ADOLESCENTE Y UN HOMBRE MAYOR (A VECES USADO COMO UN TERMINO SUAVE PARA "PROSTITUCION")

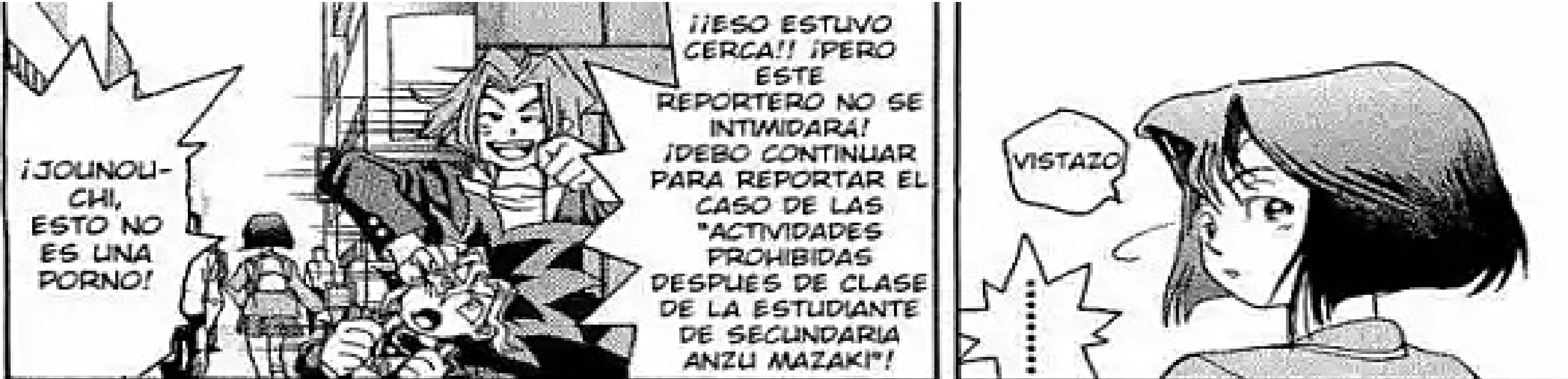


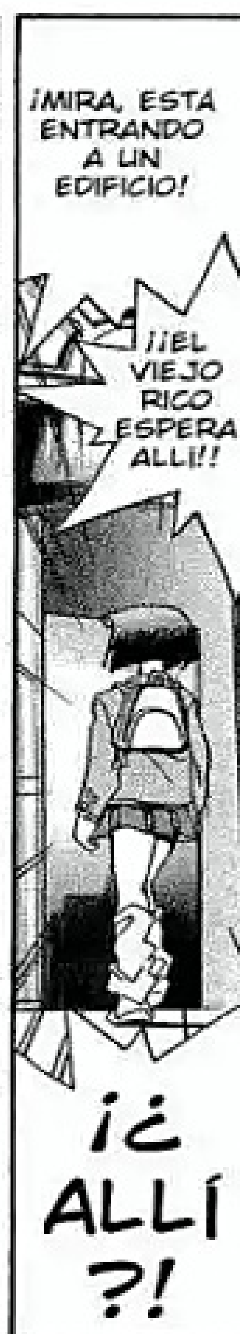




Y ASÍ...




VISTAZO
......
¡¡ESO ESTUVO CERCA!! ¡PERO ESTE REPORTERO NO SE INTIMIDARÁ! ¡DEBO CONTINUAR PARA REPORTAR EL CASO DE LAS "ACTIVIDADES PROHIBIDAS DESPUES DE CLASE DE LA ESTUDIANTE DE SECUNDARIA ANZU MAZAKI"!
¡JOUNOUCHI, ESTO NO ES UNA PORNO!


¡MIRA, ESTÁ ENTRANDO A UN EDIFICIO!
¡¡EL VIEJO RICO ESPERA ALLÍ!!
¡¿ALLÍ?!

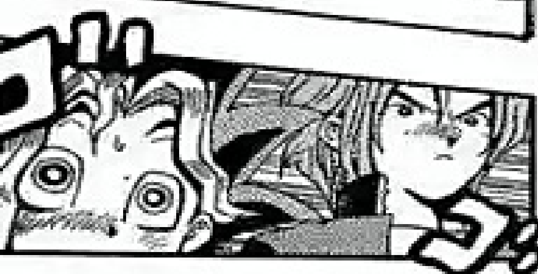
!?

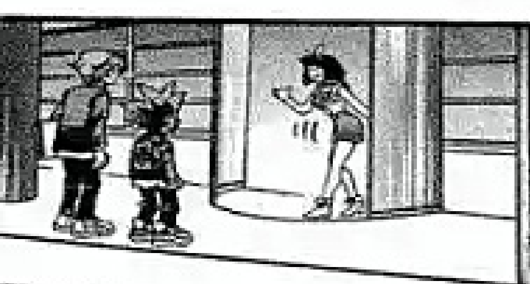

M... "MUNDO DE LA HAMBURGUESA"...
¿QUÉ DEMON...?

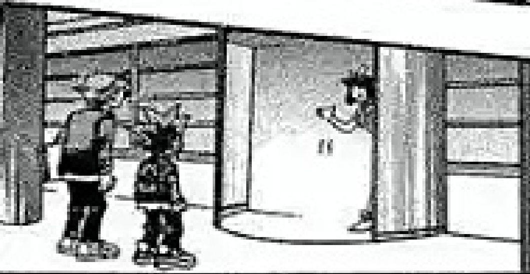

MIRADA FIJA...

¡HOLAAAA, Y BIENVENIDOS! ¿DOS ASIENTOS? ♡
LOS ATENDERE EN... SOLO
!!





















SFX: PUCHUUU (SQUIRT)





KETCHUP: "CHIKUTTARA KOROSU" = "DELÁTAME, Y TE MATO"






¡AMÉRICA...!


¡PERO NECESITO EL DINERO!
¡DESPUÉS DE LA GRADUACIÓN, ME IRÉ A AMÉRICA! ¡Y NECESITARÉ DINERO!


¡ESTUDIARÉ BAILE EN NUEVA YORK!
¡ES MI SUEÑO!
¡NO SE RÍAN!


NO... NO NOS REÍMOS ...
¿CIERTO?
¿AH?
¡JOUNOUCHI!
SÍ..


¡ANZU! NO TE PREOCUPES ...
¡NO LE DIREMOS A NADIE!
¡TODO LO QUE TE COSTARÁ ES DIEZ MIL HAMBURGUESAS!


Y... ¡ESTAS HAMBURGUESAS SE HAN ARRUINADO, LLÉVATELAS, O NO PAGARÉ!
¡ESTE LUGAR ES HORRIBLE!


¡NO SE PREOCUPEN, LA CASA INVITA!

AAAH...

AAAH...

¡HAY UN RESTAU-RANTE AHÍ!

¡¡JAJA, TENDRÁN TODO EL LICOR Y LOS CIGARROS QUE YO QUIERA!!

¡LO SABÍA, TENGO SUER-TE!

MALDICIÓN... TENGO TANTA SED... NO PUEDO SEGUIR MUCHO MÁS... NECESITO UN CIGARRO... ¡¡Y ME ENCANTARÍA UNA COPA DE LICOR-JUSTO AHORA!!

¡UH ...!

PASO

¡BIENVENIDO!

¿UN ASIENTO, O ESPERA A ALGUIEN?

CLARO, Y LA INOCENTE ANZU SE ACOSTUM-BRARÁ...

... ¡PERO NUEVA YORK ES MUY GENIAL!

¡¿ESTAMOS HABLANDO DE LA MISMA CHICA?!



¡ESCUCHEN! ¡HAGAN ALGÚN RUIDO Y ESTA CHICA LO PAGARÁ!

KYAAAH!













NOTA: EN JAPON LOS UNICOS CONDENADOS A MUERTE SON LOS ASESINOS.








ANZU ...
¿QUE...? ¿QUÉ DEBERÍA HACER...?
PREO-CUPA-DO
PREO-CUPA-DO


ASÍ QUE AHORA... ¡TRÁIGANME LO QUE QUIERA!
¿QUIEN DEBERÍA HACERLO ...?


¡EL ENANO DEBILUCHO!
¡SI, TÚ!




¡YUUGI ...!


¡TODOS LOS DEMÁS, AL SUELO!
¡¡E E E P!!
¡¡ACERO-QUENSE UN PASO Y ESTA CHICA MUERE!!


MALDI-CION ...
HA TOMADO A ANZU... ¡A TOMADO A UNA MUJER COMO REHÉN! ¡QUÉ COBARDE!

¡¡TRAEME LICOR!!

¡Y UNOS CIGARROS! ¡"LUCKY STRIPE"!

¡¡TRAEME SOLO DE ESA MARCA!! ¡HA HA!





¡YUUGI ...!

E... ESPERA UN SEGUNDO... RECIEN, ESTE HOMBRE DIJO... "ENANO DEBILUCHO"... SE REFERIA A...

OH, NO...



¡¡YUUGI!!




YUUGI... ¡¿ELEGISTE A YUUGI?!
¡YUUGI! ¡¡SAL DE AQUÍ ANTES DE QUE TE LASTIME!!
!!


¡¡CÁLLATE, MIERDA!!


¡¡ANZU!!

¡¿CÓMO TE ATREVES A METER A MI* PRECIADA AMIGA ANZU EN ESTO...?!

¡ELEGIRME FUE TU PEOR ERROR!

NOTA: EL COMIENZA A USAR AQUÍ LA PALABRA "ORE", LO QUE SIGNIFICA QUE ESTE ES EL ESPÍRITU OSCURO.



JE... ¡AQUÍ ESTÁ TU ORDEN!

SE SIENTA

!!

¿POR QUÉ TÚ...? ¡¿ACASO DIJE QUE PODÍAS SENTARTE?!

¿QUÉ...? PENSÉ EN ACOMPAÑARTE...

SI TIENES LAS AGALLAS, ¿QUÉ TAL UN JUEGO?

UN... JU... ¿JUEGO?

¡¿QUÉ ...?!

¡¿ES ESTE EL MISMO PERDEDOR DÉBIL DE ANTES...?!

¿ES ESA VOZ...? ¡¿YUUGI?! ¡NO! ¡SON SIMILARES, PERO MUY DIFERENTES! ¡ES IMPOSIBLE!

¡ESTA VOZ ES AUTORITARIA, NO TÍMIDA COMO LA DE YUUGI!

NO SÉ QUIÉN ES... ¡PERO DEBE ESTAR LOCO COMO PARA DESAFIAR A UN TIPO ARMADO A UN "JUEGO"!

HMMMM... UN JUEGO...

NECESITO DIVERTIRME UN POCO...


COMO SEA... ¡ EL PERDEDOR DE ESTE JUEGO PIERDE SU VIDA!


JEJE... QUÉ IDIOTA... DEBERÍA DISPARARLE AL PEQUEÑO EMBUSTERO...
UN SOLO MOVIMIENTO DE MI DEDO, Y EL SE ENCONTRARÍA RUMBO AL OTRO MUNDO ...


NTERE-SANTE...
¿CUÁLES SON LAS REGLAS?


¡ENTONCES, EXPLICARÉ LAS REGLAS!
VIERTE VIERTE
¡ESTOY OYENDO! JEJE...


¡¡YUUGI!!


DEMONIOS... ¡¡NO PUEDO VER NADA MÁS ALLÁ DEL TRASERO MANTECOSO DE ESTE TIPO!!
TIRITA TIRITA
PERO... TODO ESTÁ DEMASIADO TRANQUILO... ¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!


EEEEEEP...
AYÚDAME... NO VOLVERÉ A COMER DE MÁS... EXCEPTO POR MI APERITIVO DE LA TARDE... AYÚDAME... POR FAVOR, DIOS...

TÚ Y YO DEBEMOS PERMANECER EN LADOS OPUESTOS DE LA MESA, PERO PODEMOS INTERACTUAR... CON UNA ÚNICA RESTRICCION:

¡CADA UNO ELIGE UNO DE SUS DIEZ DEDOS, Y EL DEDO QUE ELIJA ES EL ÚNICO QUE PUEDE MOVER!

EL DEDO QUE PUEDAS USAR ES DECISION TUYA







NOTA: EL DICE "BOKU" ("YO" DEBIL) AQUI, POR ALGUNA RAZON.



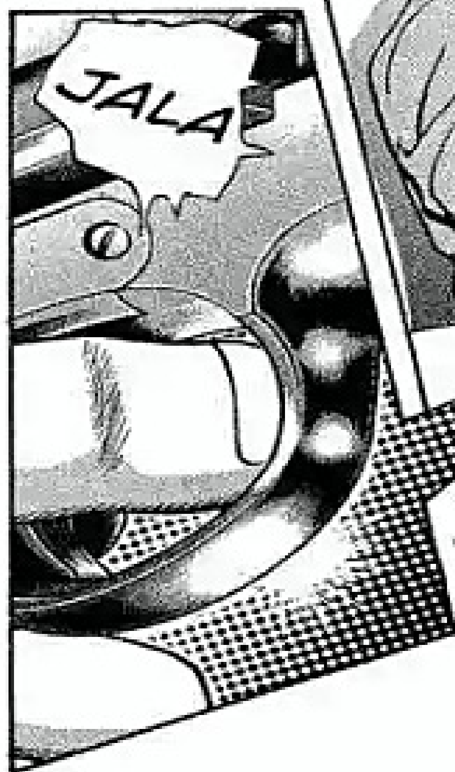


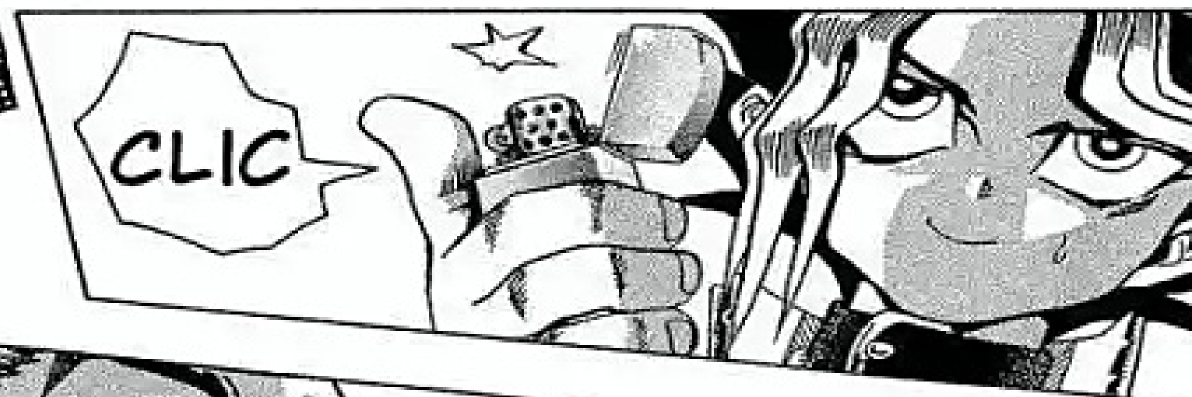


¡¡Y AHORA, EL JUEGO ACABO!!

¡JAJA JAJA!

¡¡COMIENZA EL JUEGO!!











BOTA

!?

¡AHÍ ESTÁ EL ENCENDEDOR! ¡LLÉVALO CONTIGO AL OTRO MUNDO!

¡HUH ...!

VIERTE

VIERTE

WHA ... !?

VIERTE

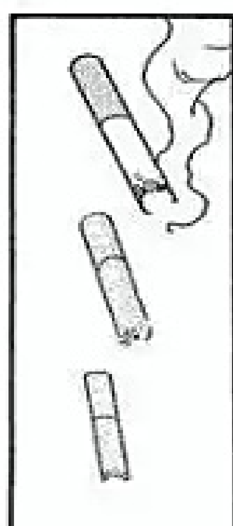
¡¡DE OTRO MODO EL ENCENDEDOR CAERÁ EN EL LICOR...!! MI CUERPO...
NO... NO PUEDO MOVERME...
VIERTE
VIERTE
DERRAMA













SFX: BOUFAAAAA (FOOOOM!)











まちがい探しゲーム

MACHIGAI SAGASHI GEEMU

¡EL JUEGO DE ENCONTRAR LOS ERRORES

¡HAY 5 ERRORES EN LA SEGUNDA IMAGEN!





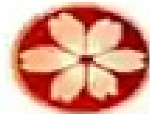
● ¿ESTÁN ALLÍ...? ¿O ALLÁ...? ¡NO! LAS RESPUESTAS ESTÁN EN LA PÁGINA 148.

OUUUU
MALDICIÓN... ÚLTIMAMENTE HE SIDO MUY DESAFORTUNADO ...

Batalla 5: un extraño profeta

¿PASA ALGO MALO, JOUNOUCHI-KUN?TU CARA...
MMM... BUENO ...
AYER FUI SORPRENDIDO EN LA CALLE POR UNOS PANDILLEROS ...
PERO ELLOS RENUNCIARON DESPUÉS DE SOLO UNA RONDA...
¡PERO ME SIENTO ORGULLOSO DE HABER PODIDO APALEAR A CUATRO TIPOS!
¡SE SINTIO BIEN!
¿QUE... CUATRO TIPOS...?
CONTRA CUATRO TIPOS, TUVO SUERTE DE PODER TIRAR TAN SIQUIERA UN GOLPE...
A PESAR DE ESO, SI SOLO HUBIERA DURADO UNA RONDA...

SFX: DOSUN (IMPACTO)
!!
OH HOMBRE ...
¿SE ENCUENTRA BIEN?
!!
¡¡¡LO SABIA, ESTOY MALDECIDO!!!
SUERTE ...



Nikai Fansub

Batalla 5
Un extraño profeta

Traducción: Shingo
Edición: Nisaac
Corrección: María virus

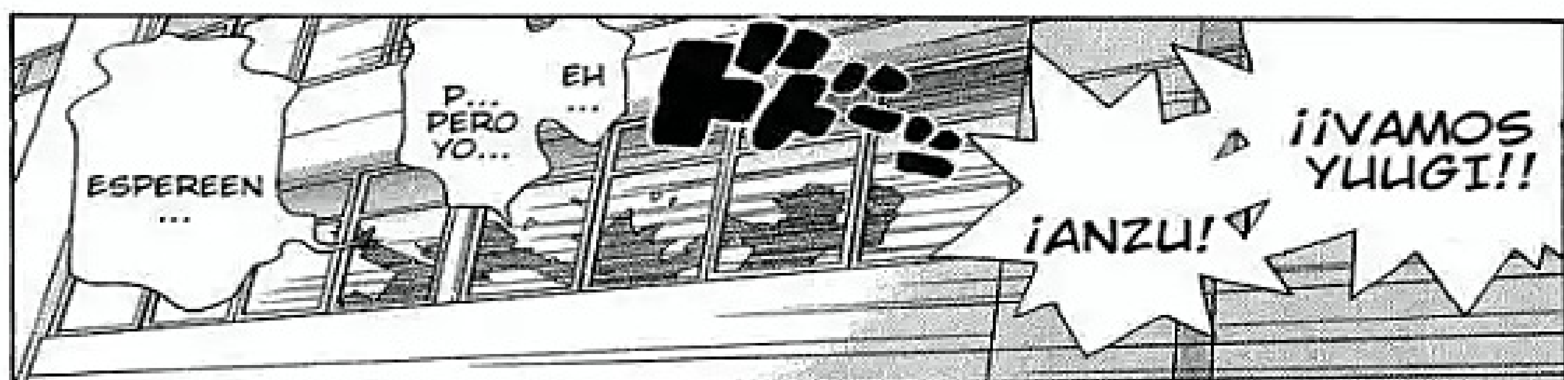

OYE, OYE, LO SE.... ¿QUE HAY SOBRE KOKURANO-KUN DE LA CLASE A?
ASI ES ...
ÚLTIMAMENTE SE HA VUELTO POPULAR...


¿¡QUEEEEE!? ¿¡UN PSIQUICO DE LA PREPARA-TORIA!?


¡ASI ES... ES DE LA CLASE A!
¡EL VE EL FUTURO Y SUS PREDICCIONES SIEMPRE ACIERTAN!
¡DURANTE EL RECESO, TODAS LAS CHICAS VAN POR EL PARA SABER SU FORTUNA!


Y...
YO NO ESTOY INTERESADO, PERO...


¡YO...
GLINT
QUISIERA QUE ME DIJERAN MI FORTUNA!


¡¡VAMOS YUUGI!!
¡ANZU!
EH ...
P... PERO YO...
ESPEREEN ...


WOW, ¡HAY MUCHA GENTE!
SUPONGO QUE TODOS QUIEREN SABER SU FORTUNA ...


MIERDA... HAY MUCHAS CHICAS AQUI, ESTOY AVERGONZADO ...
LOS HOMBRES NO VIENEN A QUE LES DIGAN SU FORTUNA.... ¡TENDRE QUE MENTIR!


¡ME DOY POR VENCIDO ANZU! ¡¡VAYAMOS A OBTENER TU FORTUNA!!
¿¿QUEE!? ¡FUISTE TU QUIEN QUISO VENIR AQUI EN PRIMER LUGAR!


¡LOS DE ALLI! ¡¡CALLENSE!!


L... LO SIENTO ...
¡RETRA-SADO MENTAL!
¡QUEEEEE!


¡LA CONCENTRACION DE KOKURANO-SAMA ES MUY DELICADA!
¡USTEDES VAN A ARRUINAR SUS PREDICCIONES CON EL RUIDO QUE HACEN!


¡YA VEO! ¡TU VAS A TENER UNA VIDA MUY LARGA... QUE MARAVILLOSO!
SIIII, LO SABIA KOKURANO-SAMAAA...
¡IMPRE-SIONAN-TE!

QUIÉN SIGUE...

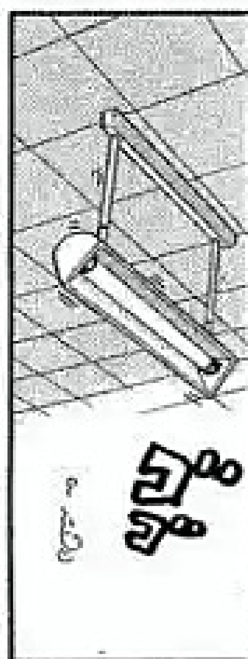


SFX: VAMOS,VAMOS,VAMOS (RETUMBAR RETUMBAR)












¡YO VEO CLARAS Y VERDADERAS VISIONES DEL FUTURO, USANDO MI HABILIDAD PSÍQUICA!


¡TÚ DEBES DE PENSAR EN LOS TÍPICOS MÉTODOS DE ADIVINAR LA FORTUNA.... LECTURA DE LA PALMA, ESTUDIO DE PATRONES, ASTRONOMÍA CHINA Y OCCIDENTAL, FENG SHUI Y COSAS POR EL ESTILO!
PERO EN EL PASADO, ESTAS FUERON EFECTIVAS PORQUE ESTABAN BASADAS EN ESTADÍSTICAS ...
¡SIN EMBARGO, YO NO SOY UN "ADIVINO" ORDINARIO!
¡PERO SOLO EN EL PASADO!


¿HUH?
HEY TÚ...
HACE UN RATO, TU PENSASTE "YO QUIERO OBTENER MI FORTUNA", ¿CIERTO?


"HOY, HABRÁ UN TERRE-MOTO"...
!!
HOY, HABRÁ UN TERRE-MOTO


ESTA MAÑANA, YO ESCRIBÍ UNA DE MIS VISIONES EN ESTE PAPEL EN BLANCO...
LEELO EN VOZ ALTA, PARA QUE TODOS LO ESCUCHEN...
¿QUÉ HAY ESCRITO AQUÍ?


HMMM ...
!?
YO TE MOSTRARÉ UNA PRUEBA...
PERO LAS PALABRAS NO PUEDEN VERDADERA-MENTE TRASPASAR ESTA VERDAD....


¡¡IMPRESIO-NANTE, KOKURANO-SAMA!!
¡GUAU, ESTO ES SORPREN-DENTE!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
¡¡ASOM-BROSO!!
¡¡JUNTEN TODOS SUS MANOS POR KOKURANO-SAMA!!




BUENO, YO... SUPONGO QUE PROBARE...
POR FAVOR ...


¡HEE HEE!
¡HMMM!
QUE ENCANTADORA MANO ...


RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB


ENOJO
!!
ENOJO
MALDICION... EL FROTA SUS MANOS COMO SI FUERA SU NOVIO O ALGO ASI...


JE...JE...JE... ANZU MASAKI DE LA CLASE B... CUANTO HE ESPERADO POR TI... NO PUEDO PARAR DE FROTAR TUS MANOS...
HAA
SE SIENTEN TAN BIEN...
HAA


ESTOY MÁS QUE ABURRIDO DE ESTAS AYUDANTES


SI PUDIERA DESHACERME DE ESTAS 2.... SI SOLO PUDIERA CAPTURAR A ANZU CON MIS HABILIDADES PSIQUICAS...


YO VEO ...
YO VEEO ...
SACUDIDA
SACUDIDA
SACUDIDA


¡ESCUCHA! ¡PRONTO, UN HOMBRE MARAVILLOSO SE REVELARA POR SI MISMO ANTE TI!
¡Y TU TE RENDIRAS EN CUERPO Y ALMA ANTE ÉL!


OH... EL MARAVILLOSO HOMBRE...
PODRÍA REFERIRSE AL DUEÑO DE AQUELLA VOZ... ♡


HEH HEH...
PRONTO... ANZU-CHAN


SIGUIENTE ...
¡SÍ, SÍ!


HMMM ESTAS MALDITO ...
AYER TE METISTE EN PRO-BLEMAS...
¡SI, ESO YA LO SE!


SIGUIEN-TE...
EH... ¿¡ESO ES TODO!?


CREO QUE LO MATARE
GRRR..
¡SIGUI-ENTE!


¿QUE OCURRE?
......


YO... YO PIENSO QUE ESTO ES UNA ESTAFA ...
QUIERO DECIR, QUIZAS TÚ TENGAS PODERES PSIQUICOS...
SUPONGO QUE SOLO SOY UN ESCÉPTICO ...


¿QUE ES LO QUE DICES? ¿TU ESTAS DUDANDO DEL PODER DE KOKURANO-SAMA!?
¡¡TU LO VISTE PREDECIR UN TERRE-MOTO!!


¿ESTAS DICIENDO QUE YO ESTOY MINTIENDO SOBRE MI PODER?


¡POR EJEMPLO!
¡QUIZÁS TIENES MUCHAS PREDICCIONES ESCRITAS Y ESCONDIDAS BAJO TUS ROPAS Y CUANDO EL TERREMOTO APARECIÓ, SÓLO TUVISTE QUE ELEGIR EL CORRECTO!
!
THUMP
¿OH?
HE VISTO TRUCOS SIMILARES ANTES...
...ESO ES EXACTA-MENTE LO QUE ESTOY DICIENDO...

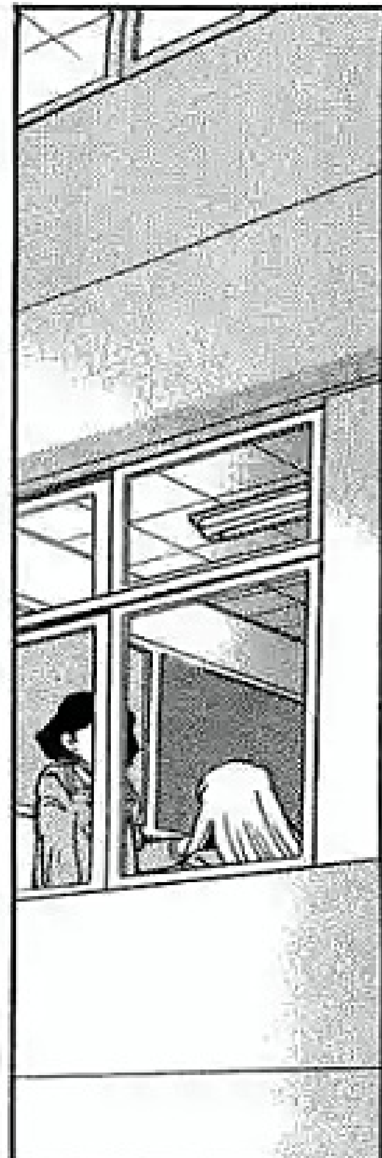



¡INCONTABLES PALABRAS DEL CIELO CAERÁN SOBRE TI! ¡VEO CALAMIDAD Y DESTRUCCIÓN EN TI!
VEO... VEOOO... ¡TU FUTURO!


SACUDIDA
SACUDIDA
SACUDIDA
SACUDIDA
SACUDIDA
OHHHHHH
KO-KURANO-SAMA...
!!


NO DEJES QUE TE DECAIGA YUUGI, ¡ESE PSIQUICO ES UNA FARSA!
PERO ESCUCHE UN EXTRAÑO RUMOR...
¿HUH?






EL EVENTO DEL FAMOSO KOKURANO-KUN ...
UNO DE LOS ESTUDIANTES DE LA CLASE A ... BUENO, ¡SU CASA SE INCENDIO 3 DIAS DESPUES DE QUE KOKURANO LO PREDIJO...!
¡¡EL ESTUDIANTE SE SALVO, PERO AHORA SE ENCUENTRA EN EL HOSPITAL!!


¡¡EL REALMENTE ES UN PSIQUICO...!!
HORROR


¡AÚN ASI NO CREO EN SUS PREDIC- CIONES!


PERO...


INCONTABLES PALABRAS... ¿QUE SIGNIFICARA ESO?


DESPUES DE CLASES


HOY, ANZU SE TOMO EL DIA EN EL TRABAJO ...
JE... ¡PODREMOS IR DE COMPRAS CAMINO A CASA!

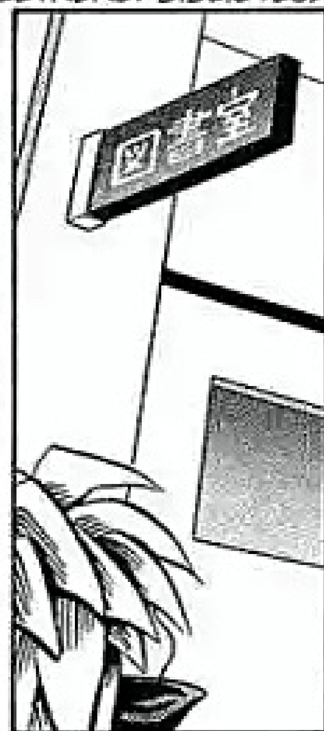

¿¡HUH!?

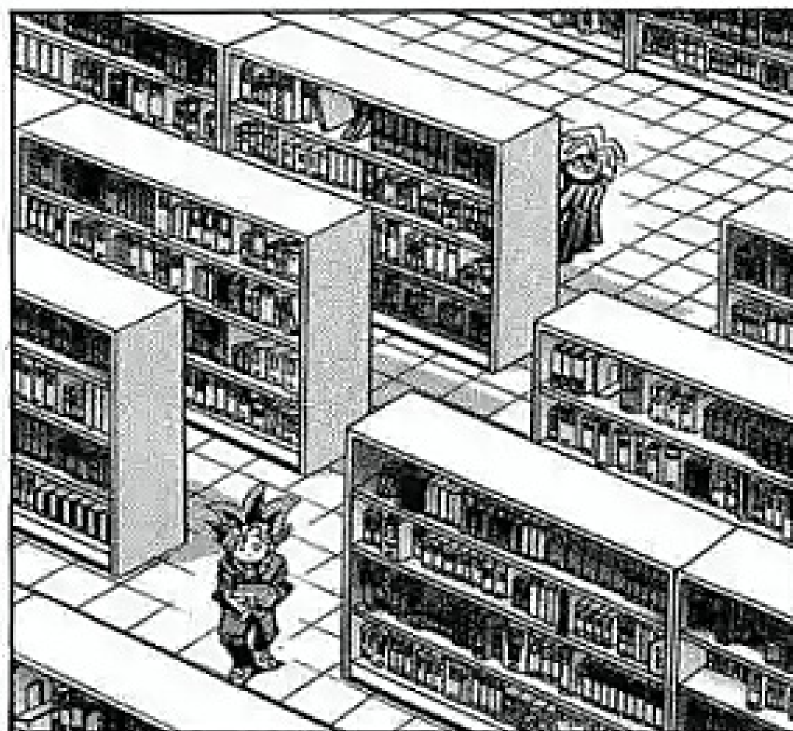

ESPERA... ESTE LIBRO...
ALGUIEN OLVIDO DEVOLVER ESTE LIBRO, ¡¡Y HOY SE VENCE EL PLAZO DE ENTREGA!!


TENGO EL TIEMPO SUFICIENTE PARA DEVOLVERLO ANTES DE ENCONTRARME CON ANZU...

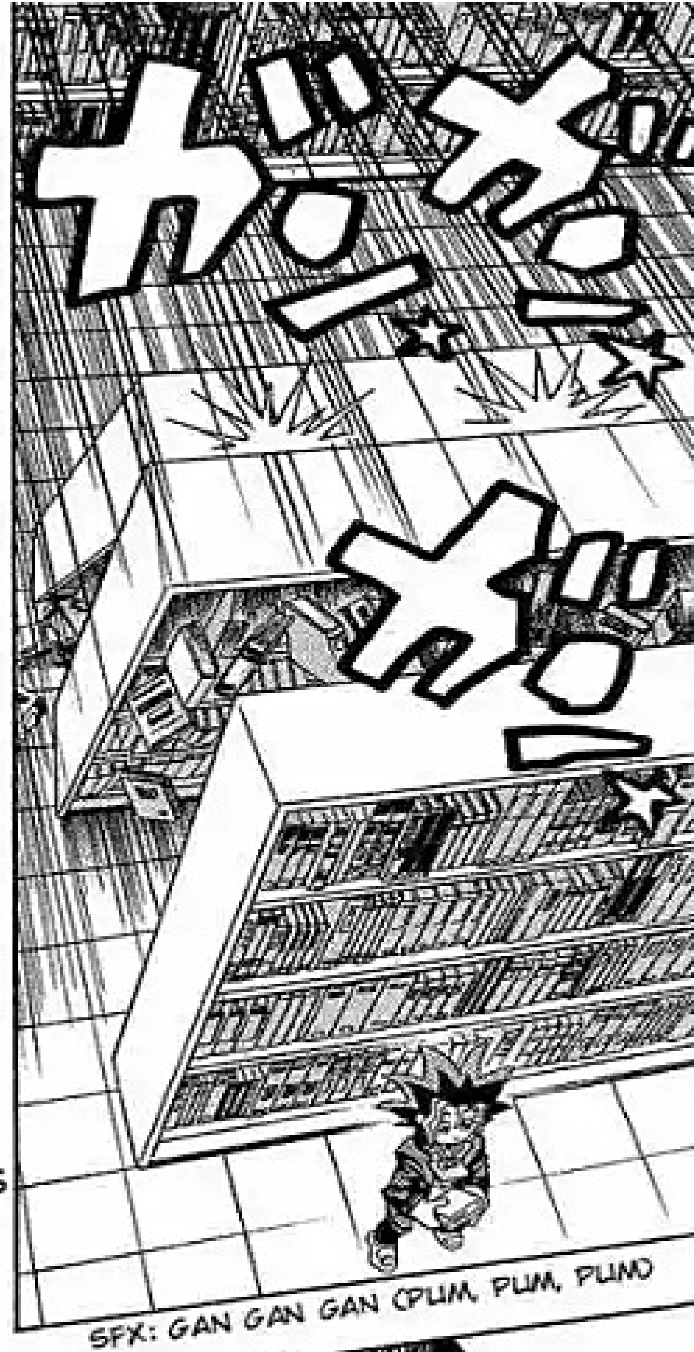





図書室
LETRERO: BIBLIOTECA

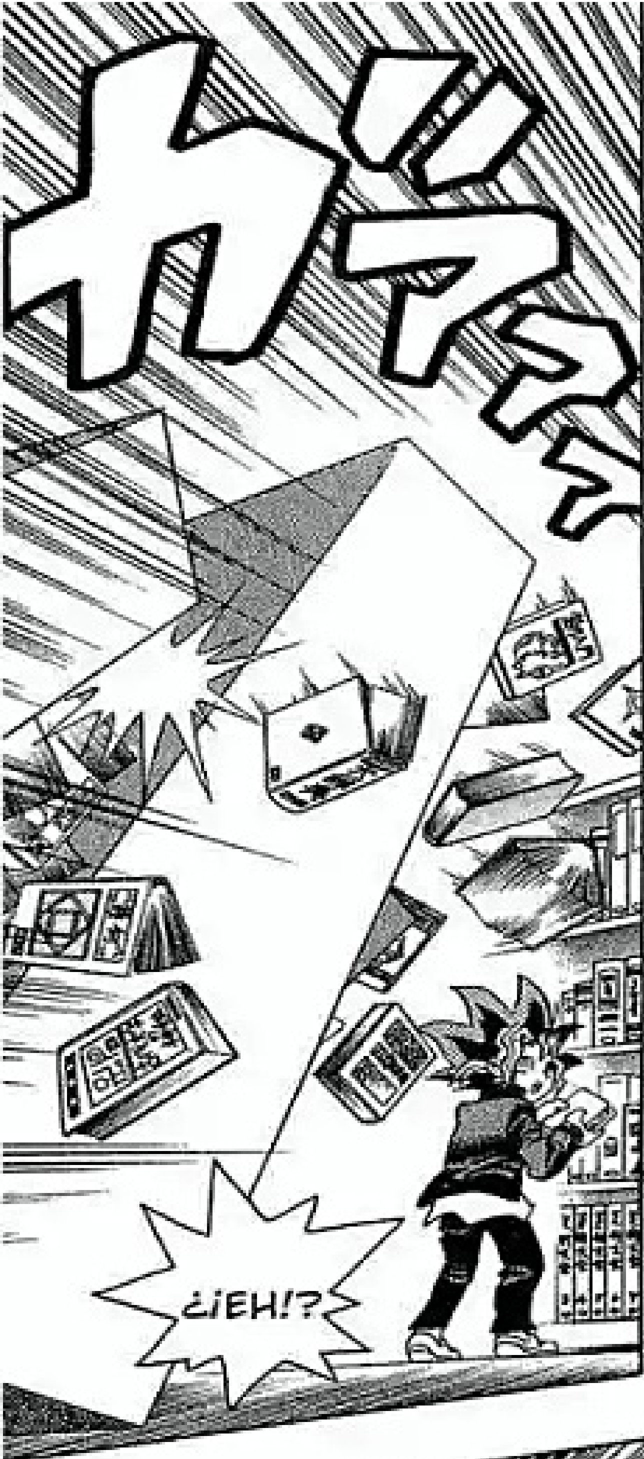



HMMM... PERTENECE A ALGÚN LUGAR CERCA DE AQUI...
¡ESPE-RA!

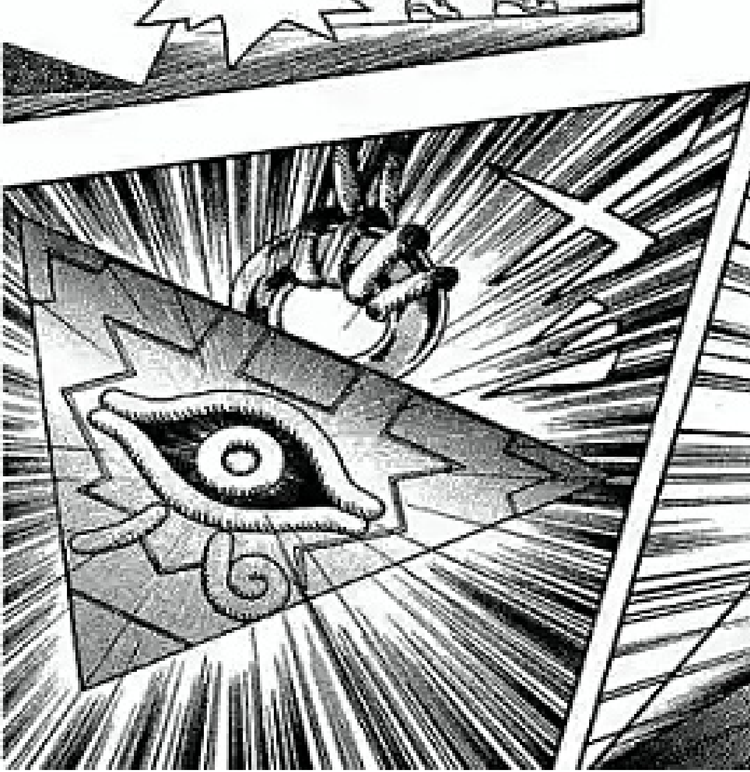




¡INCONTABLES PALABRAS...!







CASI ME DOY CUENTA DEMASIADO TARDE LO QUE "INCONTABLES PALABRAS" SIGNIFICA...

¡¡ESTO FUE OBVIAMENTE TRAMADO!! ¡¡KOKURANO ERES UNA PERSONA PELIGROSA!!

LO QUE SIGNIFICA QUE SU SIGUIENTE VICTIMA ES...

¡¡ANZU ESTA EN PELIGRO!!

ETIQUETA DE LA BOTELLA: KURORОHORUMU (CLOROFORMO)

GRRR, ¡ESTA ATRASADO! ESE YUGI...

QUIZÁS DEBA IR AL TRABAJO...

JEE JEE... MAZAKI ANZU...

¡MI PREDICCION SOBRE TU "FUTURO" ESTA A PUNTO DE SUCEDER!


UH... UMM...
KOKURANO-KUN!


......!
MASAKI-SAN...
¿A QUIEN ESTAS ESPERANDO?


YO PREDIGO ...
QUE ESA PERSONA A QUIEN TU ESPERAS NO VENDRA ...
PERO ...


¡ESA MARAVILLOSA PERSONA SI LO HARA!
¿TU LO RECUERDAS VERDAD? ¿ESA PREDICCION?
ESPERA UN SEGUNDO, ¿YUUGI NO VENDRA?


¡MIS PREDICCIONES SON SIEMPRE CONFIABLES!


EL NO SE OLVIDARIA ...


......
......
QUE... QUE...
QUE ES LO QUE ESTA PASANDO


NO LO VES...
¡TU RENDIRAS TU CUERPO ANTE MI!


¡JIIII JII JII! ¡NINGUNA MUJER RESISTE MI PODER!
¡¡TU VAS A AMARME PARA SIEMPRE!!


¡NO CUENTES CON ELLO!


¡¡AH!!


¡¡YUUGI!!
PERO ¿¿COMO?


¡DESAFORTUNA-DAMENTE PARA TI, TU PREDICCION FALLO!
¡KO-KURA-NO!

HUH ME SIENTO CON SUEÑO...

SUEÑO...

ESTOY TAN FELIZ... EL REALMENTE VINO...

AHORA TENGO QUE VER SU CARA...

¡JUGAR UN JUEGO!

¡AH...!

ESA VOZ...

¿BUENO? ¡JUGUEMOS UN JUEGO!

¿¡UN JUEGO!?

¡SI TU ME GANAS, YO TE RECONOCERE COMO UN PSIQUICO!

¡YO COLOQUE VARIOS PAPELES SOBRE EL BANCO Y LA BOTELLA ARRIBA DE ESTOS!

¡LAS REGLAS SON SIMPLES!

¡TÚ Y YO TOMAREMOS TURNOS PARA IR SACANDO UNA HOJA DE PAPEL POR VEZ!

¡NO DEBES TOCAR LA BOTELLA!

EL OBJETO DE TU PREDICCION...

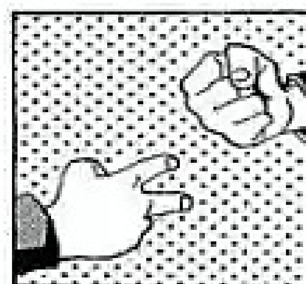
¡HACE POCO TENIAS ESTE CLOROFORMO CONTIGO!

¡¡JUGAREMOS USANDO ESTA BOTELLA!


¡EL JUGADOR QUE DEJA CAER LA BOTELLA AL SUELO ES EL PERDEDOR!
¡EN ESE MOMENTO, EL DERROTÁDO CAERÁ DORMIDO!
クロロホル


JI JI... YA VEO... ¡EN ESE MOMENTO TU CAERÁS AL SUELO ANTE MI!
¿OH EN SERIO?


AHORA, ¿QUIEN SERÁ EL PRIMERO?




ESTA BIEN, ¡YO VOY PRIMERO!
¡CAE!
¡CAE!


ロホルム


クロホルム




FIU ...
¡TU TURNO!


HMMM... ¡EN EL FUTURO INMEDIATO YO NO VEO CAER LA BOTELLA!


HIYAAAH!


TAMBALEO
TAMBALEO


¡JI, JI MIRA!
¡OTRA PRUEBA DE MI PODER!




HMM... ¡ME HAS PUESTO EN UN APRIETO!


¡AL JUEGO!


TAMBALEO
TAMBALEO
TAMBALEO


......!
クロロホルム


!!


¿QUE VAS HACER AHORA? ¡ES IMPOSIBLE SACAR EL PAPEL Y NO PERDER!
¡SIN EMBARGO, SOLO QUEDA UN PAPEL MÁS DEBAJO DE ESE!
¡SI REALMENTE ERES UN PSIQUICO, PODRAS SER CAPAZ DE ELEVAR LA BOTELLA SOBRE EL PAPEL CON TU MENTE!


¡S... SÍ! ¡LO VEO!
¡USARE MI PODER!


RRRRRRRRRRGH!
クロロホルム


MMMPH!
¡PUEDO VERLO! ¡LEVANTANDO LA BOTELLA EN EL AIRE!


JI JI... ¡SÍ, ELEVATE! ¡ELEVATE!
¡YO SOY UN PSIQUICO! ¡PUEDO GANAR ESTE JUEGO!

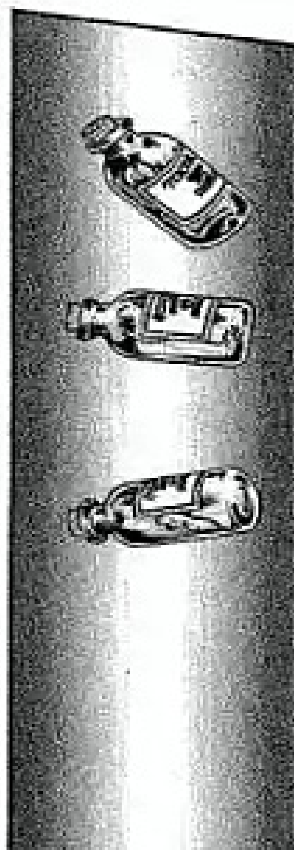

FARSA EL DICE ... IDIOTA...
HEH... HAHA...
TEMBLAR
TEMBLAR
¡YO SOY UN PSIQUICO!


ESO ES SOLO UNA FARSA.
PERO SI TÚ REALMENTE LO CREES, A TODA COSTA, ¡TIRA DE ESE PAPEL!


BUAJAJA, ¡MIRA! ¡MI PODER HACE QUE FLOTE EN EL AIRE!


PHOOOM






CAE
CAE
CAE
CAE


CAE
CAE
CAE
CAE

EN SUS FARSAS, EL PODÍA SER ALGUIEN, ASÍ EL SE CONVIRTIO EN UN PSIQUICO ...

SE DEBE TENER CORAJE PARA CONOCER TU PROPIO RUMBO ...

¡TU NUNCA TENDRÁS ESE CORAJE, HASTA EL FINAL!

OH DIOS MIO... TODAS LAS PREDICCIONES DEBAJO DE SU CAPA...

TERRE-MOTO

JAPON SE HUNDIRA

UN INCEN-DIO

EL MONTE FUJI HARA EXPLOSION

UN RAYO HARA RUIDO

EL PROFESOR MORIRA

KYOTO OSAKA KOBE

ALGUIEN SE ENAMORA DE MI

UN TREN

¡NO DESPERTARAS HASTA MAÑANA! ¡Y PARA ESE ENTONCES, TODOS EN EL COLEGIO TE HALLARAN TIRADO ALLI Y SABRÁN LA VERDADERA NATURALEZA DE TU "HABILIDAD PSIQUICA"!

HEH HEH...

¡PERO ESO NO ES NADA COMPARADO CON ESTA BONITA CARA DORMIDA!



RESPUESTAS PARA PÁGINA 126

1) LA CORBATA DE ANZU
2) LA BOMBILLA DE LA BEBIDA EN EL VASO QUE LLEVA ANZU
3) EL PENDIENTE DE YUUGI
4) LAS HOJAS DE LAS PLANTAS (UNA HOJA ES UN CORAZON)
5) EL GROSOR DE LA MESA.

Batalla 6

Lucha Ardiente Hasta la Muerte



COMITE DEL FESTIVAL, REPRESENTANTE DE LA CLASE B, MAZAKI ANZU

¡AHORA DEBEMOS DECIDIR LA ATRACCION DE LA CLASE PARA EL FESTIVAL!

ESO NO ESTÁ BIEN... LA CLASE C YA CONSTRUYO UNA DE ESAS...

¡CREO QUE DEBERIAMOS HACER UNA MANSION ENCANTADA!

¿QUE TAL UNA TIENDA DE SOBA FRITO?

¡SOLO HE ESTADO EN ESTA ESCUELA POR UNA SEMANA, Y YA ESTOY POR VER MI PRIMER FESTIVAL!

ESTOY TAN EMOCIONA-DO...

¡YO!

¡SI TIENEN UNA IDEA, LEVANTEN LA MANO!

¡YO!

¿QUE--?

¡VETE, JOU-NOU-CHI!

¡MUE-RE!

LOS CLIENTES TIENEN QUE ESCOGER UNA CHICA Y UN DISFRAZ...

¡POR LO TANTO, EL "SEX APPEAL" DECIDIRA AL GANADOR! ¡¡LLAMO A MI I DEA: EL "CABARET DE CHICAS DE SECUNDARIA REALES"!!

¡TENEMOS QUE ROBARNOS A LOS CLIENTES DE LAS OTRAS CLASES!

¡TODOS, ESCUCHEN MI IDEA! ¡EL FESTIVAL SERA UN GRAN CENTRO DE ENTRETENIMIENTO!





NOTA: BOLITA HECHA DE MASA CON CENTRO DE PULPO









LETRAS: LUCHA LIBRE, YOYO?, COSPLAY, SOBA FRITO








......


SÍ...
BIEN...


UN JUEGO ESTARÍA BIEN...
¡SÍ, SERÍA DIVERTIDO!


UN JUEGO...
COMO... COMO UN PARQUE DE DIVERSIONES...
¡¡"CARNAVAL DE JUEGOS"!!


¡MUY BIEN, ENTONCES CONSTRUIREMOS UN "CARNAVAL DE JUEGOS"!


¡HEMOS DECIDIDO!
¡GENIAL!
¡¡MUY BIEN, "CARNAVAL DE JUEGOS", ESO ES!!

SIGUIENTE, ¿QUÉ JUEGO CONSTRUIREMOS?

¡PRÁCTICA DE TIRO!

"GOLPEE LAS BOTELLAS"...

¡TIROS LIBRES DE BASKETBALL!



MÁS Y MÁS IDEAS DIVERTIDAS...

LAS IDEAS FINALMENTE SE REDUJERON A TRES

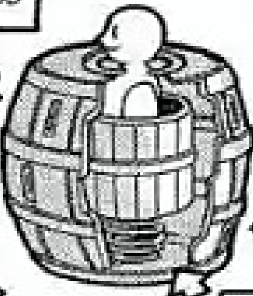
NOTA: 50.000 YEN = 400 USD/280 GBP/460 EURO

EL PRESUPUESTO PARA CADA CLASE ES DE 50.000 YEN

① ¡PIRATA SORPRESA HUMANO!*

COSTO: 20.000 YEN





¡UN BARRIL DE LA FABRICA DE VINO LOCAL!

AGUJERO DEL "INTERRUPTOR ALEATORIO"



CUCHILLOS DE MADERA

SI EL INTERRUPTOR CORRECTO ES PRESIONADO, LA PERSONA ES LANZADA

② GOLPEE LAS BOTELLAS

COSTO: 0 YEN

BOTELLAS DE LECHE

DERRIBE TODAS LAS BOTELLAS CON LA BOLA PARA GANAR UN PREMIO





BOLA

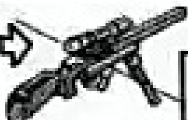
COLOCADOR DE PREMIOS

③ PRÁCTICA DE TIRO

COSTO: 5.000 YEN



PISTOLA DE AIRE DE HONDA-KUN

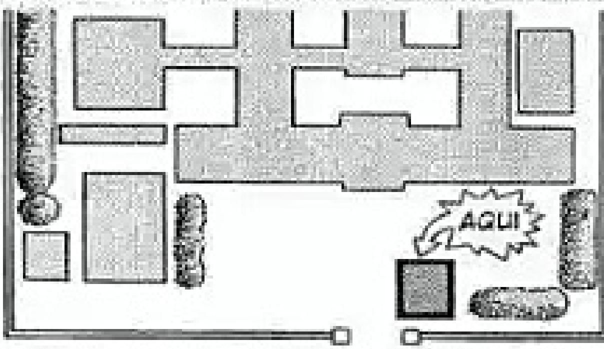


GIRADOR DE CINTA TRANSPORTADORA

ADEMAS HAY UN COSTO DE 25.000 YEN PARA CONSIDERAR (ESCENARIO, ILUMINACION, PINTURA)

* NOTA: EL NOMBRE JAPONES DE ESTO, "NINGEN AOHIGE KIKI IPPATSU" (LIT. BARBAZUL HUMANO EN PELIGRO) ES UNA PARODIA DEL JUGUETE DE TOMY "KUROHIGE KIKI IPPATSU" (LIT. BARBANEGRA EN PELIGRO). VER EL ARTICULO WIKI DE TOMY.

Y TUVIMOS SUERTE CON LA UBICACION ... ¡ANZU SE LAS ARREGLO PARA ASEGURAR UN GRAN LUGAR PARA COLOCAR EL JUEGO!





PALABRAS: "GATSU POOSU" ("POSE DEL VALOR", POSE DE VICTORIA)

EL FESTIVAL ES EN TRES DÍAS...

¡HORA DE LAS PREPARACIONES!

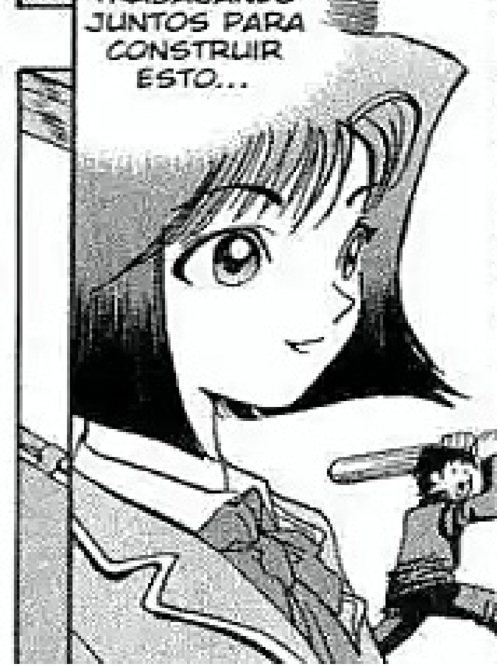




★YUUGI-KUN ESTÁ EN ALGÚN LUGAR EN EL PANEL DE ARRIBA VE SI PUEDES ENCONTRARLO. LA RESPUESTA ESTÁ EN LA PÁGINA 171

LETRERO: CARNAVAL DE JUEGOS













SFX: SUPO (TAPONAZO, ESTRUJÓN)







¡HICE LA MÁSCARA PARA QUE ENCAJE EN TU CABEZA!

¿¡Q U É!?

¡ESTA DECIDIDO, SERAS BARBAZUL!

¡NO ME JODAN!

¿¡QUE DIAB...!?

"CARNAVAL DE JUEGOS"...

CINTILLO: HIROSHIMA FUU ("ESTILO HIROSHIMA", UN TIPO DE OKONOMIYAKI)

広島風

INTERESANTE...

¡ALGUIEN TOMO NUESTRO PUESTO!

TERCER AÑO, CLASE D
PRESIDENTE DEL COMITÉ DEL FESTIVAL
INOGASHIRA GOROU

¿¡QUÉ CREEN QUE HACEN AQUÍ, MOCOSOS!?

¿¡AH...!? PREPARÁNDONOS PARA EL FESTIVAL, DESDE LUEGO...

¡ESTÁS BROMEANDO!

¡¡CADA AÑO DURANTE LOS ÚLTIMOS TRES AÑOS, LA CLASE D HA USADO ESTE PUESTO PARA NUESTRO EVENTO DEL FESTIVAL!!

OH OH... ESTOS TIPOS SE VEN MALVADOS...

¡YA LO HEMOS MARCADO!

¡OBTUVIMOS ESTE PUESTO EN LA LOTERÍA, LIMPIA Y JUSTAMENTE!

LIMPIA Y JUSTAMENTE ...

SFX: HAHAHAHAHA

¡ESCUCHEN BIEN!

¡CADA AÑO VENIMOS A ESTE PUESTO PARA COCINAR OKONOMIYAKI! ¡ES UNA TRADICIÓN!

¡LLÉVENSE ESTA BASURA DE "CARNAVAL DE JUEGOS" A ALGÚN OTRO LUGAR!


¡OYE, TÚ!
¡LARGO DE AQUI!
HMPH!


¡JEJE! ¡¡ES HORA DEL FESTIVAL DE LUCHA!!
¡¡LAMENTARAS HABERNOS BUSCADO PELEA!!


¡MUERE!
GAH ...


¡VOY A GOLPEAR ESA BOCOTA TUYA!
Y LUEGO ---
UH... ESTOY ATORADO ...


¡VAMOS! ¡¡TRAIGAN LA PLANCHA DE HIERRO!!
¡DEMUELAN SU ATRACCION!
¡DERRIBEN LA CONSTRUCCION DEL CARNAVAL DE JUEGOS!
¡SÍ, SEÑOR!


NO... ¡JOUNOUCHI-KUN!


¡HIYAAAA!


¡¡ALTO, MALDICIÓN!!
¡NUESTRO CARNAVAL DE JUEGOS!


!!


¡POR FAVOR, DETENGANSE!
¡HIYAAAA!
CRACK
CRACK


¡JAJA JAJA, SÍ!
¡¡ESE HIERRO ES DE 15 CM. DE GROSOR, Y PUEDE COCINAR 50 PORCIONES A LA VEZ!!
¡¡EL LUGAR TRADICIONAL SERA NUESTRO!!

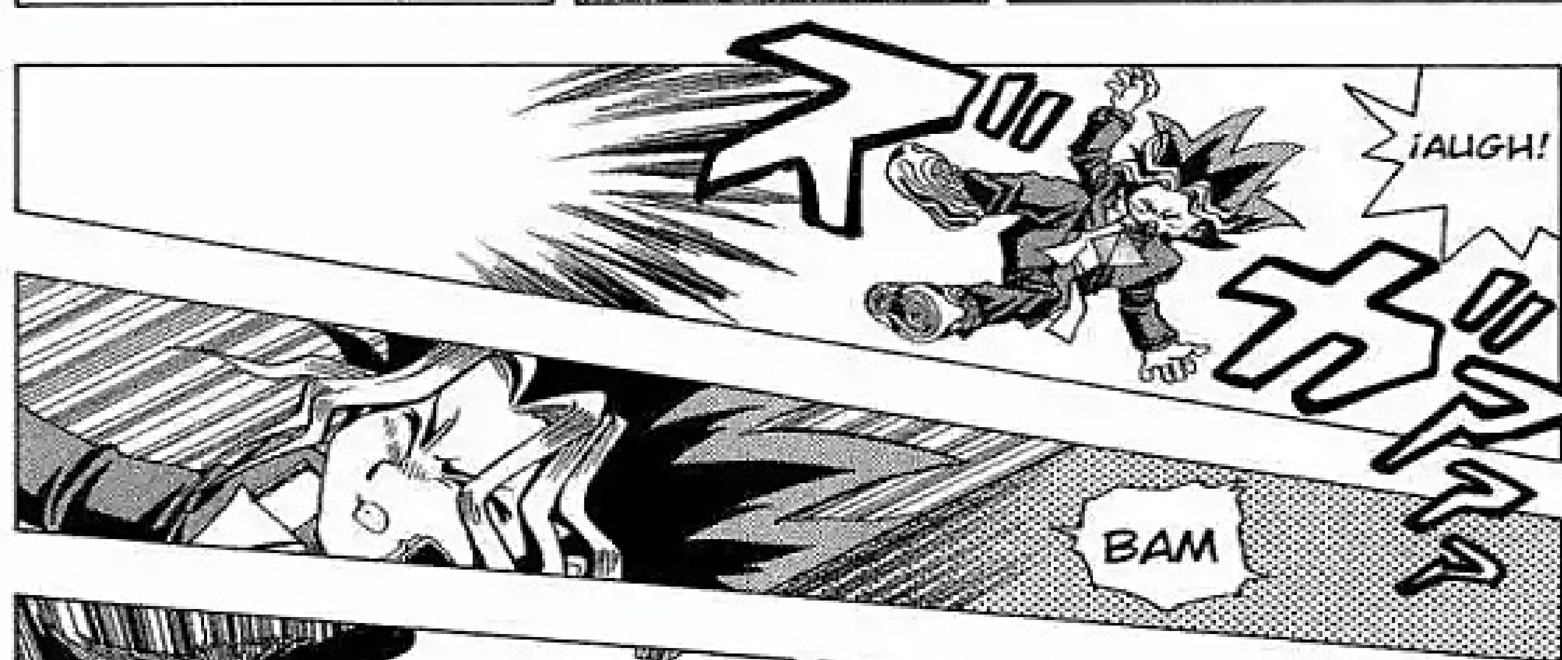

¡MALDICIÓN!


¡¡NUESTRO CARNAVAL DE JUEGOS...!!


¡HIYAAA!


¡TODOS AYUDARON A CONSTRUIR ESTO! ¡NO PUEDEN DESTRUIRLO!


¡ALTO!


¡AUGH!
BAM


¡DEJAREMOS LA PLANCHA DE HIERRO AQUI COMO UNA SEÑAL!
¡SÍ!


¿¡YUUGI, ESTAS BIEN ...!?


¡¡YUU-GI!!







LETRERO: ENFERMERIA

保健室









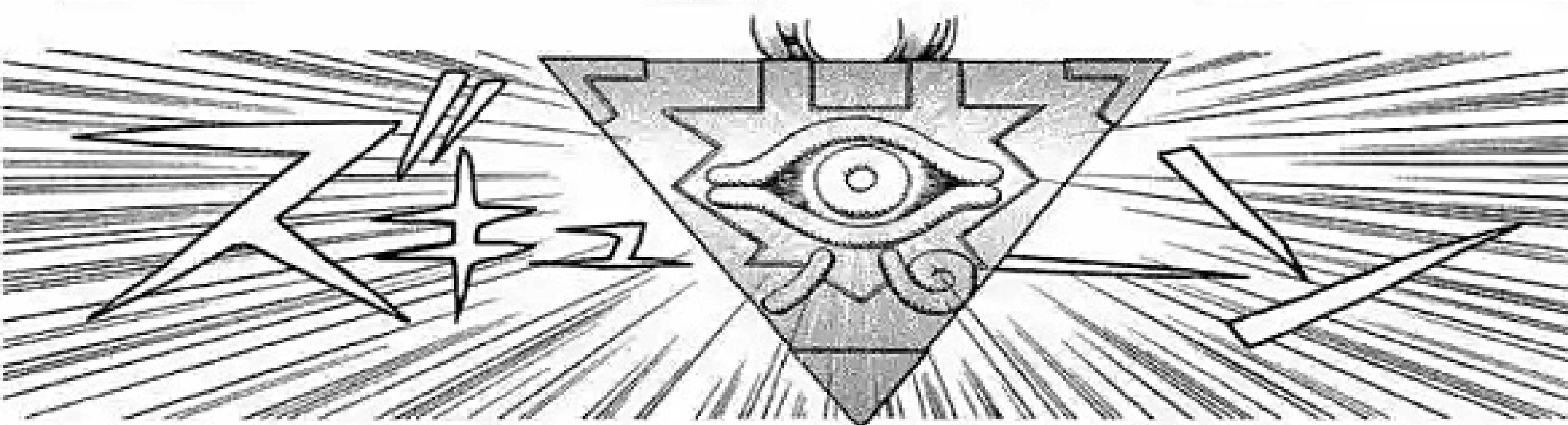

ANZU...
ESTÁ LLORAN-DO ...




SI... LO RECUPERA-REMOS, UH...
ESTOY SEGURA DE QUE TODOS AYUDARÁN ...


¡EH, CLARO QUE NO!
¡RECUPE-RAREMOS EL LUGAR, DE ALGUNA FORMA!


BRILLO
¡¡ANZU ...!!




¿¡YUUGI ...!?


...!?


JAJA ...
LO SIENTO, YUUGI...



¡TÚ! ¡TÚ ERES EL QUE ME LLAMO AQUI A MITAD DE LA NOCHE!
¡ESO REQUIRIO DE AGALLAS!
BUENO... ¿QUE ES? ¿ALGO SOBRE EL FESTIVAL?



NOTA: ESTA ES UNA VARIACION DE "ORE NO KOKORO NO RYOUIKI" (EL TERRITORIO DE MI CORAZON/MENTE), USADO EN CAPITULOS ANTERIORES.





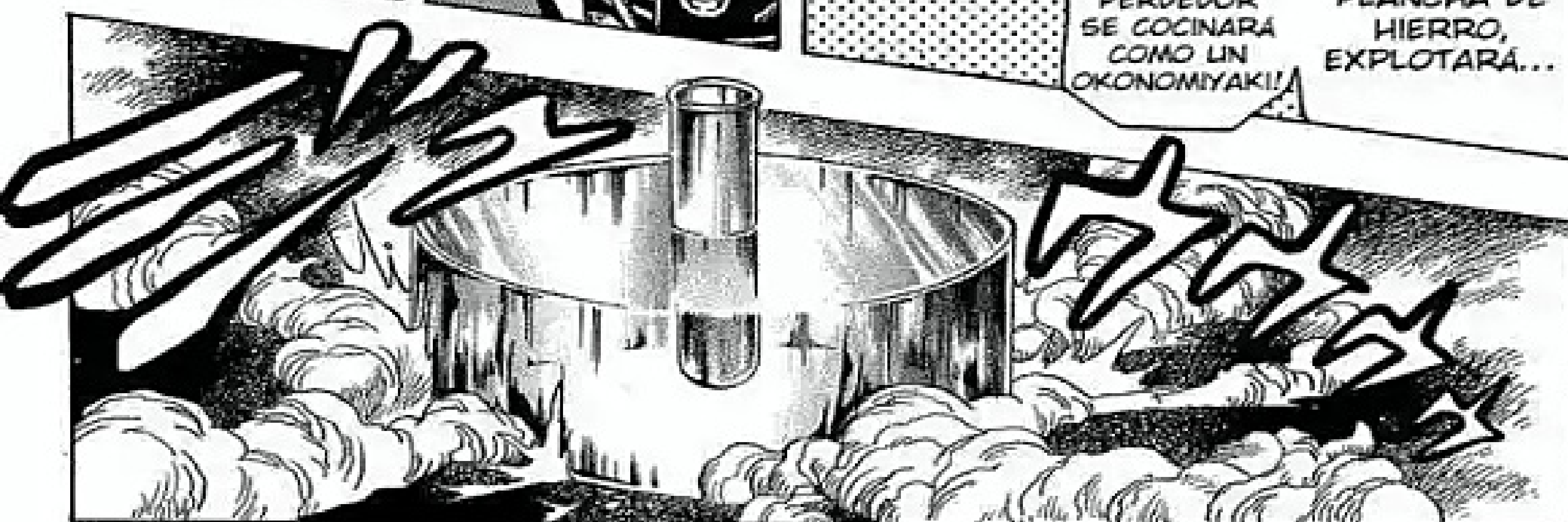

ODIARIA REBAJARME TANTO COMO PARA ACEPTAR EL DESAFIO DE UN NIÑO...
PERO CAPTASTE MI ATENCION... Y ESTOY SEGURO QUE GANARE!
¿COMO JUEGAS ESTE JUEGO?

¿¡UN JUEGO!?
HEY... ¿TAL VEZ EL GOLPE EN SU CABEZA LE HIZO ALGO DE DAÑO...!?
SONRISA
¡DEBEMOS JUGAR USANDO ESTO!
¡LA PLANCHA DE HIERRO QUE TÚ TRAJISTE AQUI!
NOTA: 100° C = 212° F
¡DE HECHO, YA ESTA CALENTADA! ¡LA TEMPERATURA DE LA SUPERFICIE ES MAYOR A 100 GRADOS CELSIUS!
!


¡USAREMOS ESTAS COMO RAQUETAS!


¡¡LO LLAMO "HOCKEY DE HIELO SOBRE PLANCHA DE HIERRO"!!


¡TAMBIEN ESTAREMOS USANDO ESTE TROZO DE HIELO!
¡FIJADO EN EL CENTRO HAY UN TUBO DE SOLUCION DE POLVORA!
SI TOCA LA PLANCHA DE HIERRO, EXPLOTARA...
JEH... ¡Y EL PERDEDOR SE COCINARA COMO UN OKONOMIYAKI!




¡EL VENCEDOR DE ESTE ENCUENTRO PUEDE USAR ESTE PUESTO PARA EL FESTIVAL!
¡NO HABRA OBJECIONES, INOGASHIRA!
¡¡ACEPTA EL RESULTADO DEL JUEGO!!

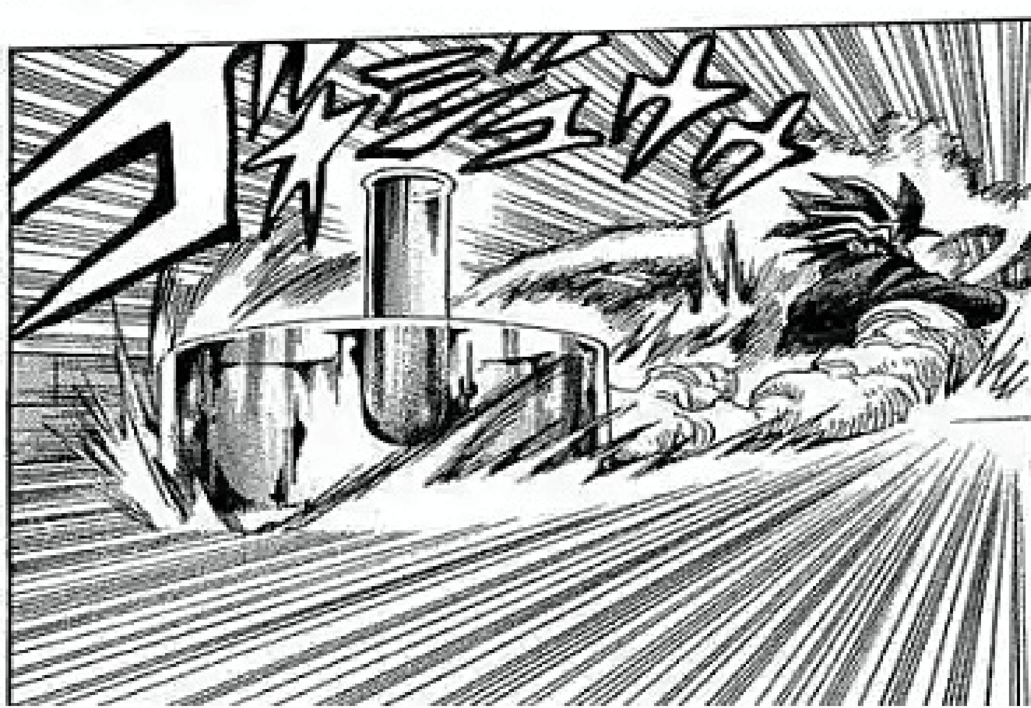
¡COMIENZA!

¡¡HIYAA!!

¡CUANDO SE TRATA DE ESTAS ESPÁTULAS, ESTOY EN MI PROPIA LIGA!

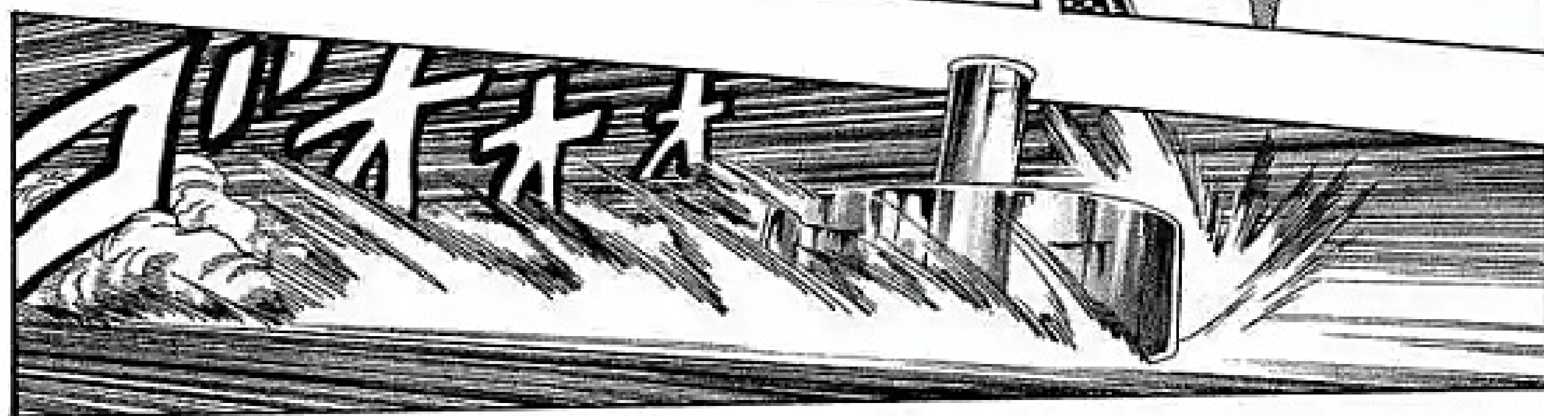







¡¡LA PLANCHA DE HIERRO ESTÁ DERRITIENDO EL HIELO MUY RAPIDAMENTE!!
¡RRGH!
¡¡ES COMO UNA BOMBA DE TIEMPO!!


TIENES QUE MANTENER UN ATAQUE CONSTANTE, PARA QUE ASÍ EL HIELO ESTE EN EL LADO DE TU OPONENTE CUANDO EXPLOTE!




!




¡¡ GAH !!
¡SE MUEVE INCREIBLE- MENTE RAPIDO!
¡ESTÁ ATACANDOME CON EL TROZO DE HIELO COMO SI FUERA UNA GRAN ROCA!



¡ESTE ES UN JUEGO QUE MUESTRA MI FUERZA SUPERIOR!
¡ES UNILATERAL!

¿¡QUÉ ESTÁ MAL!?
¡¡TIENES QUE DEVOLVERLA!!

¡¡G A H!!
DE ALGUNA FORMA, LA DEVUELVO... ¡Y ÉL SOLO LA ARROJA DE VUELTA A MÍ!

¿¡QUÉ HAGO!?
¡¡AJAJA JAJAJA!! ¡¡SOLO ME MANTENDRÉ GOLPEÁNDOLO MÁS FUERTE!!

!


¡¡TENDRE QUE USAR SU VELOCIDAD Y PODER CONTRA EL!!


¡SI ESTO NO FUNCIONA, PERDERE!

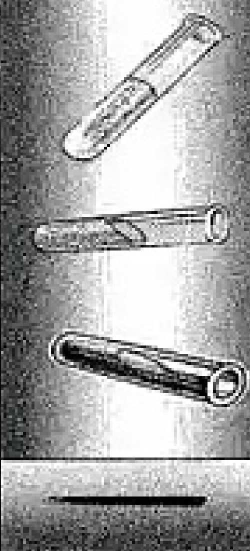





¡¡ES EN VANO!!
SOLO SIGUES GOLPEÁNDOLO DE VUELTA ...


¡ESTE ES MI ÚLTIMO Y MÁS GRANDE ATAQUE! ¡¡PODER DE REGRESO!!


QUÉ...
¿¡QUEEEE!?
¡¡CUANDO LO GOLPEO DE VUELTA A MI, HIZO UNA GRIETA EN EL HIELO, Y YO LO QUEBRE A TRAVÉS DE ELLA!!


PERDI... ¡IDIOTAMEN ...!

¡¡¡AAAAH!!!



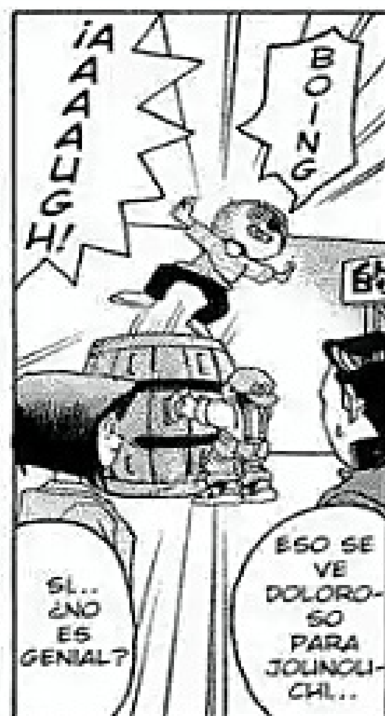






SFX: PAN PAN (FUEGOS ARTIFICIALES)







RESPUESTA AL PUZZLE DE LA PAGINA 154: ESTA BAJO EL LETRERO DE "FESTIVAL" SIENDO LEVANTADO.

「本物はどれだ?」ゲーム

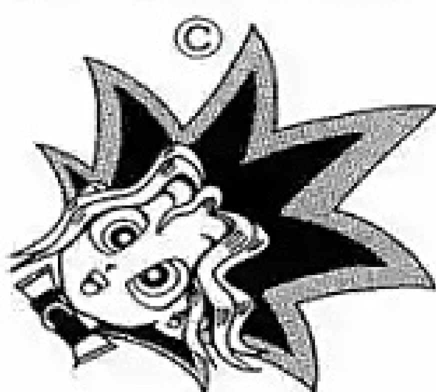
"HONMONO WA DORE DA?" GEEMU

EL JUEGO DE "¿CUÁL ES EL VERDADERO?"

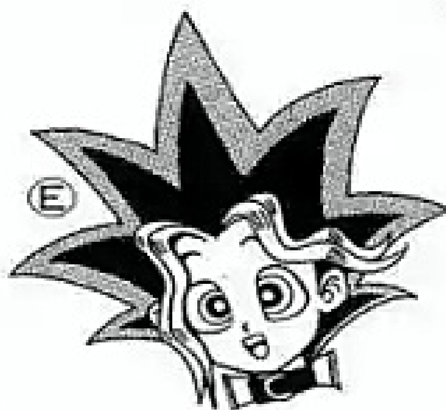
















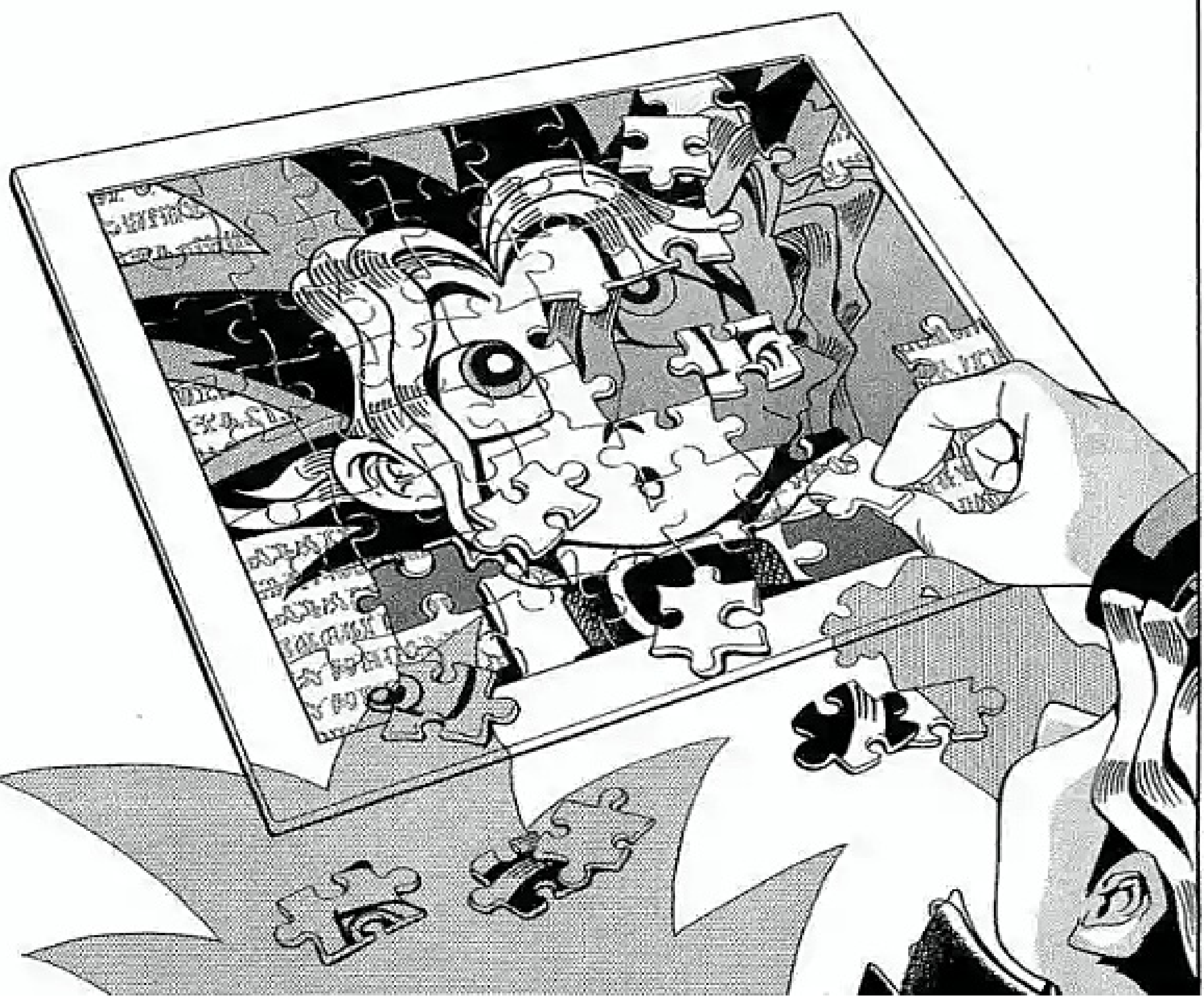




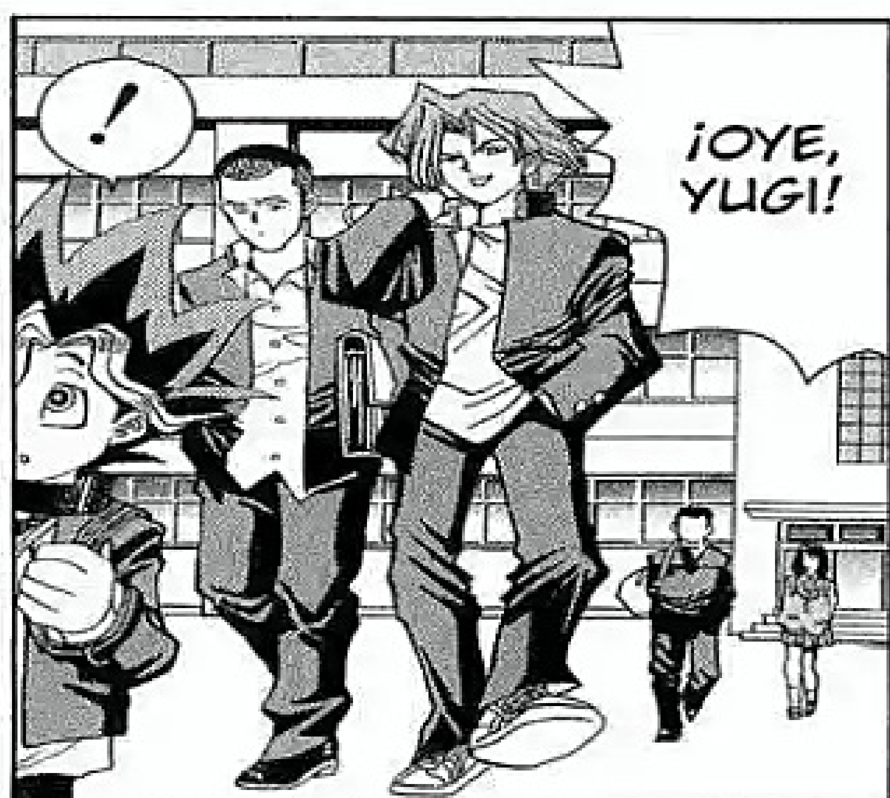
LA RESPUESTA ESTÁ EN LA PÁGINA 196

Batalla 7

"La Verdadera Cara"




SECUNDARIA DOMINO
DESPUES DE ESCUELA
¡NOS VEMOS!


¡OYE, YUGI!
!


JOUNOUCHI-KUN...
¿TE VAS A CASA?


¡NO REALMENTE!


SFX: GIRO (STARE)
ギロ


ACK... ¡HONDA-KUN!


EL SIEMPRE ME HACE CARGAR SUS COSAS, O ME HACE COMPRAR REVISTAS PORNOS...
NO ME AGRADA


DE ECHO YUUGI...
NECESITAMOS TU AYUDA!
!
...!?


¡¡EH! JOUNOU-CHI!
¿¡PIENSAS QUE YUUGI ES EL ÚNICO QUE PUEDE AYUDAR!?
¡ASI ES!


¡ESTAS BRO-MEAN-DO!
DE NINGUNA MANERA, NO DE ESTE TIPO!
OYE OYE...
¡TU FUISTE QUIEN ME PIDIO UN CONSEJO!


¿AYUDA? CON QUE NECESITARA MI AYUDA HONDA-KUN...?
......


¡YUUGI, TENGO QUE HABLAR CONTIGO! ¡PERO TODO QUE TE DIGA ES UN SECRETO TOTAL!
DICELO A ALGUIEN, Y TE GOLPEARE HASTA HACERTE PAPILLA...


¡HONDA!
¡TE LO GARANTIZO!
ESO NO SERA NECESARIO CON YUUGI!


¡YUUGI PUEDE GUARDAR UN SECRETO! SERA SOLAMENTE ENTRE NOSOTROS TRES...


¡ASI ES! ¡NO LE DIRE A NADIE!


YA VES QUE HONDA ESTA SUFRIENDO "ENFERMEDAD DEL AMOR"!
AAAAAUGH, LO SABIA, NO DEBIMOS DECIRLE A YUUGI!


......


ARGH, Y AHORA VAS A COMENZAR A REIRTE, MOCOSO!
¡TE VOY A MATAR!
YO... YO NO ME ESTOY RIENDO!


¡LA CHICA ESTA EN NUESTRA CLASE, NOSAKA MIHO!
TU LA CONOCES YUUGI... ELLA ESTA EN EL COMITE DE LA BIBLIOTECA...
¡ELLA ES MUY TRANQUILA, PERO PUEDES DISTINGUIRLA POR LA CINTA AMARILLA QUE SIEMPRE LLEVA PUESTA!
SUS AMIGAS LA LLAMAN "RIBBON-CHAN"!


AH... LA ENCANTADORA Y ORGANIZADA RIBBON-CHAN...
JAJA ...


¡COMO ... TAL VEZ ALGO DE TU CASA, DE ESA TIENDA EXTRAÑA!
BUENO... HONDA ES TAN INTELIGENTE COMO UN CAJA DE CABELLO, Y NO PUEDE PENSAR EN NADA!
ENTONCES... EL NECESITA DE TU AYUDA... PODRIAS LLAMAR LA ATENCION DE LA CHICA PARA EL?


ASÍ ES, TAL VEZ LA TIENDA DE JUEGO...
UN TIENDA DE JUEGO? CALLA-TE!
BUENO, ENTONCES VALLAMOS A LA CASA DE YUUGI!


UN PRESENTE DE HONDA-KUN
QUE PODRÁ SER UN BUEN PRESENTE...?
EL ABUELO LO SABRÁ...


YA ESTAMOS AQUI!
JOUNOU-CHI... ESTO ES UNA PERDIDA DE TIEMPO...
GAME

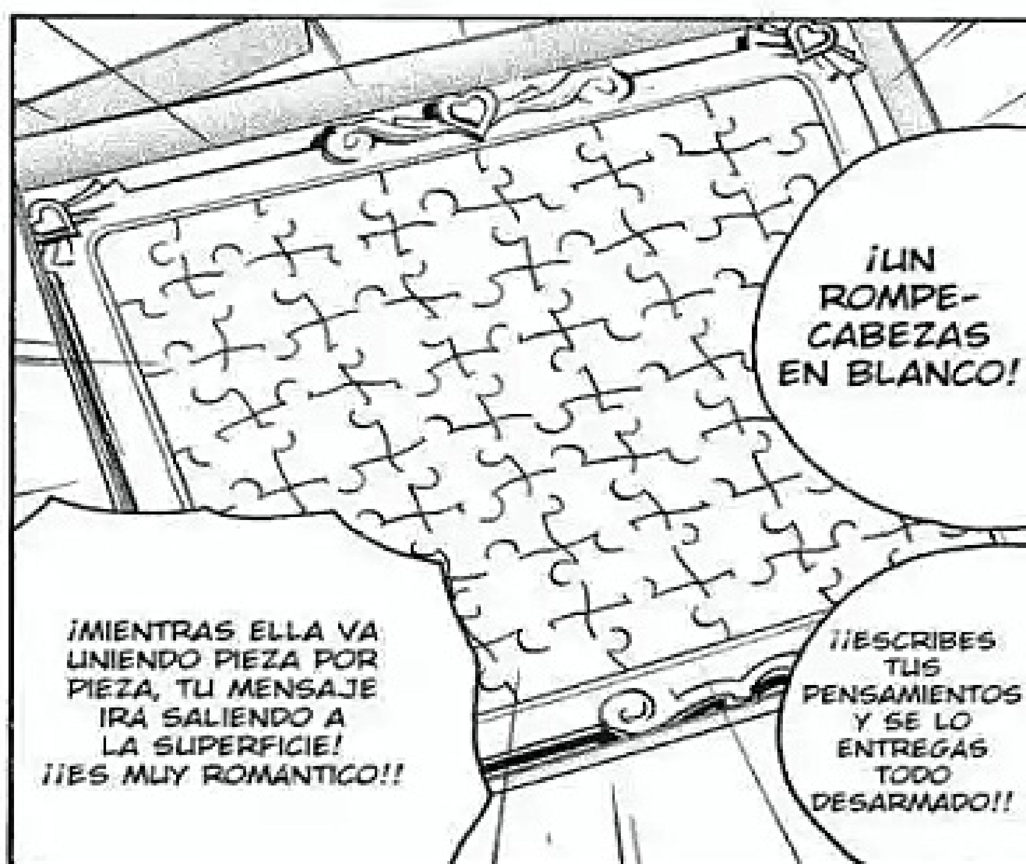

¡AH!
¡TENGO JUSTO LO QUE NECESITAN!
PROPIETARIO DE "LA TIENDA DE JUEGOS KAME"
MUTUO SUGOROKU


¡AQUÍ!


¡YO USE ESTO PARA TENER A TU ABUELA, DE REGRESO EN LOS VIEJOS TIEMPOS!
¿EN SERIO, ABUELO?
NO LO SE...
¿OYE, ESTO ESTA BIEN JOUNOUCHI...?


PFFF ...
PFF ...

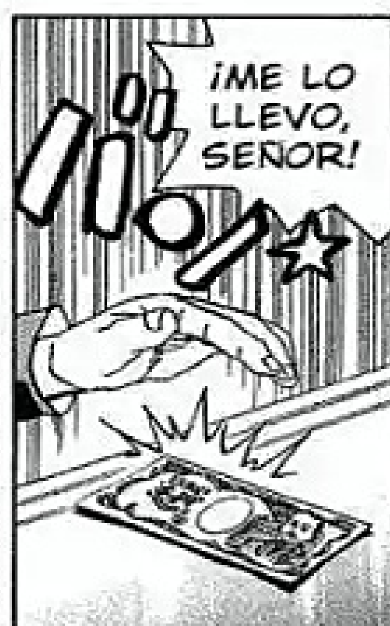

JAJAJAJA, ¡HONDA! ¡NO ES TU ESTILO!


¡UN ROMPE-CABEZAS EN BLANCO!
¡MIENTRAS ELLA VA UNIENDO PIEZA POR PIEZA, TU MENSAJE IRA SALIENDO A LA SUPERFICIE! ¡¡ES MUY ROMANTICO!!
¡¡ESCRIBES TUS PENSAMIENTOS Y SE LO ENTREGAS TODO DESARMADO!!


¡¿EHH?!
ESTA BIEN...



















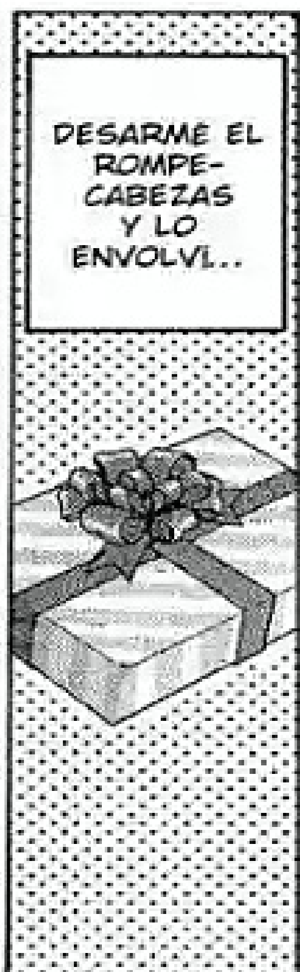
 SEE ALSO: CYRANO DE BERGERAC, BY EDMOND ROSTAND













MI QUERIDÍSIMA, ENCANTADORA RIBBON-CHAN,
TU CINTA AMARILLA ES PERFECTA.
TE AMO MÁS QUE A NADA EN EL UNIVERSO.
FIRMADO (POR), HONDA HIROTO

SE NOS OCURRIO TRES MODOS DE DARLE EL REGALO:

1) DARSELO A ELLA DIRECTAMENTE
2) ENVIARSELO A SU CASA
3) DEJARSELO EN SU ESCRITORIO

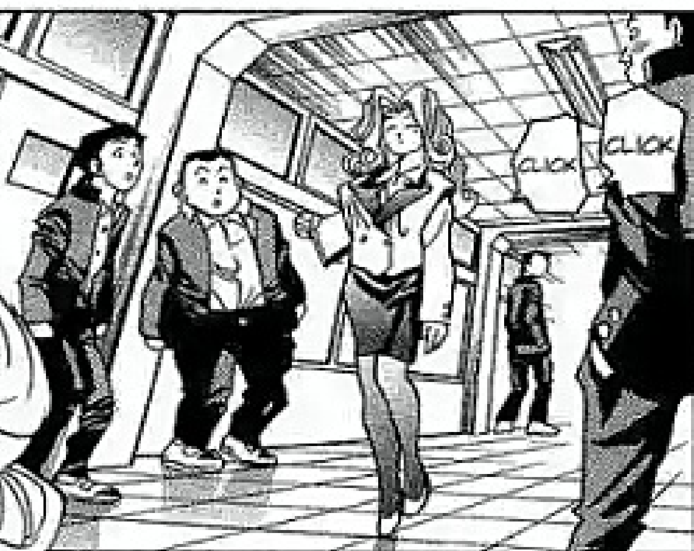
¡AL FINAL, NOS REUNIMOS UNA HORA ANTES QUE LA CAMPANA DE LA ESCUELA SONARA, Y OPTAMOS POR LA TERCERA OPCION!







DING DONG



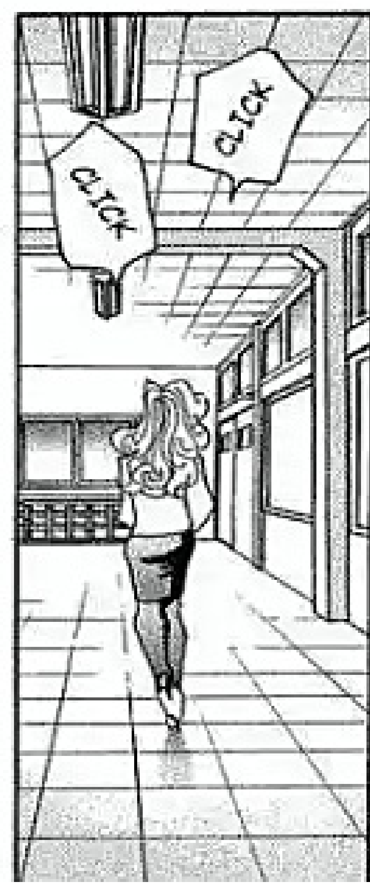
SONRISA
SONRISA


CLICK
CLICK
¡ESA ES LA SENSEI CHOUNOU! ¡ES MUY HERMOSA!
ASI ES...
SE PONE MUCHO MAQUILLAJE PERO...


AH, VICE-PRESI-DENTE ...
BUENOS DIAS...
AH... BUENO DIAS PROFE-SORA CHOUNOU


"LA BRUJA EXPUL-SADORA"


¿PERO ESCU-CHASTE ...?
ELLA EXPULSA A ESTUDIANTES TODO EL TIEMPO... ¡EN LOS ULTIMOS 6 MESES ELLA EXPULSO A 15!
¿¡EN VERDAD!?
ELLA TIENE OTRO NOMBRE...

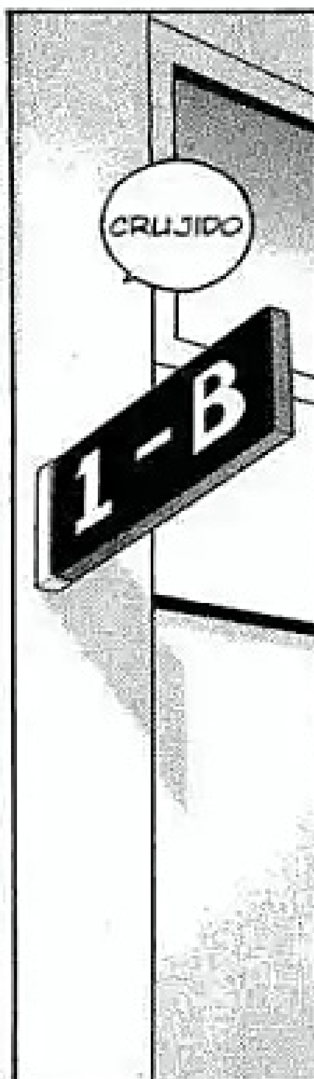

CLICK
CLICK


¿LO QUE ME RECUE-RDA, QUE TAL LE FUE?
TUVISTE UNA CITA DE MATRIMONIO...


AH... BUENO, EL SOLO NO ME MERECIA...
ESO ES TODO...


BUENO, TENGO QUE IR A CLASES...


SU PERFUME ES MUY FUERTE, PROFESORA CHOUNOU...
ME GUSTARIA TENER UNA ENTREVISTA DE MATRIMONIO CON ELLA...
BLUSH


CRUJIDO
1-B


¡OYE YUGII,
PARECE SER QUE RIBBON-CHAN AUN NO ENCONTRO EL REGALO!
ASI ES




THUMP
THUMP
MIRADA
MIRADA


¡MIRA, HONDA ESTA INQUIETO, Y SU CARA ESTA TODA ROJA!
QUE DISTURBIO ...


MIRADA
E... ELLA ACABA DE MIRAR PARA ACA...


TODO ESTA FUNCIONANDO BIEN, HONDA-KUN



SFX: DOKA (SMASH)

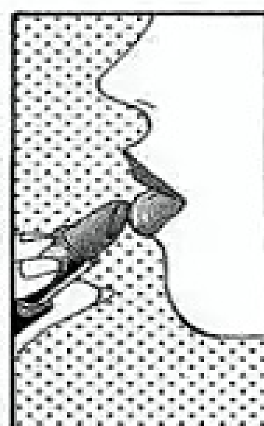




¡LAS CITAS DE MATRIMONIO SON MI HOBBY! ¡VOY A ELLAS PARA BURLARME DE LOS HOMBRES! ¡ESE ES MI GRAN PLACER!



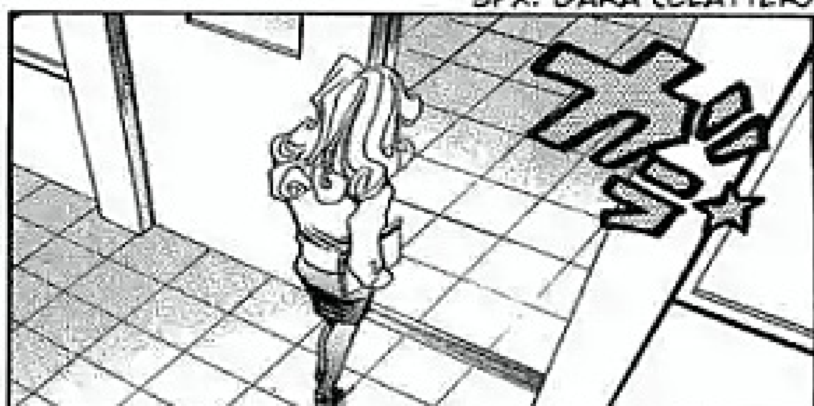




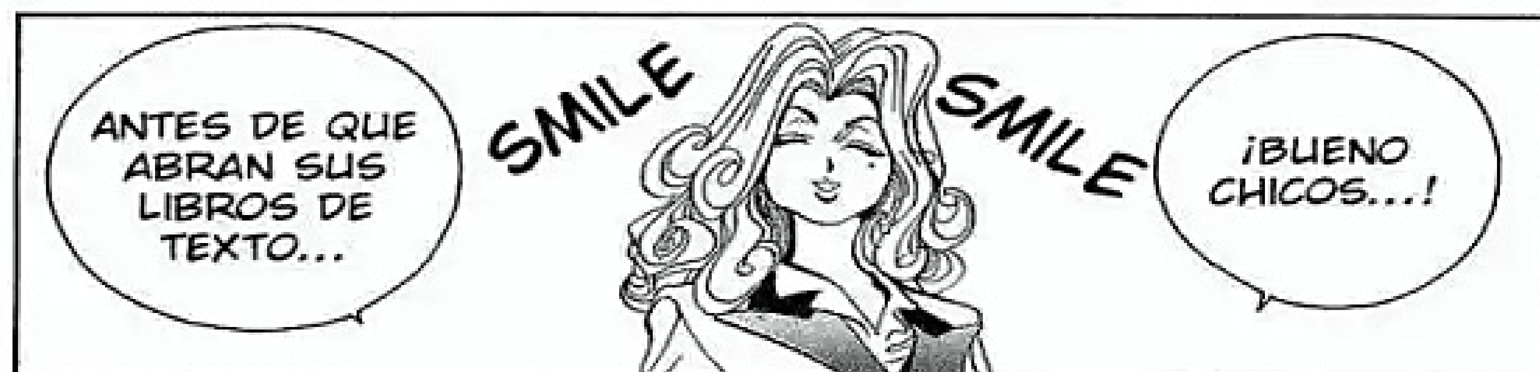
¡¡PENSAR SOBRE ELLO HACE QUE MI PIEL SE ENGRASE Y ARRUINE!!

¡¡NECESITO ALIVIAR ESTE STRESS!!

SFX: GARA (CLATTER)







ME GUSTARÍA QUE VACÍEN SUS MOCHILAS Y ESCRITORIOS EN SUS ESCRITORIOS

¡¡ESTO ES UNA INSPECCIÓN!!

JE JE




?
?


!


OH NO HONDA...
SPACED OUT




SÍ, SAQUEN TODO FUERA... ¡CIGARRILLOS! ¡LAPIZ DE LABIOS!
¡CONDONES!


¡¡SEPARARE A LOS MOCOSILLOS ASQUEROSOS Y LOS EXPULSARE!!
VAMOS ...
¡¡SA-QUEN-LOS!!


¡CADA UNO DE ELLOS LUCE COMO UN CRIMINAL CULPABLE!
SONRISA SONRISA
¡JE JE, ME SIENTO MEJOR YA! ¡CON EL SONIDO DE MI VOZ ... TODOS MIS ESTUDIANTES LUCEN ATERRO-RIZADOS!


BIEN
SI, SEÑORA


¿MM?
...


¿QUE ES ESTO NOSAKA-SAN?
¡HEH HEH ENCONTRE UNO! ¡¡VOY A DIVERTIRME UN POCO CON ESTO!!


!!


!!

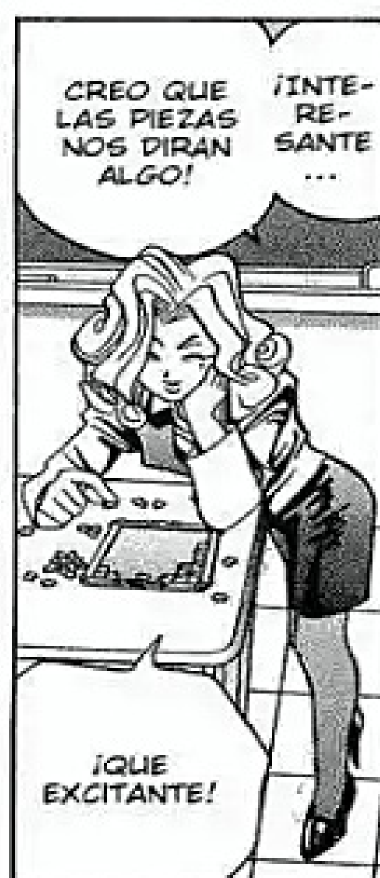

UH... UHMM
NO LO SÉ...
LO ENCONTRE EN MI ESCRITORIO, SEÑORA...



SFX: BIRIIII (RIIIP)











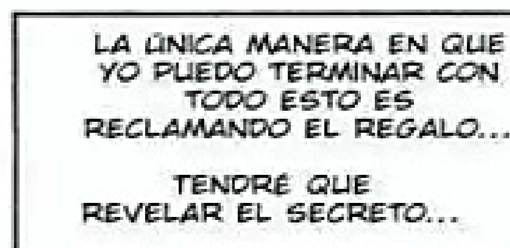












SFX: GATA (STAND)







SFX: DOWAHAHA





SFX: DO (STAND)

SFX: DOHAHA








¡COMO... ESTO NO PUEDE SER EL TRABAJO DE 3 PERSONAS!
¡EL CULPABLE TIENE QUE SER UNO! ¡ALGUNO ESTA MINTIENDO!


¡SEÑORA NINGUNO DE NOSOTROS ESTA MINTIENDO!


JE JE...
CUANDO SEPA EL NOMBRE, ESE ESTUDIANTE SERA...
¡EX-PUL-SA-DO!
UNO ...
HOHO HO!
¡SOSTENGO LA POSICION SAGRADA DE "PROFESOR"! ¡DESDE LUEGO, USTEDES NO PUEDEN ENGAÑARME!


JE JE...
¡ENTONCES NO LES IMPORTARA SI COMPLETO EL ROMPECABEZAS! ¡CUANDO LAS ULTIMAS CUATRO PIEZAS SEAN COLOCADAS, ESTOY SEGURA DE QUE EL NOMBRE DEL QUE LO ENVIO SERA REVELADO!

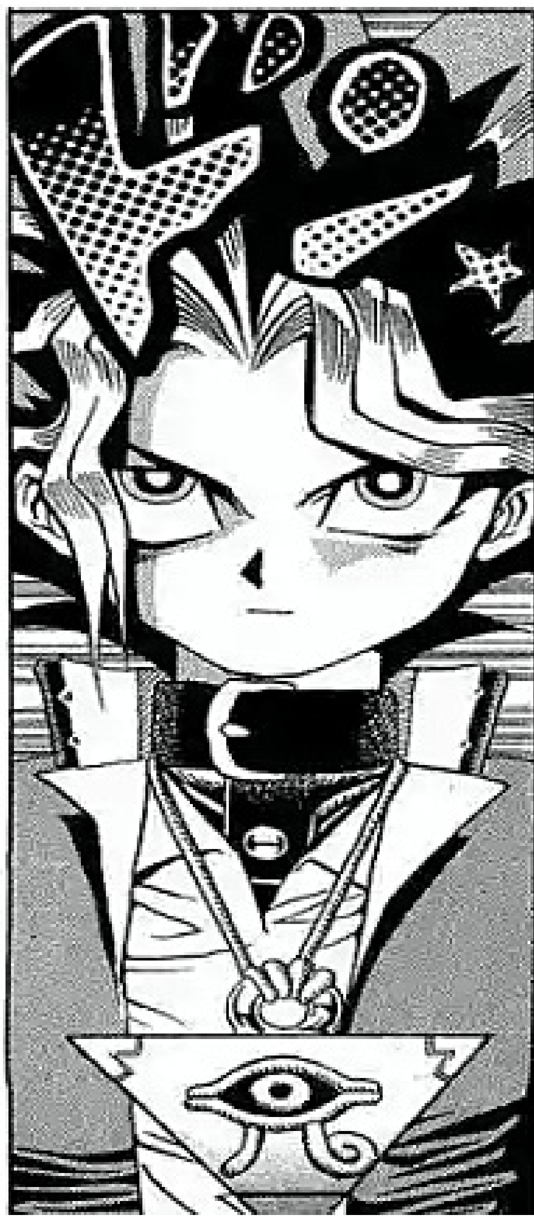
DOS
...

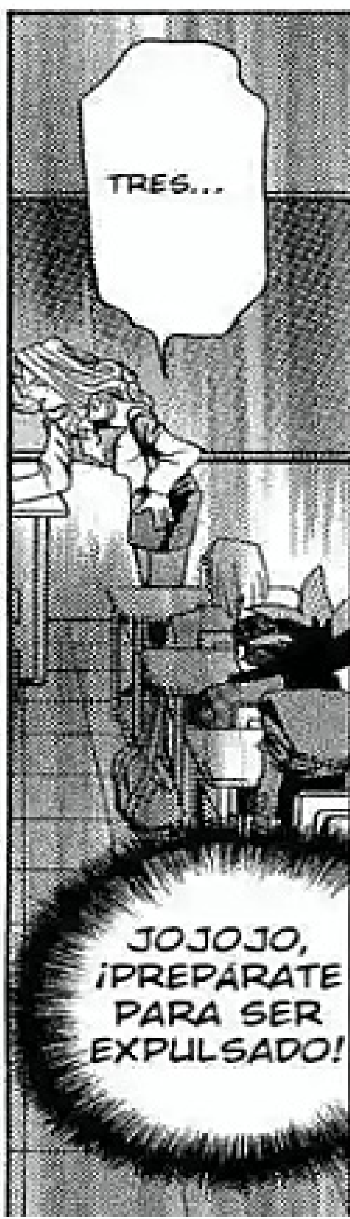


JOUNOUCHI... YUGI...
GRACIAS POR SER MIS AMIGOS
GRACIAS...

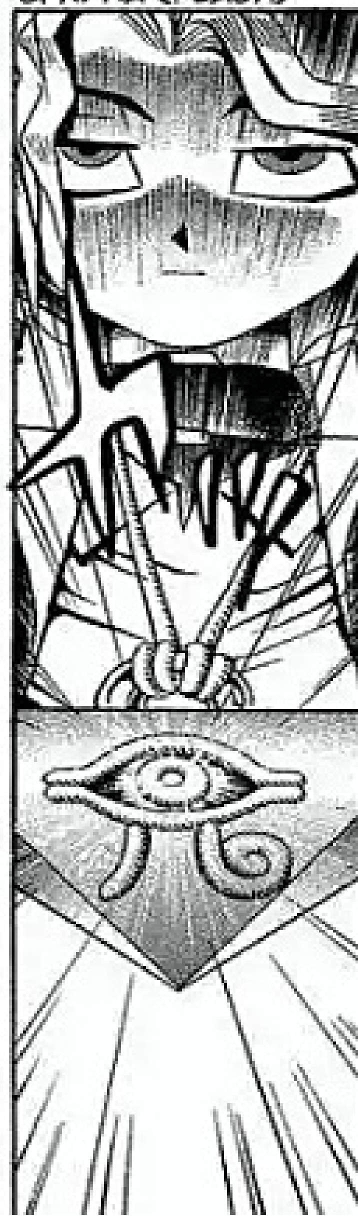


ADIOS, A TODOS...





SFX: KA (FLASH)











¡CHOUNOU-SENSIE! COMO SE ATREVE A DAÑAR LOS CORAZONES DE HONDA-KUN Y DE NOSAKA-SAN...

¡CADA UNO ALBERGA UN SECRETO EN SU CORAZON!

¡SI ES ALGO IMPORTANTE PARA ELLOS, NUNCA LO ENSEÑAN, EXCEPTO A ALGUIEN QUE SEA IGUALMENTE IMPORTANTE PARA ELLOS!

¡AQUEL JUEGO DE ROMPECABEZAS CONTIENE MIS PENSAMIENTOS!

Y AHORA, MI ROMPECABEZAS DEL MILENIO "CAMBIA EL MODO DEL ROMPECABEZAS AL "JUEGO DE LAS SOMBRAS"





¡YA SÉ EL NOMBRE!

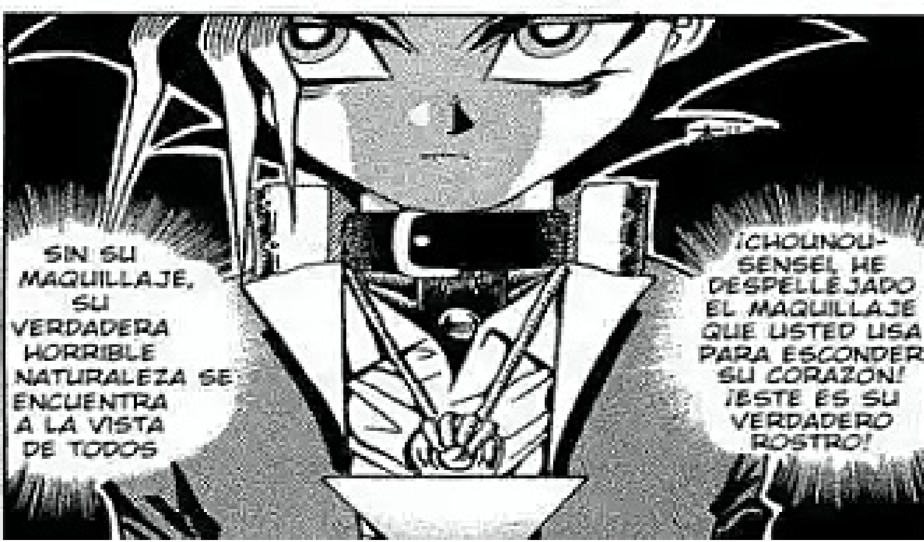
EL NOMBRE DEL ESTUDIANTE EXPULSADO ES...

HON...

¡¿QUE?!

SFX: PORO (POP)

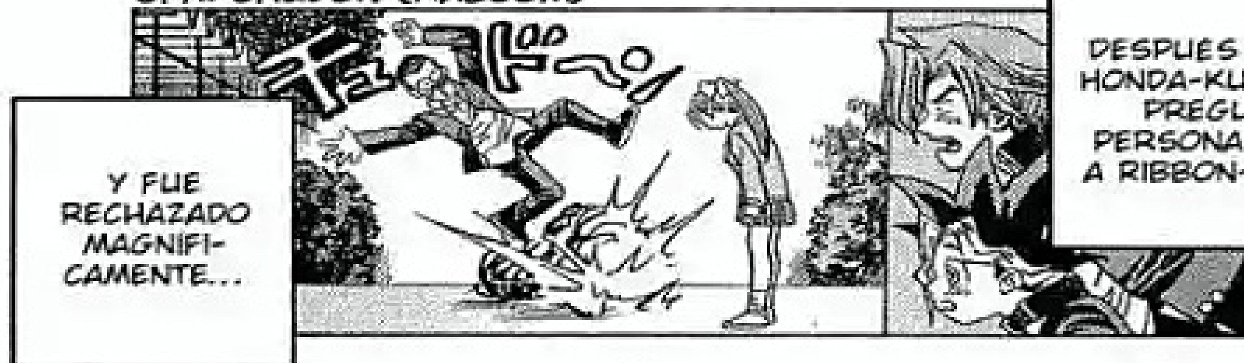








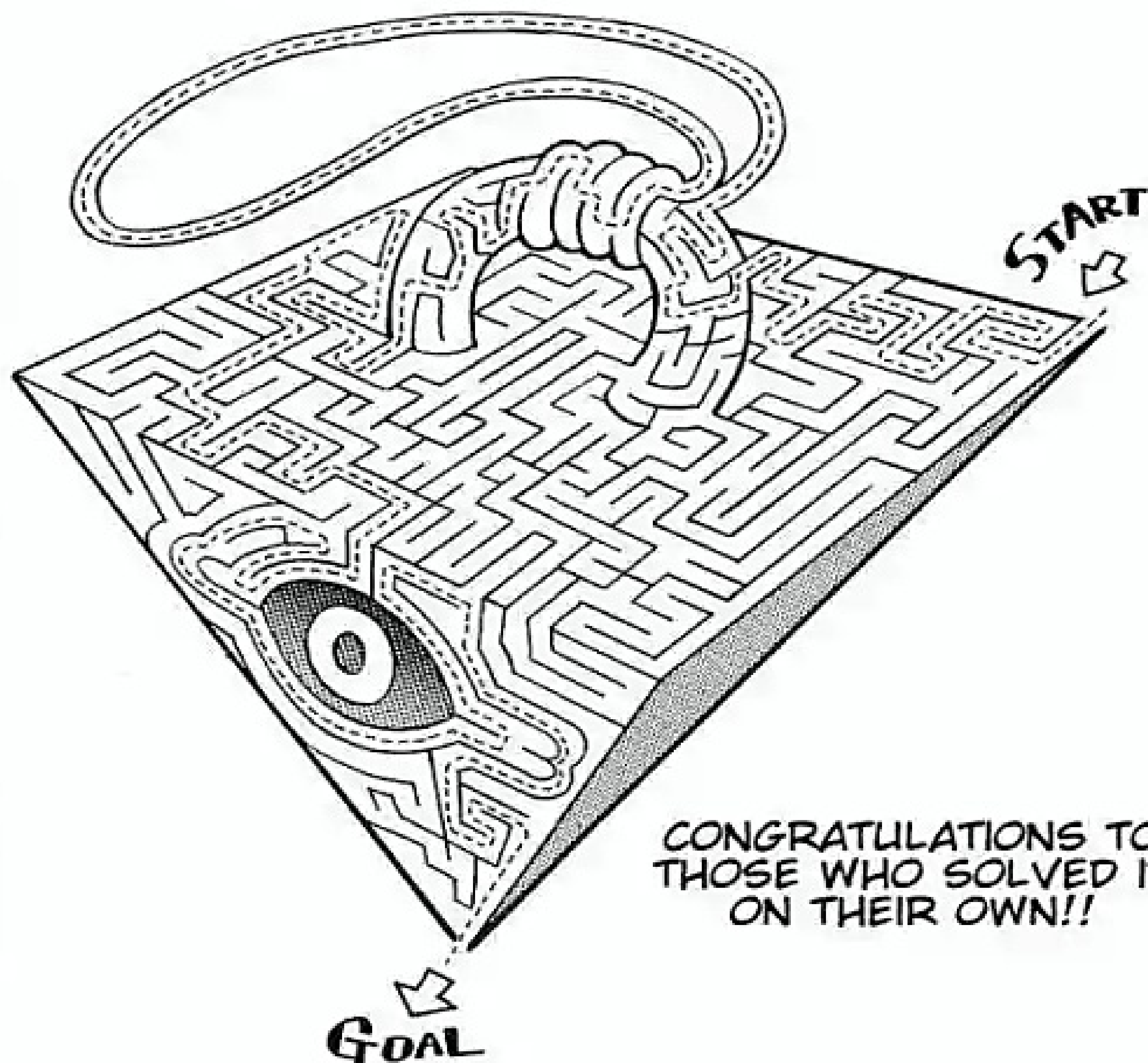






1 The God Puzzle (end)

(SOLUTION FOR PAGE 78)



(SOLUTION FOR PAGE 172)

Ⓗ

■ジャンプ・コミックス

遊☆戯☆王

1 神のパズル

1997年3月9日　第1刷発行
1998年12月29日　第12刷発行

著者　高橋和希

©Kazuki Takahashi 1997

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山下秀樹

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)

Printed in Japan

印刷所　大日本印刷株式会社

乱丁、落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872311-2 C9979

こちら葛飾区亀有公園前派出所

①～⑪
大人気発売中　秋本治

週刊少年ジャンプ連載1,050回突破!!
両さん、ますます笑わせます

ジャンプ・コミックス





躍進めざましいジャンプの新刊
コミックスは、毎月4日ごろ発売です。

幽☆遊☆白書

全19巻**大好評発売中!!**

冨樫義博

霊界探偵・浦飯幽助が、霊とデスマッチ!!

まとめて読めば楽しさ倍増
ジャンプコミックス 人気
「完結巻好評発売中」
絶好調のスグレモノ

赤龍王 全9巻 本宮ひろ志
北斗の拳 全27巻 武論尊・原哲夫
CYBERブルー 全4巻 BOB 三井隆一・原哲夫
花の慶次―雲のかなたに― 全18巻 隆慶一郎・麻生未央・原哲夫
猛き龍星 全3巻 原 哲夫
聖闘士星矢 全28巻 車田正美
風魔の小次郎 全10巻 車田正美
SILENT KNIGHT 翔 全2巻 車田正美
CITY HUNTER 全35巻 北条 司
キャッツ♥アイ 全18巻 北条 司
少年たちのいた夏 短編集3 北条 司
銀牙―流れ星 銀― 全18巻 高橋よしひろ
グレートホース 全9巻 星野広明・高橋よしひろ
魁!!男塾 全34巻 宮下あきら
激!!極虎一家 全12巻 宮下あきら
キャプテン翼 全37巻 高橋陽一
エース! 全9巻 高橋陽一
キャプテン翼 ワールドユース特別編 高橋陽一
バオー来訪者 全2巻 荒木飛呂彦
きまぐれオレンジ☆ロード 全18巻 まつもと泉
ストバスヤロウ将 全2巻 音坂こうじ
ついでにとんちんかん 全18巻 えんどコイチ
ミラクルとんちんかん 全4巻 えんどコイチ
死神くん 全13巻 えんどコイチ
闇狩人 全6巻 坂口いく
霊戦紀行SHIVA 全3巻 坂口いく

神光援団紳士録 全2巻 岩田康照
新ジャングルの王者ターちゃん♡ 全20巻 徳弘正也
水のともだちカッパーマン 全3巻 徳弘正也
空のキャンバス 全7巻 今泉伸二
神様はサウスポー 全12巻 今泉伸二
ボンボン坂高校演劇部 全12巻 高橋ゆたか
キン肉マン 全36巻 ゆでたまご
マーダーライセンス牙 全22巻 平松伸二
BAD BOY MEMORY 全10巻 岡村 茂
Doubles 全2巻 小谷憲一
まんゆうき ～ばばあとあわれなげぼくたち～ 全2巻 漫☆画太郎
ウイングマン 全13巻 桂 正和
超機動員ヴァンダー 全2巻 桂 正和
プレゼント・フロムLEMON 全2巻 桂 正和
電影少女 全15巻 桂 正和
D・N・A² ～何処かで失くしたあいつのアイツ～ 全5巻 桂 正和
SHADOW LADY 全3巻 桂 正和
密♥リターンズ! 全7巻 八神 健
まじかる☆タルるートくん 全21巻 江川達也
燃える!お兄さん 全19巻 佐藤 正
竜童のシグ 全2巻 野口 賢
K.O.マサトメ 全2巻 園田辰之助
ショッキングBOY ORIGINAL 雨宮 淳
モンモンモン 全8巻 つの丸
ゆらめき!パラダイス★GIRL 全2巻 西野つぐみ
Let's 武闘派 全3巻 高橋俊満・小林一雄

YAKSA―ヤシャ― 全7巻 ハヤトコウジ
NBA STORY 全5巻 高岩ヨシヒロ
ろくでなしぶるーちゅ♡ 森田まさのり
PSYCHO+(サイコプラス) 全2巻 藤崎 竜
ザ・ヒットマン! 全3巻 堀井覚司
蛟龍烈伝 全2巻 押山雄一・武中圭吾
県立海空高校野球部員山下たろーくん 全21巻 こせきこうじ
ペナントレースやまだたいちの奇蹟 全14巻 こせきこうじ
ジグザグ英雄伝 全2巻 広井王子・冨沢ケンジ
霊能探偵ルナ&サイコ 全2巻 にしの公平
DRAGON BALL 全42巻 鳥山 明
Dr.スランプ 全18巻 鳥山 明
鳥山明のヘタッピマンガ研究所 鳥山 明・さくまあきら
白バイファイター夢之丞変化 秋本 治
こちら人情民生課 秋本 治
花田留吉七転八倒 秋本 治
こち亀―読者が選ぶ傑作選 秋本 治
ハイスクール!奇面組 全20巻 新沢基栄
3年奇面組 全6巻 新沢基栄
ボクはしたたか君 全5巻 新沢基栄
キック・ザ・ちゅう 全8巻 なかいま強・杉崎 守
幽☆遊☆白書 全19巻 冨樫義博
狼なんて怖くない!! 冨樫義博
魔神冒険譚ランプ・ランプ 全3巻 小畑 健・梨 進
力人伝説―鬼を継ぐ者― 全3巻 宮崎まさる・小畑 健
鬼が来たりて 全2巻 しんがぎん

ダイヤモンド 全2巻 柳川ヨシヒロ
ロードランナー 全3巻 次原隆二
TOMORROW―レジェンドオブブルーウォーター― 次原隆二
BOYS BE… 全5巻 梗居仁・滝井寿紀
地獄戦士魔王 全2巻 刈部 誠
鬼神童子ZENKI 全12巻 谷 菊秀・黒岩よしひろ
変幻戦忍アスカ♡ 全2巻 黒岩よしひろ
究極!!変態仮面 全6巻 あんど慶周
優&魅衣 全8巻 あろひろし
HARELUYA 梅澤春人
LOVE&PEACE 梅澤春人
がんばらなくっちゃ 全3巻 七三太朗・佐藤智一
七つの海 短編集1 岩泉 舞
クルセイド ～風のヴァレリー～ 全2巻 山根和俊・定金伸治
アウターゾーン 全15巻 光原 伸
ドルヒラ 全2巻 堀井秀人
B-BOY BLUES 全3巻 勤石 柾
メラニン☆ボーイ 全2巻 三原雄介
チャラ! 全2巻 柴山 薫
ライバル 全14巻 柴山 薫
アクトレス 全5巻 山田譲二
THE MOMOTAROH 全10巻 にわのまこと
超機動暴発蹴球野郎リベロの武田 全9巻 にわのまこと
とびっきり! 全4巻 樹崎 聖
ジャンプ放送局VTR 全24巻
BADだねヨシオくん! 全5巻 吉沢やすみ

 ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～18	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎・原 哲夫 堀川 昇
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
ろくでなしBLUES	1～41	森田まさのり
DRAGON QUEST —ダイの大冒険—	1～35	堀井雄二・稲田浩司 三条 陸
ジョジョの奇妙な冒険	1～51	荒木飛呂彦
BØY —ボーイ—	1～21	梅澤春人
キャプテン翼 —ワールドユース編—	1～14	高橋陽一
地獄先生ぬ～べ～	1～18	真倉翔・岡野剛
レベルE	1～2	冨樫義博
NINKŪ —忍空—	1～9	桐山光侍
るろうに剣心 —明治剣客浪漫譚—	1～14	和月伸宏
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん	1～4	うすた京介
封神演義	1～2	藤崎竜
遊☆戯☆王	1	高橋和希
みどりのマキバオー	1～10	つの丸
陸内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!!	1～9	にわのまこと
幕張	1～4	木多康昭
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1～5	かずはじめ
WILD HALF	1～4	浅美裕子
心理捜査官草薙葵	1	中丸謙一朗・月島薫 岐澄 森
ホップ☆ステップ賞 SELECTION	1～18	
ライバル	番外編1～2	柴山薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1～2	柴山薫
I'll ～アイル～	1～2	浅田弘幸
かっとび一斗	1～40	門馬もとき
わたるがぴゅん!	1～40	なかいま強
イレブン	1～34	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1～9	八木教広
ダブル・ハード	1～10	今野直樹
ぼくを野球に連れてって!	1～2	こせきこうじ
天にひとしい	1	宇野彰宏
地獄甲子園	1	漫☆画太郎
つきあってよ!五月ちゃん	1～2	林崎文博
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1～2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～101	秋本治
鳥山明○作劇場	1～2	鳥山明
とっても!ラッキーマン	1～14	ガモウひろし
ふたば君チェンジ♡	1～7	あろひろし
快傑蒸気探偵団	1～3	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
自由人HERO	1～7	柴田亜美

★各巻とも好評発売中!!



高　橋　和　希

Takahashi Kazuki

¡Sí! ¡El primer volumen de "Yu Gi Oh" ha salido! ¡Si lo compraste, muchas gracias! Si te lo prestó un amigo... por favor cómpralo de todas formas.

Este manga, como el mismo autor ha dicho, es muy especial. El tema de "cada día tiene milagros" está bien hecho, con esto y aquello de por medio. ¡El protagonista, Yuugi, se vuelve amigo de Jounouchi y Anzu a través de estos eventos!

● originally published in Weekly Shounen Jump, Heisei 8 (1996), issue 42 to issue 48



JUMP COMICS 

YU-GI-OH!



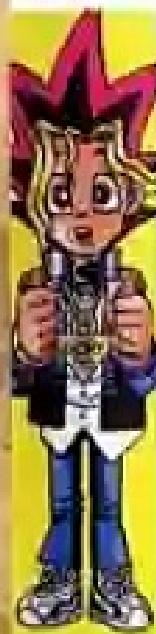
神のパズル

Volumen 1: El Rompecabezas de Dios



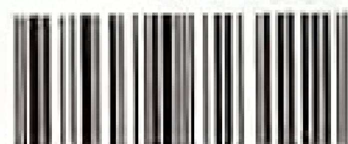
遊☆戯☆王
YU-GI-OH!

1

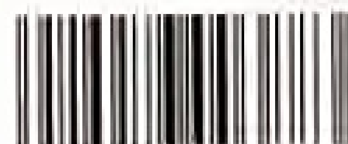


高橋和希
Takahashi Kazuki

集英社



9784088723112



1929979003883

ISBN4-08-872311-2

C9979 ¥388E

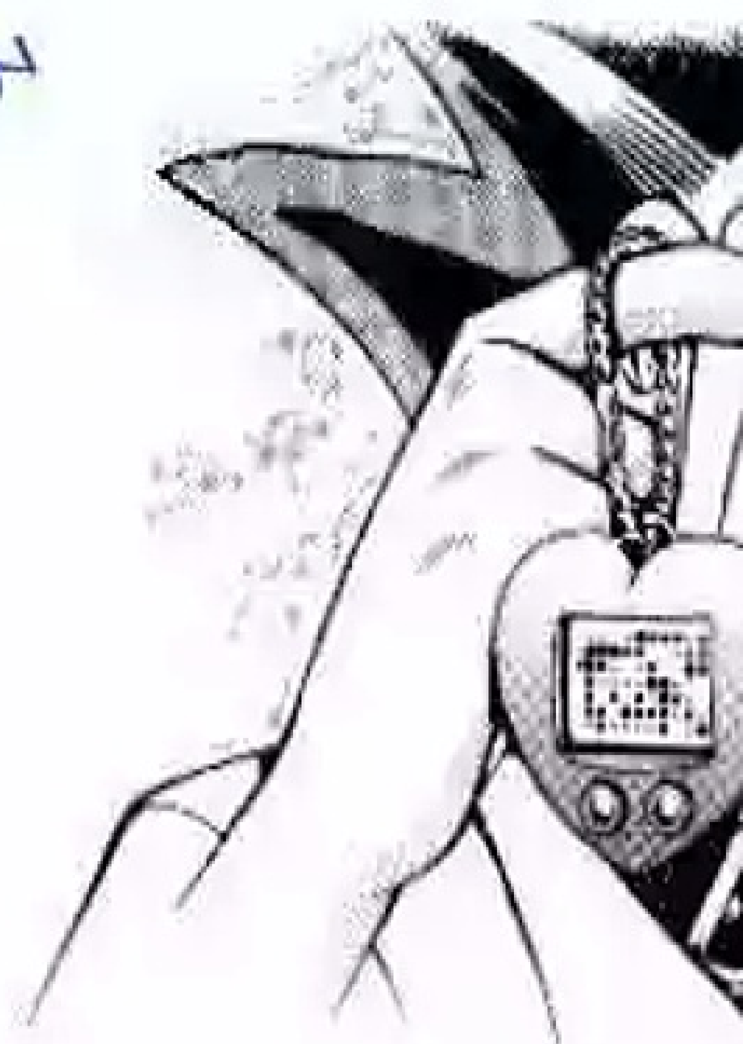
定価407円
本体388円

雑誌 43068−04



ジャンプ・コミックス
JUMP COMICS

Traducción: Shingo-kun
Corrección: Maria Virus
Edición: Hikari-chan





Raws: Himit
http://homewor





Nikai

WWW.NIKAI.CL



tsu Proyect

rk.never-ends.net